



TELESCOPE

USER MANUAL

- BEDIENUNGSANLEITUNG
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
- NÁVOD K POUŽITÍ
- MANUEL D'UTILISATION
- ISTRUZIONI PER L'USO
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- BRUGSANVISNING
- KÄYTTÖOHJE
- GEBRUIKSAANWIJZING
- BRUKSANVISNING
- INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA
- РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- UPUTE ZA UPORABU
- NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
- MANUAL DE UTILIZARE
- NAVODILA ZA UPORABO

DE	Produktname	Teleskope
EN	Product name	Telescope
PL	Nazwa produktu	Luneta
CZ	Název výrobku	Dalekohled
FR	Nom du produit	Télescope
IT	Nome del prodotto	Telescopio
ES	Nombre del producto	Telescopio
HU	Termék neve	Távcső
DA	Produktnavn	Teleskop
FI	Tuotteen nimi	Teleskooppi
NL	Productnaam	Telescoop
NO	Produktnavn	Teleskop
SE	Produktnamn	Teleskop
PT	Nome do produto	Telescópio
SK	Názov produktu	Teleskop
BG	Име на продукта	Телескоп
EL	Όνομα προϊόντος	Τηλεσκόπιο
HR	Naziv proizvoda	Teleskop
LT	Produkto pavadinimas	Teleskopas
RO	Numele produsului	Telescop
SL	Ime izdelka	Teleskop
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		UNI_TELESCOPE_07
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Teleskop
Modell	UNI_TELESCOPE_07
Apertur [mm]	70
Brennweite [mm]	900
Suchfernrohr	5x24
Barlowlinse	7.3x
Maximale Höhe [cm]	130
Okular	Durchmesser 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Rektifikationsokular 1,5x Prismenwinkelaufsatz
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	720x960x1420
Gewicht [kg]	6,5

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG
SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **ERINNERUNG!** Anwendbar auf die gegebene Situation.

(allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Teleskop

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Nur der Kundendienst des Herstellers darf das Gerät reparieren. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- d) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- e) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- f) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- b) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Diese Geräte sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
- c) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.
- d) Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden.
- e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- g) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- b) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- c) Es darf nicht direkt oder durch das Okular in die Lichtquelle geblickt werden. Dies kann zu einer Beschädigung des Sehvermögens und einem epileptischen Anfall führen.
- d) Es ist verboten, das Vergrößerungsglas an Orten in direktem Sonnenlicht unbeaufsichtigt zu lassen, da dies eine Brandgefahr darstellt. Nachdem die Nutzung des Geräts beendet wurde, muss das Vergrößerungsglas abgedeckt werden.
- e) Es ist verboten, einen durch die Linse gebündelten Lichtstrahl auf Personen oder Tiere zu richten. Hierdurch können Verbrennungsverletzungen verursacht werden.
- f) Um Augenschäden zu vermeiden, ist es verboten, das Produkt in Bereichen zu verwenden, in denen zu Erschütterungen kommt.
- g) Objekte, die hinter einem Fenster liegen, dürfen nicht mit dem Teleskop beobachtet werden. Die Fensterscheibe verursacht eine Spiegelung und Verzerrung des Bild. Wenn das Fenster wiederum geöffnet ist, verursachen Luftströme mit unterschiedlichen Temperaturen ebenfalls Verzerrungen.
- h) Berührungen des Okulars, der Linse und des Teleskops selbst müssen vermieden werden. Durch die Vibrationen, die hierdurch entstehen, kann eine Verschiebung des Bildes verursacht werden.
- i) Falls das Teleskop für die Beobachtung des Nachthimmels verwendet werden soll, muss zunächst einige über 10 Minuten abgewartet werden, bis sich die Augen an die Dunkelheit gewöhnen, bevor die Beobachtung begonnen werden kann. Außerdem wird die Verwendung einer Taschenlampe mit Rotlichtfilter bei der Ausführung jeglicher Tätigkeiten empfohlen.



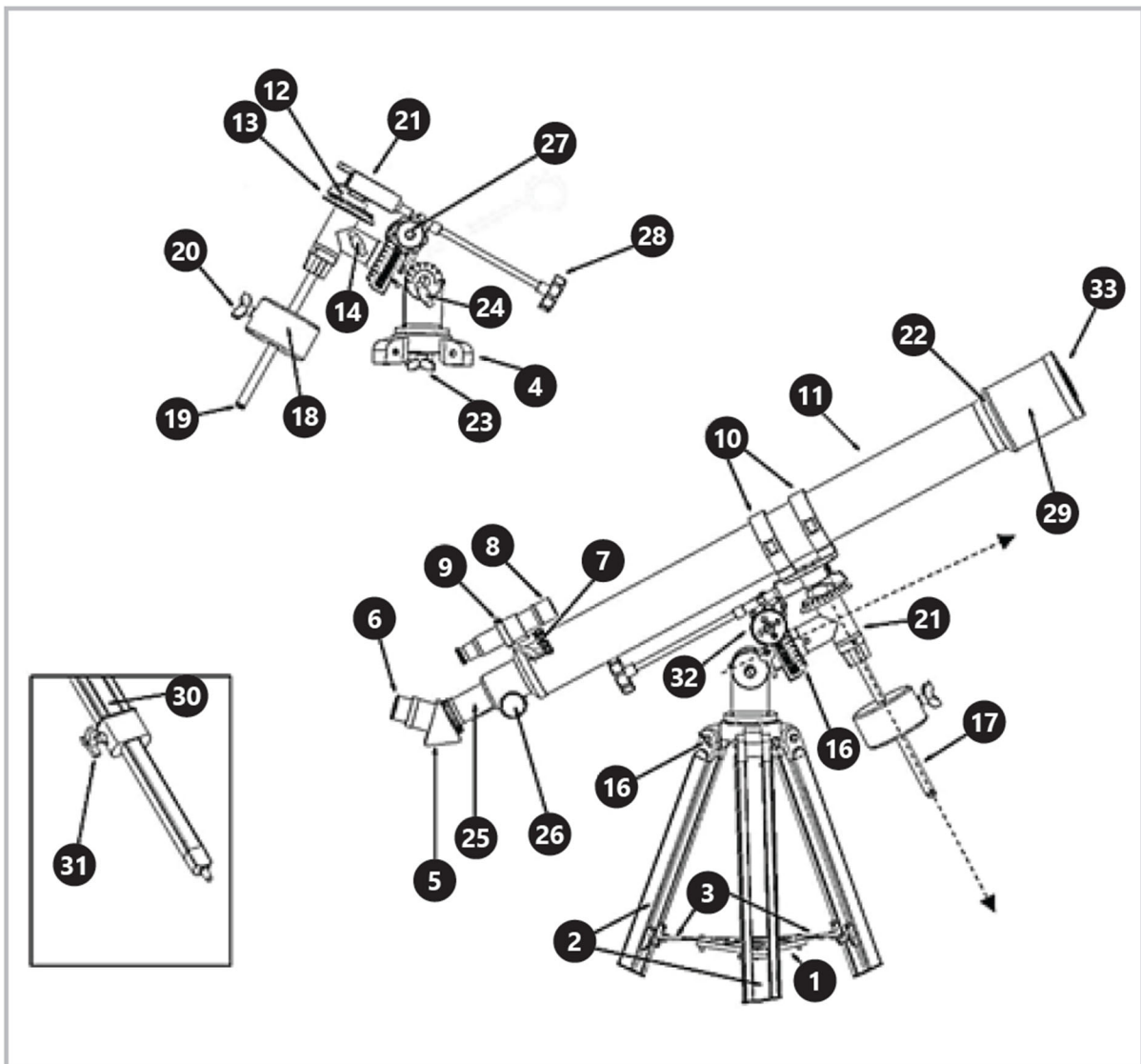
ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen verwenden

Das Produkt ist für die Beobachtung von Objekten bestimmt, die sich in einer großen Entfernung zum Benutzer befinden, sowie für astronomische Beobachtung.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung



1. Ablagetablett für Zubehör
2. Stativ
3. Tablettstützen
4. Stativbasis
5. Zenitspiegel
6. Okular
7. Halterung für das Suchfernrohr
8. Suchfernrohr
9. Justierschrauben zum optischen Ausrichten des Suchfernrohrs
10. Montageklemme

11. Tubus
12. Deklinationsklemme
13. Deklinationseinstellring
14. Rektaszensionsklemme
15. Zahnstange für Rektaszensionseinstellung
16. Rektaszensionseinstellring
17. Gegengewichtswelle
18. Gegengewicht
19. Schutzscheibe für das Gegengewicht
20. Gegengewichtsklemme
21. Parallaktischer Kopf
22. Linsenzelle
23. Azimutale Montierungsklemme
24. Justierklemme zur Einstellung der geographischen Breitenlage
25. Okulartubus
26. Drehregler für Schärfeneinstellung
27. Drehregler für Rektaszensionseinstellung
28. Drehregler für Deklinationseinstellung
29. Sonnenblende des Objektivs
30. Ausziehbare Stativverlängerung
31. Klemme der ausziehbaren Stativverlängerung
32. Schrauben
33. Staubschutzkuppel

3.2. Vorbereitung der Nutzung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden.

Vor der ersten Nutzung müssen die Linse und das Okular mit einem trockenen, weichen Tuch abgewischt werden, da sich zuvor eine Staubschicht abgelegt haben kann.

3.3. Zusammenbau des Geräts

1. In die Montageplatte für das Stativ die drei Enden des Stativs einsetzen. Durch die Öffnungen in den Standbeinen die Flügelschrauben einsetzen und die Position der Standbeine sichern, indem die Schrauben festgezogen werden.
2. Stecken Sie den Stift, der aus der runden parallaktischen Kopfplatte herausragt, in das Mittelloch der Stativmontageplatte.
3. Das Stativ aufstellen.
4. An der mittleren Seite der Beine befinden sich Tablettstützen [3], die ausgeklappt werden müssen. An die Stützen muss das Ablagetablett für Zubehör [1] mit den Flügelschrauben festgeschraubt werden.
5. Die Höhe des Teleskops mit der ausziehbaren Stativverlängerung [30] in jedem Standbein einstellen. Die Einstellung mit den Flügelschrauben blockieren.
6. Das Gegengewicht [18] auf die Gegengewichtswelle [17] aufschieben. Mit der Gegengewichtsklemme [20] absichern.
7. Stecken Sie die Welle des Gegengewichts in die Bohrung im Parallaxenkopf [21].
8. Auf die Wellen des parallaktischen Kopfs die entsprechenden Drehregler für die Rektaszensionseinstellung [27] und Deklinationseinstellung [28] einsetzen.
9. Die Justierklemme zur Einstellung der geographischen Breitenlage [24] lösen und die Polarachse [15] um 45° neigen.
10. Oben auf dem parallaktischen Kopf die Halterung für den Haupttubus montieren. Die zwei Flügelschraube auf dem Tubus [11] aufschrauben, den Tubus in der Halterung einsetzen, indem die Öffnungen in der Halterungen an den Öffnungen im Tubus ausgerichtet werden, die Flügelschraube durch die Öffnungen setzen und festschrauben.
11. Die Halterung der Suchfernrohre [8] in die Stütze auf dem Haupttubus [7] einsetzen.
12. Den Zenitspiegel [5] in den Tubus für die Schärfeneinstellung [25] einsetzen und danach das Okular [6] in den Zenitspiegel einsetzen. Mit einer Schraube absichern.

3.4. Verwendung des Geräts

AUSWUCHTEN DES TELESKOPS

1. Die Rektaszensionsklemme [14] lösen, wodurch der parallaktischen Kopf auf der Polarachse [15] frei bewegt werden kann.
2. Die Gegengewichtswelle [17] senkrecht zur Fläche ausrichten, auf der das Teleskop aufgestellt worden ist.
3. Die Gegengewichtsklemme [20] etwas lösen.
4. Das Gegengewicht [18] auf der Gegengewichtswelle [17] verschieben, bis eine senkrechte Positionierung des Teleskops in Bezug auf die Fläche erzielt wird.
5. Die Gegengewichts- und Rektaszensionsklemmen festziehen.

NUTZUNG

1. Das Teleskop außen auf einer stabilen Oberfläche aufstellen.
2. Es muss 30 Minuten abgewartet werden, bis das Teleskop sich an die gegebene Temperatur anpasst.
3. Das Beobachtungsobjekt muss sich weit weg von grellen Lichtern und in einer Entfernung von mindestens 200 Metern vom Beobachtungspunkt befinden.

4. Von der Linse die Staubschutzkuppel [33] abnehmen.
5. Mit den Justierschrauben zum optischen Ausrichten [9] auf dem Suchfernrohr das Bild scharf stellen. Um das Bild scharf zu stellen, muss das Okular des Teleskops gedreht werden.
ACHTUNG! Das Bild auf dem Suchfernrohrs wird immer auf dem Kopf stehend angezeigt.
6. Bei Bedarf kann auf das Okular im Tubus auf der anderen Seite der Linse gewechselt werden.

EINSTELLRINGE FÜR REKLINATION UND DEKLINATION

1. Sie dienen der Beobachtung von auf den ersten Blick nicht sichtbaren Himmelskörpern.
2. Zuerst müssen die Koordinaten des gewünschten Himmelsobjekts, z.B. in einer Himmelskarte, gefunden werden.
3. Danach muss das Teleskop in Richtung des Objekts ausgerichtet werden.
4. Mit den Einstellringen für die Rektaszension [16] und Deklination [13] die Koordinaten des Himmelskörpers einstellen.

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspitzen oder es in Wasser zu tauchen.
- e) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden. Zum Abwischen der Okulare und Linse dürfen nur spezielle Mittel zur Reinigung der Oberfläche von optischen Instrumenten verwendet werden.
- g) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- h) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- i) Es wird empfohlen, die Linse und Okulare so selten wie möglich zu reinigen.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Telescope
Model	UNI_TELESCOPE_07
Aperture [mm]	70
Focal distance [mm]	900
Spotting scope	5x24
Barlow lens	7.3x
Maximum lifting [cm]	130
Eyepieces	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Rectifying eyepiece 1.5x Prism Angle Attachment
Dimensions [width x depth x height; mm]	720x960x1420
Weight [kg]	6.5

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.

(general warning sign)



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Telescope

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- c) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- d) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- e) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- f) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- g) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- h) Keep the unit away from children and animals.
- i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- b) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units are dangerous in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the unit in good working condition.
- d) Keep the unit out of the reach of children.
- e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- f) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.

- g) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- h) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.

2.3. Safe device use

- a) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- b) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- c) Looking directly or through the lens at the light source is prohibited. Doing so may result in damage to the eyesight and may cause epilepsy.
- d) Do not leave the magnifying lens unattended in direct sunlight since this may cause a fire hazard. Be sure to close the lens cover when finished working.
- e) Do not point the light beam of the lens towards people or animals. This may cause burns.
- f) Do not use the product in a shaky environment to avoid damage to the eyes.
- g) Do not observe objects behind a window with the scope. The glass causes reflection and distorts the image, and if the window is open, air currents of different temperatures will also cause distortion.
- h) Avoid touching the eyepieces, the lens or the scope itself. Vibrations caused by touching can shift the image.
- i) When using a spotting scope at night, allow several minutes for your eyes to adjust to the darkness before observing. It is also recommended that you use a flashlight with a red light filter during any activity.



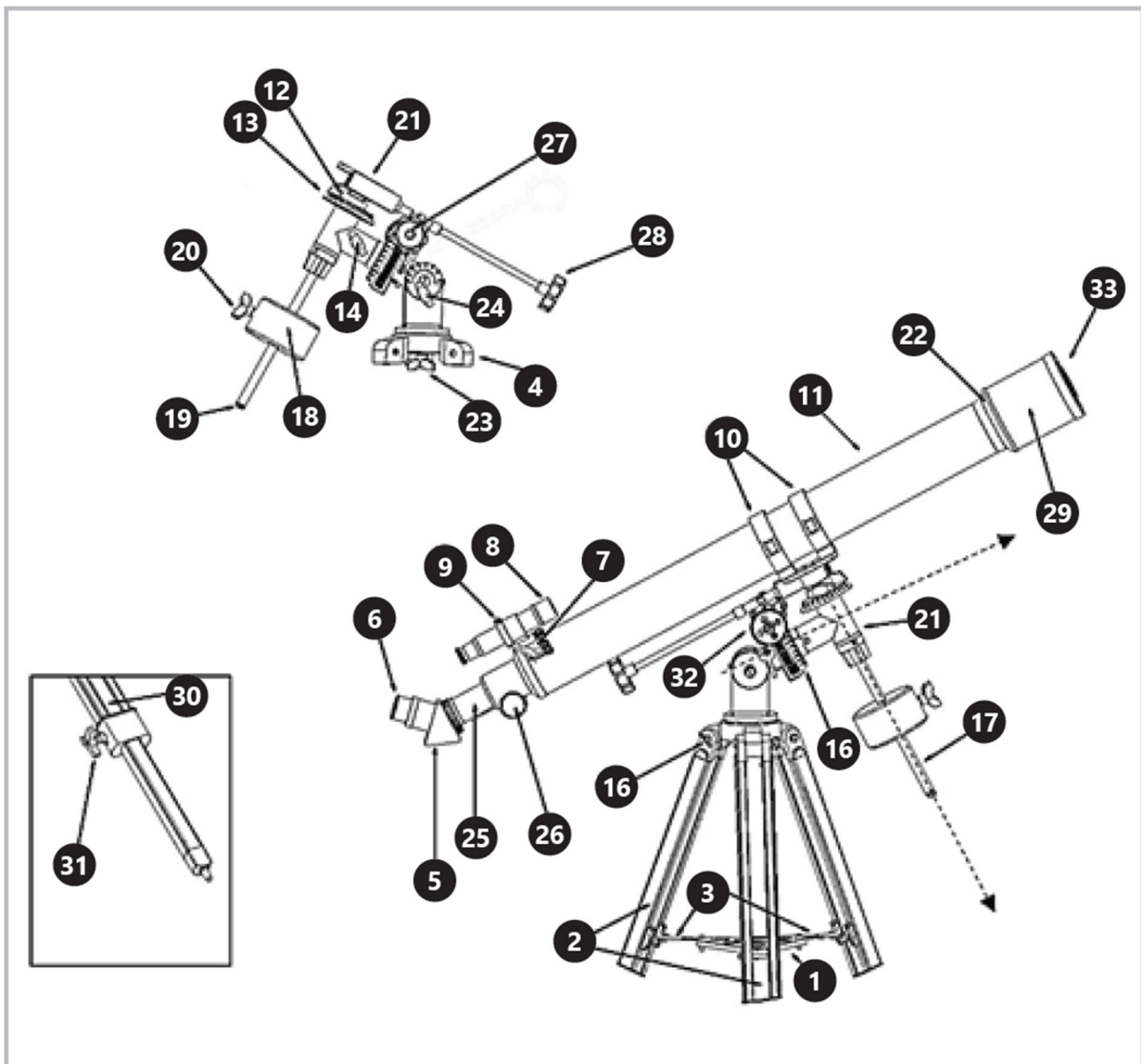
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

This product is intended for observing objects at a distance from the user and for astronomical observations.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1. Accessory tray
2. Tripod
3. Tray supports
4. Tripod base
5. Prism Angle Attachment
6. Eyepiece
7. Spotting scope bracket
8. Spotting scope
9. Screws for optical alignment of the rifle scope
10. Mounting clamp
11. Tube

12. Declination clamp
13. Declination adjustment rim
14. Rectascension clamp
15. Octascensis adjusting gear
16. Octascense adjustment ring
17. Counterweight shaft
18. Counterweight
19. Counterweight protection washer
20. Counterweight clamp
21. Parallax head
22. Objective
23. Azimuth adjustment clamp
24. Latitude adjustment clamp
25. Eyepiece tube
26. Focusing knob
27. Rectascension adjustment knob
28. Declination adjustment knob
29. Lens hood
30. Extendable tripod extension
31. Tripod extension clamp
32. Screws
33. Dust dome

3.2. Preparing for use

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions.

Before first use, wipe the lens and eyeglasses that may have become dusty beforehand with a dry, soft cloth.

3.3. Assembling the device

1. Insert the 3 ends of the tripod into the holes in the mounting plate respectively. Insert the wing screws through the holes in the legs and tighten them to secure the position of the legs.
2. Insert the pin protruding from the circular parallax head plate into the centre hole of the tripod mounting plate.

3. Unfold the tripod.
4. On the middle side of the legs, there are tray supports [3] which need to be unfolded. Screw the accessory tray [1] to them using wing screws.
5. Adjust the height of the tripod using the extendable extensions [30] in each leg. Secure the setting with wing screws.
6. Slide the counterweight [18] onto the counterweight shaft [17]. Secure with counterweight clamp [20].
7. Insert the counterweight shaft into the hole in the parallactic head [21].
8. Put the [27] and [28] correction and declination knobs on the parallactic head shafts.
9. Loosen the latitude adjustment clamp [24] and tilt the polar axis [15] 45°.
10. Mount the support for the main tube on top of the parallactic head. Remove the two thumb screws from the horn [11], place the horn on the bracket by aligning the holes in the bracket with the holes in the horn, put the thumb screws through the holes and tighten them.
11. Insert the telescope mount [8] into the bracket on the main tube [7].
12. Insert the prism cup [5] into the focuser tube [25] and then insert the eyepiece [6] into the prism cup [5]. Secure with the screw.

3.4. Device use

BALANCING THE TELESCOPE

1. Loosen the rectascension clamp [14], allowing the parallactic head to move freely about the polar axis [15].
2. Set the counterweight shaft [17] vertically to the surface on which the telescope is mounted.
3. Loosen the counterweight clamp [20].
4. Slide the counterweight [18] over the shaft [17] until the telescope tube is parallel to the surface.
5. Tighten the counterweight clamp and the rectascension clamp.

USE

1. Position the telescope outdoors on a stable surface.
2. Wait 30 minutes for the scope to adjust to the prevailing temperature.
3. The object of observation should be away from glaring lights at least 200 meters away from the observation point.
4. Remove the dust dome [33] from the lens.
5. Use the optical alignment screws [9] on the spotting scope to align the image. To sharpen the image, turn the eyepiece of the spotting scope.

CAUTION! The image from the rifle scope is always shown upside down.

6. As necessary, change the eyepieces in the tube on the other side of the lens.

RECLINATION AND DECLINATION ADJUSTMENT RIMS

1. Used for observing celestial bodies not visible at first sight.
2. To find the coordinates of a given object e.g. in a sky map.
3. Point the telescope at the object.

4. Enter the coordinates of the celestial body by using the corrections [16] and declination [13] rings.

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- b) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- e) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- f) Use a soft cloth for cleaning. Only specialized cleaning agents designed for optical instrument surfaces may be used to wipe glasses and lens.
- g) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
- h) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.
- i) It is recommended that lenses and glasses be cleaned as infrequently as possible.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumacza. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Luneta
Model	UNI_TELESCOPE_07
Apertura [mm]	70
Odległość ogniskowa [mm]	900
Lunetka celownicza	5x24
Soczewka Barłowa	7,3x
Maksymalna wysokość [cm]	130
Okulary	SR 4 mm Wysokość 12,5 mm Wysokość 20 mm Okular rektyfikacyjny 1,5x Pryzmat kątowy
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	720x960x1420
Ciężar [kg]	6,5

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ
TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



UWAGA! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji.

(ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami lub nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: praca z urządzeniem.

Luneta

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywnie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- i) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Jednostki te są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

2.3. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Zabrania się ingerowania w konstrukcję produktu celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- b) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- c) Zabrania się spoglądania bezpośrednio oraz przez soczewkę na źródło światła. Może to być przyczyną uszkodzenia wzroku oraz ataku epilepsji.
- d) Zabrania się pozostawiać soczewkę powiększającą bez nadzoru w miejscach o bezpośrednim nasłonecznieniu, gdyż stwarza to zagrożenie pożarowe. Po zakończeniu pracy należy pamiętać o zamknięciu osłony soczewki.
- e) Zabrania się kierować skupioną przez soczewkę wiązkę światła w kierunku osób lub zwierząt. Może to spowodować oparzenia.
- f) Zabrania się korzystania z produktu w miejscach występowania wstrząsów, aby uniknąć uszkodzenia oczu.
- g) Nie wolno obserwować obiektów za oknem z pomocą lunety. Szyba powoduje odbicie i zniekształca obraz, natomiast jeśli okno jest otwarte, to prądy powietrza o różnych temperaturach także wywołają zniekształcenia.
- h) Unikać dotykania okularów, soczewek, jak i samej lunety. Wibracje wywołane dotykiem mogą spowodować przesunięcie się obrazu.
- i) Podczas korzystania z lunety nocą należy odczekać kilkanaście minut, aż oczy przystosują się do ciemności przed rozpoczęciem obserwacji. Zaleca się też korzystanie z latarki z czerwonym filtrem świetlnym podczas wykonywania jakichkolwiek czynności.



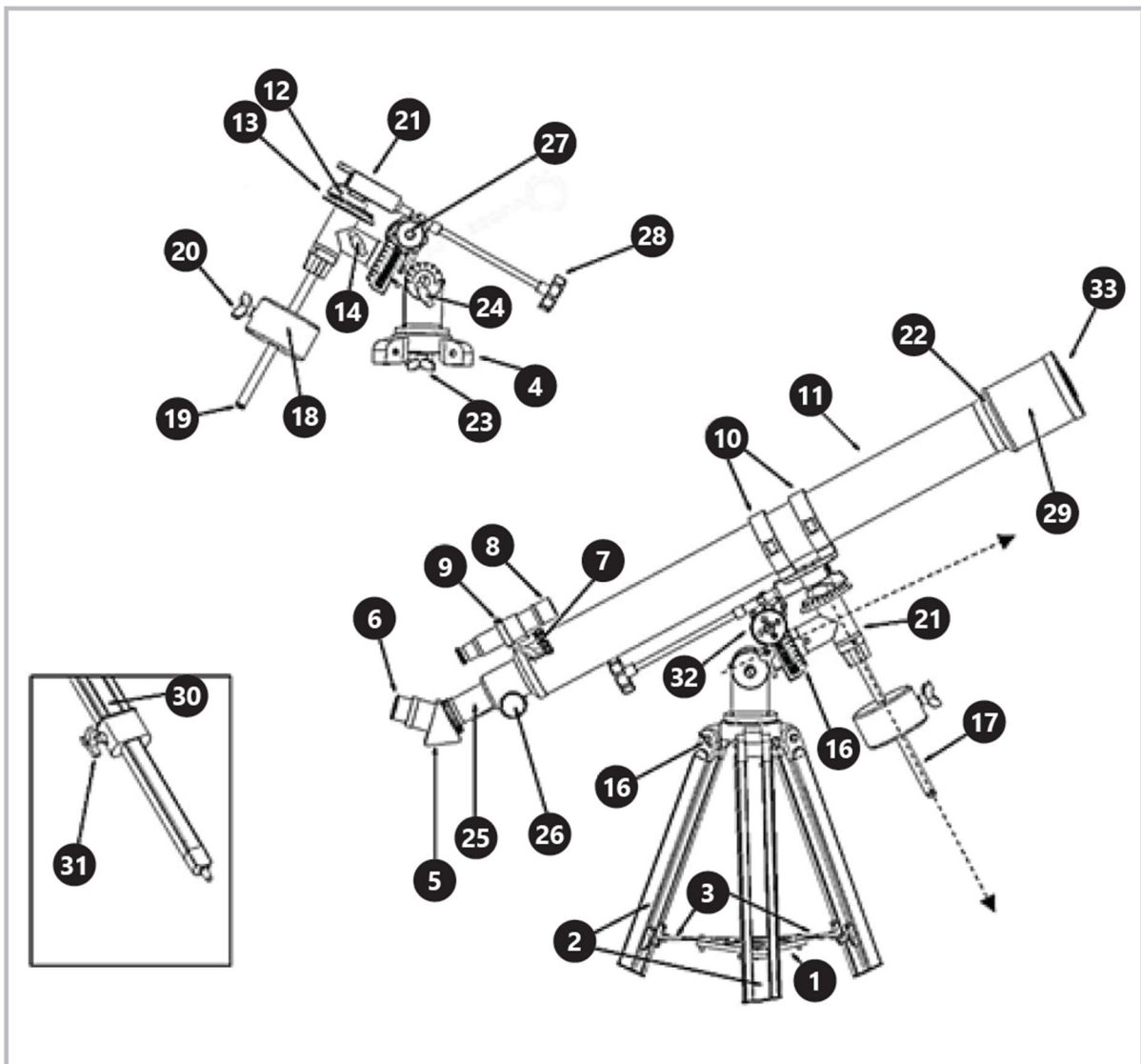
UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Produkt przeznaczony jest do obserwacji obiektów znajdujących się w znacznej odległości od użytkownika oraz obserwacji astronomicznych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia



1. Tacka na akcesoria
2. Trójnóg
3. Wsporniki na tackę
4. Podstawa trójnogu
5. Nasadka kątowa pryzmatyczna
6. Okular
7. Wspornik lunetki celowniczej
8. Lunetka celownicza
9. Śruby justowania optycznego lunetki celowniczej
10. Zacisk montażowy
11. Rura

12. Zacisk deklinacji
13. Obręcz regulująca deklinację
14. Zacisk rektascensji
15. Zębatka regulacji rektascensji
16. Obręcz regulująca rektascensję
17. Wałek przeciwwagi
18. Przeciwwaga
19. Podkładka zabezpieczająca przeciwwagę
20. Zacisk przeciwwagi
21. Głowica paralaktyczna
22. Cella obiektywu
23. Zacisk azymutalny
24. Zacisk regulacji szerokości geograficznej
25. Tubus okularu
26. Pokrętło regulacyjne ostrości
27. Pokrętło regulacji rektascensji
28. Pokrętło regulacji deklinacji
29. Osłona przeciwsłoneczna obiektywu
30. Wysuwana przedłużka trójnogu
31. Zacisk przedłużki trójnogu
32. Śruby
33. Kopułka przeciwpyłowa

3.2. Przygotowanie do użycia

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA:

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

Przed pierwszym użyciem należy przetrzeć soczewkę oraz okulary, które mogły się wcześniej zakurzyć suchą, miękką ściereczką.

3.3. Montaż urządzenia

1. W otwory płytki montażowej trójnogu włożyć odpowiednio jego 3 końce. Przełożyć przez otwory w nogach śruby skrzydełkowe i zakręcić zabezpieczając pozycję nóg.
2. Włóż wystający z okrągłej płyty paralaktycznej sworzeń do środkowego otworu płyty montażowej statywu.

3. Rozłożyć trójnóg.
4. Pośrodku nóg znajdują się podpórki pod tackę [3], które należy rozłożyć. Przykręcić do nich tackę na akcesoria [1] za pomocą śrub skrzydełkowych.
5. Dostosować wysokość trójnogu za pomocą wysuwanych przedłużeń [30] w każdej z nóg. Zabezpieczyć ustawienie za pomocą śrubek skrzydełkowych.
6. Wsunąć obciążnik przeciwwagi [18] na wałek przeciwwagi [17]. Zabezpieczyć za pomocą zacisku przeciwwagi [20].
7. Włożyć wał przeciwwagi do otworu w głowicy paralaktycznej [21].
8. Na wałki głowicy paralaktycznej nałożyć odpowiednio pokrętła regulacji rektascensji [27] i deklinacji [28].
9. Poluzuj zacisk regulacji szerokości geograficznej [24] i przechyl oś biegunową [15] o 45°.
10. Na górze głowicy paralaktycznej zamontować wspornik na tubus główny. Odkręcić dwie śruby motylkowe z tubusu [11], umieścić tubus na wsporniku wyrównując otwory wspornika z otworami w tubusie, przełożyć przez otwory śruby motylkowe i zakręcić.
11. Włożyć uchwyt lunetki celowniczej [8] we wspornik na tubusie głównym [7].
12. Włożyć nasadkę kątową pryzmatyczną [5] do tubusu regulatora ostrości [25], a następnie włożyć okular [6] w nasadkę [5]. Zabezpieczyć za pomocą śruby.

3.4. Użycie urządzenia

WYWAŻANIE TELESKOP

1. Poluzować zacisk rektascensji [14], co pozwoli na swobodnie poruszanie się głowicy paralaktycznej wokół osi biegunowej [15].
2. Ustawić wałek przeciwwagi [17] pionowo w stosunku do powierzchni, na której ustawiona jest luneta.
3. Poluzować zacisk przeciwwagi [20].
4. Przesuwać odważnikiem przeciwwagi [18] po wałku [17] aż do osiągnięcia równoległej pozycji tubusu lunety w stosunku do powierzchni.
5. Dokręcić zacisk przeciwwagi oraz rektascensji.

UŻYTKOWANIE

1. Ustawić lunetę na zewnątrz na stabilnej powierzchni.
2. Odczekać 30 minut, aż luneta przystosuje się do panującej temperatury.
3. Obiekt obserwacji powinien znajdować się z dala od rażących światel co najmniej 200 metrów dalej od punktu obserwacyjnego.
4. Zdjąć z soczewki kaptkę przeciwpylową [33].
5. Za pomocą śrub justowania optycznego [9] na lunetce celowniczej ustawić obraz. Aby wyostrzyć obraz należy pokręcić okulariem lunetki.

UWAGA! Obraz z lunetki celowniczej zawsze jest przedstawiany do góry nogami.

6. Według potrzeby zmieniać okulary w tubusie po drugiej stronie soczewki.

FELGI REGULACYJNE ODCHYLENIA I ODCHYLENIA

1. Służą do obserwowania ciał niebieskich niewidocznych na pierwszy rzut oka.
2. Odnaleźć współrzędne danego obiektu np. w mapie nieba.

3. Skierować lunetę w stronę obiektu.
4. Za pomocą obręczy regulujących rektascensję [16] oraz deklinację [13] wprowadzić współrzędne ciała niebieskiego.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki. Do przecierania okularów i soczewki można używać wyłącznie specjalistycznych środków przeznaczonych do czyszczenia powierzchni instrumentów optycznych.
- g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- h) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- i) Zaleca się możliwie najrzadsze czyszczenie soczewek i okularów.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Dalekohled
Model	UNI_TELESCOPE_07
Apertura [mm]	70
Ohnisková vzdálenost [mm]	900
Hledáček	5x24
Barlowova čočka	7,3x
Maximální výška [cm]	130
Okuláry	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Rektifikační okulár 1,5x Prism Angle Attachment
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	720x960x1420
Hmotnost [kg]	6,5

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.

(všeobecné varovné znamení)



POZOR! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Dalekohled

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravu jednotky smí provádět pouze servisní oddělení výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- d) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- e) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- f) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- g) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- h) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- i) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- b) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Tyto jednotky jsou nebezpečné v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
- d) Zařízení chraňte před dětmi.
- e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

- h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- b) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- c) Je zakázáno dívat se na zdroj světla jak přímo, tak přes čočku. Může to být příčinou poškození zraku a epileptického záchvatu.
- d) Je zakázáno nechávat zvětšovací čočku bez dozoru v místech s přímým slunečním zářením, protože to může vést k nebezpečí požáru. Po skončení práce nezapomeňte zavřít krytku čočky.
- e) Je zakázáno mířit světelným svazkem soustředěným pomocí čočky na osoby nebo zvířata. Může to způsobit popáleniny.
- f) Je zakázáno používat výrobek v místech, kde dochází k otřesům, aby se zabránilo poškození očí.
- g) Je zakázáno sledovat pomocí dalekohledu objekty za oknem. Sklo odráží světlo a deformuje obraz, a pakliže je okno otevřené, vzduchové proudy s různou teplotou také vyvolávají deformaci.
- h) Nedotýkejte se okulárů, čoček ani samotného dalekohledu. Vibrace vyvolané dotykem mohou způsobit posun obrazu.
- i) Při používání dalekohledu v noci počkejte, než začnete pozorovat, 10-20 minut, než se oči přizpůsobí tmě. Při provádění jakýchkoliv úkonů se také doporučuje používat baterku s červeným světelným filtrem.



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte zásady používání

Výrobek je určen k pozorování objektů nacházejících se ve značné vzdálenosti od uživatele a k astronomickému pozorování.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

12. Svorka deklinace
13. Kruh pro regulaci deklinace
14. Svorka rektascenze
15. Ozubené kolo pro regulaci rektascenze
16. Kruh pro regulaci rektascenze
17. Váleček protizávaží
18. Protiváha
19. Pojistná podložka protizávaží
20. Svorka protizávaží
21. Paralaktická hlavice
22. Pouzdro objektivu
23. Azimutální svorka
24. Svorka regulace zeměpisné šířky
25. Tubus okuláru
26. Ovladač zaostřovače
27. Ovladač rektascenze
28. Ovladač deklinace
29. Sluneční krytka na objektiv
30. Výsuvná část nohy stativu
31. Svorka výsuvné části nohy stativu
32. Šrouby
33. Víčko proti prachu

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

Před prvním použitím otřete suchým, měkkým hadříkem čočku a okuláry, které mohou být zaprášené.

3.3. Sestavení zařízení

1. Do otvorů v montážní destičce stativu vložte postupně 3 jeho konce. Skrze otvory v nohách protáhněte křídlové šrouby a utáhněte je pro zajištění polohy nohou.
2. Vložte kolík vyčnívající z kruhové paralaktické hlavové desky do středového otvoru montážní desky stativu.
3. Rozložte stativ.

4. Na střední straně nohou jsou podpěry tácu [3], které je třeba rozložit. Pomocí křídlových šroubů k nim přišroubujte tácek na příslušenství [1].
5. Výšku stativu upravte pomocí výsuvných částí [30] každé nohy. Polohu zajistěte pomocí křídlových šroubů.
6. Zátěž protizávaží [18] nasuňte na váleček protizávaží [17]. Zajistěte pomocí svorky protizávaží [20].
7. Vložte hřídel protizávaží do otvoru v paralaktické hlavě [21].
8. Na válečky paralaktické hlavice nasadte postupně ovladače rektascenze [27] a deklinace [28].
9. Uvolněte svorku pro nastavení zeměpisné šířky [24] a nakloňte polární osu [15] o 45°.
10. Na horní část paralaktické hlavice namontujte konzolu pro hlavní tubus. Z tubusu [11] vyšroubujte dva motýlkové šrouby, postavte tubus na konzolu, otvory v konzole srovnejte s otvory v tubusu, skrze otvory protáhněte motýlkové šrouby a zašroubujte je.
11. Úchyt hledáčku [8] vložte do konzoly na hlavním tubusu [7].
12. Diagonální zrcátko [5] vložte do tubusu zaostřovače [25] a poté vložte okulár [6] do zrcátka [5]. Zajistěte pomocí šroubu.

3.4. Použití zařízení

VYVÁŽENÍ DALEKOHLEDU

1. Uvolněte svorku rektascenze [14], aby se paralaktická hlavice mohla volně pohybovat kolem polární osy [15].
2. Váleček protizávaží [17] postavte kolmo k povrchu, na kterém stojí dalekohled.
3. Uvolněte svorku protizávaží [20].
4. Posouvejte zátěž protizávaží [18] po válečku [17], dokud tubus dalekohledu nedosáhne rovnoběžné polohy s povrchem.
5. Utáhněte svorku protizávaží a rektascenze.

POUŽÍVÁNÍ

1. Postavte lunetu venku na pevný povrch.
2. Počkejte 30 minut, než se dalekohled aklimatizuje na venkovní teplotu.
3. Objekt pozorování by se měl nacházet daleko od oslňujících světél a minimálně o 200 metrů dále od místa pozorování.
4. Sundejte z čočky ochranné víčko proti prachu [33].
5. Pomocí šroubů pro optické seřízení [9] na hledáčku nastavte obraz. Pro zaostření obrazu otáčejte okulárem hledáčku.

UPOZORNĚNÍ! Obraz z hledáčku se zobrazuje vždy vzhůru nohama.

6. Okuláry v tubusu na druhé straně čočky měňte podle potřeby.

RÁFKY NASTAVENÍ RECLINACE A DEKLINACE

1. Slouží k pozorování nebeských těles, které na první pohled nejsou vidět.
2. Najděte souřadnice daného objektu např. na mapě oblohy.
3. Namiřte dalekohled na objekt.
4. Pomocí kruhů pro regulaci rektascenze [16] a deklinace [13] zadejte souřadnice nebeského tělesa.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Na čišění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- b) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkádejte do vody.
- e) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- f) K čištění používejte měkký hadřík. K otření okulárů a čočky používejte výhradně speciální přípravky určené na čištění povrchů optických přístrojů.
- g) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- h) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.
- i) Doporučuje se čistit čočky a okuláry co možná nejméně.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Télescope
Modèle	UNI_TELESCOPE_07
Ouverture [mm]	70
Distance focale [mm]	900
Chercheur	5x24
Lentille de Barlow	7,3x
Hauteur maximale [cm]	130
Oculaires	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Oculaire de redressement 1,5x Fixation d'angle de prisme
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	720x960x1420
Poids [kg]	6,5

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.

(panneau d'avertissement général)



ATTENTION! Risque d'incendie - matières inflammables !



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Télescope

2.1. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- c) Seul le service après-vente du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- e) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- f) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- g) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- h) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- i) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.2. Sécurité personnelle

- a) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- b) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Ces unités sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Maintenez l'appareil en bon état de marche.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- b) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- c) Il est interdit de regarder directement ou à travers l'objectif la source lumineuse. Il est interdit de regarder directement ou à travers la lentille la source lumineuse.
- d) Il est interdit de laisser la lentille grossissante sans surveillance en plein soleil, car cela crée un risque d'incendie. N'oubliez pas de fermer le capuchon de lentille lorsque vous avez terminé.
- e) Il est interdit de diriger le faisceau lumineux focalisé par la lentille vers des personnes ou des animaux. Cela peut provoquer des brûlures.
- f) Le produit ne doit pas être utilisé dans des endroits où il y a des vibrations, pour éviter les dommages aux yeux.
- g) N'observez pas les objets situés à l'extérieur de la fenêtre avec un télescope. Le verre provoque des reflets et déforme l'image, tandis que si la fenêtre est ouverte, des courants d'air de températures différentes provoqueront également une distorsion.
- h) Évitez de toucher les oculaires, les lentilles ou le télescope lui-même. Les vibrations causées par le toucher peuvent entraîner un décalage de l'image.
- i) Lorsque vous utilisez un télescope de nuit, attendez plusieurs minutes que vos yeux s'adaptent à l'obscurité avant d'observer. Il est également conseillé d'utiliser une lampe de poche avec un filtre de lumière rouge lors de toute activité.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

8. Chercheur
9. Vis d'alignement optique du chercheur
 10. Pince de montage
 11. Tube
 12. Pince de déclinaison
 13. Bague de réglage de la déclinaison
 14. Pince de l'ascension droite
15. Crémaillère de réglage de l'ascension droite
16. Bague de réglage de l'ascension droite
 17. Barre de contrepoids
 18. Contrepoids
19. Rondelle de sécurité du contrepoids
 20. Pince de contrepoids
 21. Tête parallaxique
 22. Logement de l'objectif
 23. Pince d'azimut
24. Pince de réglage de la latitude
 25. Tube de l'oculaire
26. Bouton de réglage de la mise au point
27. Bouton de réglage de l'ascension droite
28. Bouton de réglage de la déclinaison
 29. Pare-soleil
30. Rallonge de trépied extensible
31. Pince d'extension de trépied
 32. Vis
 33. Cache-poussière

3.2. Préparation à l'utilisation

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

Avant la première utilisation, essuyez avec un chiffon sec et doux les lentilles et les oculaires qui auraient pu être poussiéreux au préalable.

3.3. Assemblage de l'appareil

1. Insérez les 3 extrémités du trépied respectivement dans les trous de la plaque de montage. Passez les boulons à ailettes dans les trous des pieds et vissez-les en place pour fixer la position des pieds.
2. Insérez la broche dépassant de la plaque de tête parallactique circulaire dans le trou central de la plaque de montage du trépied.
3. Dépliez le trépied.
4. Au milieu des pieds se trouvent des supports de plateau [3] qui doivent être dépliés. Vissez le plateau d'accessoires [1] à l'aide de vis à ailettes.
5. Réglez la hauteur du trépied à l'aide des extensions [30] de chaque jambe. Fixez le réglage à l'aide de vis à ailettes.
6. Faites glisser le contrepoids [18] sur la barre du contrepoids [17]. Fixez avec la pince de contrepoids [20].
7. Insérez l'arbre du contrepoids dans le trou de la tête parallactique [21].
8. Placez les boutons de réglage de l'ascension droite [27] et de la déclinaison [28] respectivement sur les barres de la tête parallactique.
9. Desserrez la pince de réglage de latitude [24] et inclinez l'axe polaire [15] de 45°.
10. Montez un support sur le dessus de la tête parallactique pour le tube principal. Dévissez les deux vis à papillon du tube [11], placez le tube sur le support en alignant les trous du support avec les trous du tube, mettez les vis à papillon dans les trous et serrez-les.
11. Insérez la monture du chercheur [8] dans le support du tube principal [7].
12. Insérez le renvoi coudé à prisme [5] dans le tube de mise au point [25], puis insérez l'oculaire [6] dans le renvoi [5]. Sécurisez avec la vis.

3.4. Utilisation de l'appareil

ÉQUILIBRER LE TÉLESCOPE

1. Desserrez la pince de l'ascension droite [14], permettant à la tête parallactique de se déplacer librement autour de l'axe polaire [15].
2. Positionner la barre de contrepoids [17] verticalement par rapport à la surface sur laquelle le télescope est positionné.
3. Desserrez la pince du contrepoids [20].
4. Faites glisser le contrepoids [18] sur la barre [17] jusqu'à ce que le tube du télescope soit parallèle à la surface.
5. Serrez la pince du contrepoids et de l'ascension droite.

UTILISATION

1. Placez le télescope à l'extérieur sur une surface stable.
2. Attendez 30 minutes pour que le télescope s'adapte à la température ambiante.
3. L'objet d'observation doit être éloigné des lumières éblouissantes à au moins 200 mètres du point d'observation.
4. Retirez le cache-poussière [33] de l'objectif.
5. Utilisez les vis d'alignement optique [9] du chercheur pour aligner l'image. Pour rendre l'image plus nette, tournez l'oculaire du chercheur.

ATTENTION ! L'image du chercheur est toujours présentée à l'envers.

6. Changez les oculaires dans le tube de l'autre côté de la lentille selon les besoins.

JANTES DE RÉGLAGE D'INCLINAISON ET DE DÉCLINAISON

1. Ils sont utilisés pour observer les corps célestes qui ne sont pas visibles à première vue.
2. Trouver les coordonnées d'un objet, par exemple sur une carte du ciel.
3. Pointez le télescope vers l'objet.
4. Entrez les coordonnées du corps céleste à l'aide des bagues de réglage de l'ascension droite [16] et de la déclinaison [13].

3.5. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- e) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux. Seuls les produits de nettoyage spécialisés conçus pour les surfaces des instruments optiques peuvent être utilisés pour essuyer les oculaires et les lentilles.
- g) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- h) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
- i) Il est conseillé de nettoyer les lentilles et les oculaires aussi rarement que possible.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Telescopio
Modello	UNI_TELESCOPE_07
Apertura [mm]	70
Lunghezza focale [mm]	900
Cercatore	5x24
Lente di Barlow	7,3x
Altezza massima [cm]	130
Oculari	SR 4 mm Altezza 12,5mm Altezza 20mm Oculare rettificatore 1,5x Attacco angolare prismatico
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 720x960x1420
Peso [kg]	6,5

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.

(segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: lavoro con l'apparecchio

Telescopio

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Solo il reparto assistenza del produttore può riparare l'unità. Non eseguire le riparazioni da soli!
- d) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- e) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- f) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- g) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- h) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.2. Sicurezza personale

- a) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- b) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Queste unità sono pericolose nelle mani di utenti inesperti.

- c) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono.
- d) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini
- e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- g) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- h) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
- b) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- c) È vietato guardare la fonte di luce direttamente o attraverso la lente. Questo può causare danni alla vista e attacchi di epilessia.
- d) È vietato lasciare la lente d'ingrandimento incustodita alla luce diretta del sole, poiché ciò crea un rischio d'incendio. Ricordarsi di chiudere il coprilente quando si è finito.
- e) È vietato dirigere il fascio di luce focalizzato dalla lente verso persone o animali. Questo può causare ustioni.
- f) È vietato usare il prodotto nei luoghi in cui si verificano le scosse, per evitare danni agli occhi.
- g) Non osservare gli oggetti fuori dalla finestra con un telescopio. Il vetro provoca il riflesso e distorce l'immagine, mentre se la finestra è aperta, anche le correnti d'aria di diverse temperature causeranno la distorsione.
- h) Evitare di toccare gli oculari, le lenti o il telescopio stesso. Le vibrazioni causate dal tocco possono causare lo spostamento dell'immagine.
- i) Quando si usa un telescopio di notte, aspettare diversi minuti affinché gli occhi si adattino all'oscurità prima di osservare. È anche consigliabile utilizzare una torcia con un filtro a luce rossa quando si svolge qualsiasi attività.



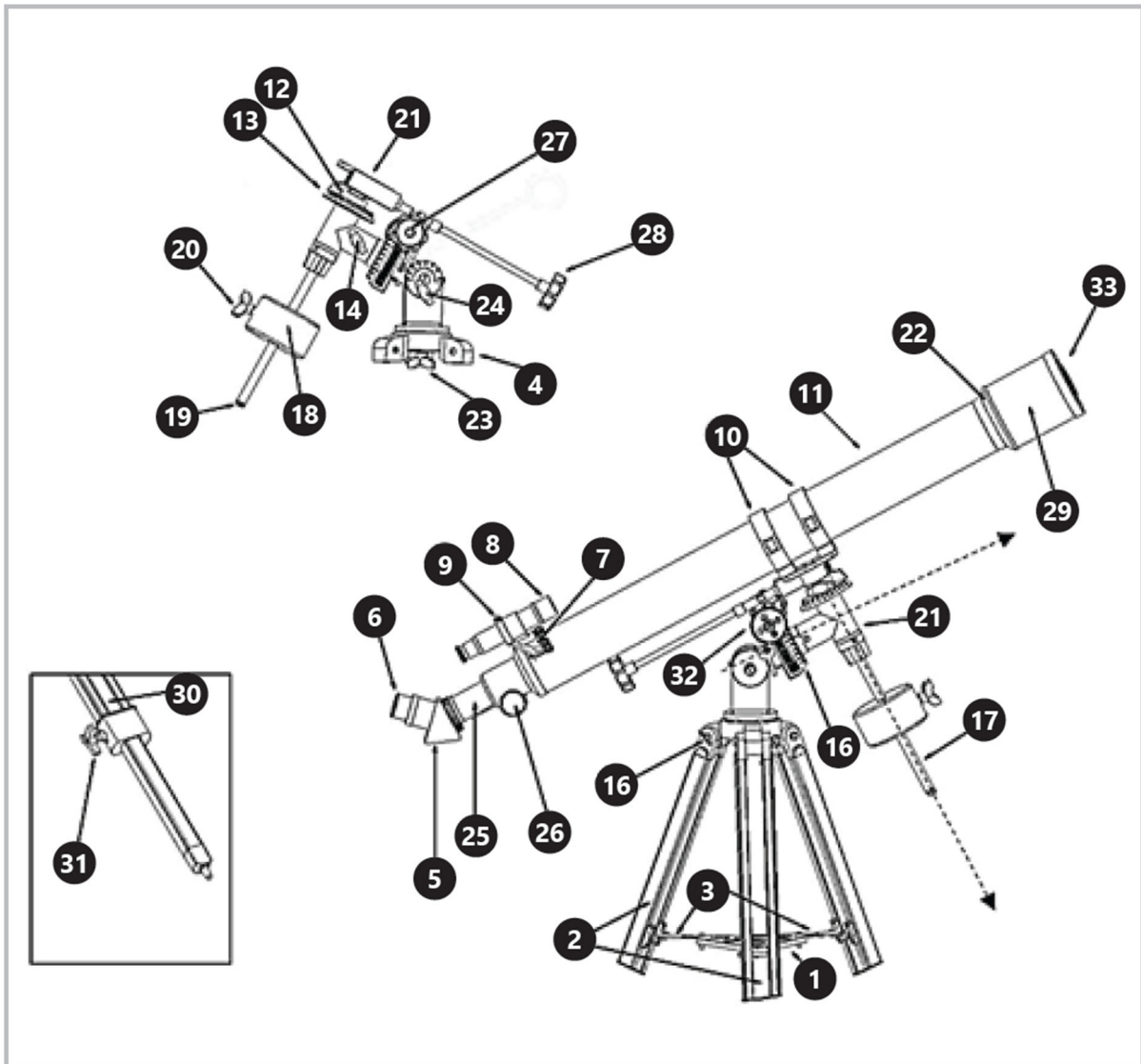
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo

Il prodotto è progettato per l'osservazione di oggetti a una distanza considerevole dall'utente e per le osservazioni astronomiche.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Vassoio porta accessori
2. Treppiede
3. Staffe del vassoio
4. Base treppiede
5. Diagonale prismatico
6. Oculare
7. Supporto per cercatore
8. Cercatore
9. Viti di allineamento ottico del cercatore
10. Morsetto di montaggio
11. Tubo

12. Morsetto di declinazione
13. Ghiera di regolazione della declinazione
14. Morsetto dell'ascensione retta
15. Cremagliera di regolazione dell'ascensione retta
16. Ghiera di regolazione dell'ascensione retta
17. Barra di contrappeso
18. Contrappeso
19. Rondella di sicurezza del contrappeso
20. Morsetto del contrappeso
21. Testa parallattica
22. Alloggiamento dell'obiettivo
23. Morsetto azimutale
24. Morsetto di regolazione della latitudine
25. Tubo dell'oculare
26. Manopola di regolazione della messa a fuoco
27. Manopola di regolazione dell'ascensione retta
28. Manopola di regolazione della declinazione
29. Paraluce
30. Estensione del treppiede estensibile
31. Morsetto di estensione del treppiede
32. Viti
33. Tappo antipolvere

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte.

Prima del primo utilizzo, pulire la lente e gli oculari che possono essersi impolverati in precedenza con un panno asciutto e morbido.

3.3. Assemblaggio del dispositivo

1. Inserire le 3 estremità del treppiede rispettivamente nei fori della piastra di montaggio. Fare passare i bulloni ad alette attraverso i fori delle gambe e avvitarli per fissare la posizione delle gambe.
2. Inserire il perno che sporge dalla piastra circolare parallattica nel foro centrale della piastra di montaggio del treppiede.

3. Dispiegare il treppiede.
4. Nella parte centrale delle gambe si trovano i supporti del vassoio [3] che devono essere aperti. Avvitare il vassoio degli accessori [1] con le viti ad alette.
5. Regolare l'altezza del treppiede usando le estensioni estensibili [30] in ogni gamba. Fissare la regolazione con le viti ad alette.
6. Far scorrere il contrappeso [18] sulla barra del contrappeso [17]. Fissare con il morsetto del contrappeso [20].
7. Inserire l'albero del contrappeso nel foro della testa parallattica [21].
8. Posizionare le manopole di regolazione dell'ascensione retta [27] e della declinazione [28] rispettivamente sulle aste della testa parallattica.
9. Allentare il morsetto di regolazione della latitudine [24] e inclinare l'asse polare [15] di 45°.
10. Montare una staffa sulla parte superiore della testa parallattica per il tubo principale. Togliere le due viti a farfalla dal tubo [11], mettere il tubo sulla staffa allineando i fori della staffa con i fori del tubo, mettere le viti a farfalla attraverso i fori e stringerle.
11. Inserire il supporto del cercatore [8] nella staffa sul tubo principale [7].
12. Inserire il diagonale prismatico [5] nel tubo del foceggiatore [25] e poi inserire l'oculare [6] nel diagonale [5]. Fissare con la vite.

3.4. Utilizzo del dispositivo

BILANCIAMENTO DEL TELESCOPIO

1. Allentare il morsetto dell'ascensione retta [14], permettendo alla testa parallattica di muoversi liberamente intorno all'asse polare [15].
2. Posizionare la barra di contrappeso [17] verticalmente rispetto alla superficie su cui è posizionato il telescopio.
3. Allentare il morsetto del contrappeso [20].
4. Far scorrere il contrappeso [18] sulla barra [17] fino a quando il tubo telescopico è parallelo alla superficie.
5. Serrare il contrappeso e il morsetto dell'ascensione retta.

USO

1. Posizionare il telescopio all'esterno su una superficie stabile.
2. Attendere 30 minuti affinché il telescopio si adatti alla temperatura prevalente.
3. L'oggetto di osservazione dovrebbe essere lontano da luci abbaglianti ad almeno 200 metri dal punto di osservazione.
4. Rimuovere il tappo antipolvere [33] dalla lente.
5. Utilizzare le viti di allineamento ottico [9] sul cercatore per allineare l'immagine. Per affinare l'immagine, ruotare l'oculare del cercatore.

ATTENZIONE! L'immagine del telescopio è sempre presentata al contrario.

6. Se necessario, cambiare gli oculari nel tubo dall'altra parte della lente.

CERCHI DI REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE E DELLA DECLINAZIONE

1. Sono utilizzati per osservare corpi celesti che non sono visibili a prima vista.

2. Trovare le coordinate di un oggetto, ad esempio in una mappa del cielo.
3. Punta il telescopio verso l'oggetto.
4. Inserire le coordinate del corpo celeste con l'aiuto delle ghiera di regolazione dell'ascensione retta [16] e della declinazione [13].

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- b) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido. Per pulire gli oculari e le lenti si possono usare solo detergenti specializzati progettati per le superfici degli strumenti ottici.
- g) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- h) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, perché questo può causare danni all'apparecchio.
- i) Si consiglia di pulire le lenti e gli oculari il più raramente possibile.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Telescopio
Modelo	UNI_TELESCOPE_07
Apertura [mm]	70
Distancia focal [mm]	900
Visor objetivo	5x24
Lente de Barlow	7,3x
Altura máxima [cm]	130
Gafas	SR 4 mm Alto 12,5 mm Alto 20 mm Accesorio de prisma de ángulo de 1,5x para ocular rectificador
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	720x960x1420
Peso [kg]	6,5

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.

(señal de advertencia general)



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio - ¡materiales inflamables!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Telescopio

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Sólo el departamento de servicio del fabricante puede reparar la unidad. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- d) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- e) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- f) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- g) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.2. Seguridad personal

- a) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- b) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Estas unidades son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

- c) Mantener el producto en buen estado técnico.
- d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños
- e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
- g) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- h) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
- b) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- c) Queda prohibido mirar directamente o a través de la lente a la fuente de luz. Esto puede causar daño ocular y convulsiones epilépticas.
- d) Queda prohibido dejar la lente de aumento sin vigilancia en lugares con luz solar directa, ya que representa un riesgo de incendio. Después de completar el trabajo se debe cerrar la protección de lente.
- e) Queda prohibido dirigir un haz de luz enfocado por la lente hacia personas o animales. Puede provocar quemaduras.
- f) Está prohibido utilizar el producto en lugares donde ocurren sacudidas para evitar lesiones oculares.
- g) Con un telescopio no debe observarse los objetos detrás de la ventana. El vidrio causa una reflexión y distorsiona la imagen, mientras que con la ventana abierta las corrientes de aire con diferentes temperaturas también causarán distorsión.
- h) Debe evitarse tocar oculares, lentes y el propio telescopio. La vibraciones causadas por el contacto puede provocar desplazamiento de imagen.
- i) Al usar el telescopio durante la noche, antes de empezar a observar se debe esperar unos minutos hasta que los ojos se acostumbren a la oscuridad. Durante cualquier operación se recomienda utilizar una linterna con un filtro rojo.



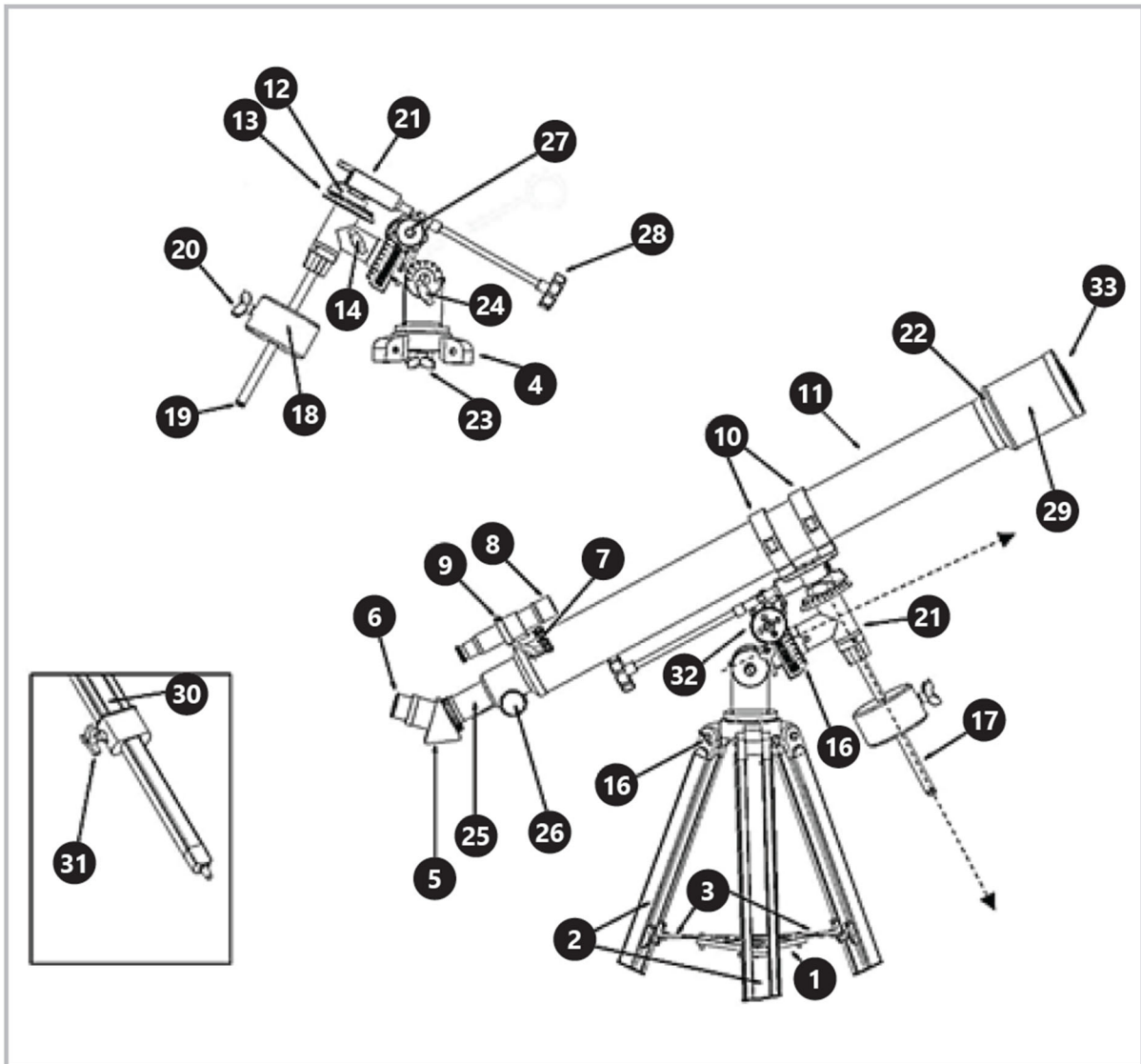
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El producto está destinado a la observación de los objetos a una distancia significativa del usuario y observaciones astronómicas.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto



1. Bandeja para accesorios
2. Trípode
3. Soportes para la bandeja
4. Base de trípode
5. Accesorio angular prismático
6. Ocular
7. Soporte de anteojo de puntería
8. Visor objetivo
9. Tornillos de ajuste óptico de anteojo de puntería
10. Brida de fijación
11. Tubo

12. Pestillo de declinación
13. Aro de regulación de declinación
14. Pestillo de ascensión
15. Piñón de regulador de ascensión
16. Aro de regulación de ascensión
17. Eje de contrapeso
18. Contrapeso
19. Arandela de seguridad de contrapeso
20. Pestillo de contrapeso
21. Cabezal paraláctico
22. Célula de objetivo
23. Pestillo acimutal
24. Pestillo de regulación de latitud
25. Tubo del ocular
26. Regulador de agudeza
27. Regulador de ascensión
28. Perno regulador de declinación
29. Visera solar de objetivo
30. Prolongación extensible de trípode
31. Brida de prolongación de trípode
32. Tornillos
33. Protección contra el polvo

3.2. Preparación para el uso

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental.

Antes del primer uso debe limpiarse lente y ocular con un paño seco y suave.

3.3. Montaje del dispositivo

1. En el orificio de la placa de montaje de trípode insertar correctamente 3 extremos. Los tornillos de mariposa insertar en los orificios en las patas y apretar asegurando la posición de las patas.
2. Inserte el pasador que sobresale de la placa del cabezal paraláctico circular en el orificio central de la placa de montaje del trípode.

3. Desplegar el trípode.
4. En el lado medio de las patas hay soportes de bandeja [3] que deben desplegarse. Atornillar la bandeja para accesorios [1] a ellos usando los tornillos de mariposa.
5. Ajustar la altura de trípode usando las prolongaciones extensible [30] de cada pata. Asegurar la configuración con los tornillos de mariposa.
6. Insertar el disco de contrapeso [18] en el eje de contrapeso [17]. Asegurar usando el pestillo de contrapeso [20].
7. Inserte el eje del contrapeso en el orificio del cabezal paraláctico [21].
8. En los ejes de cabezal paraláctico colocar respectivamente regulador de ascensión [27] y declinación [28].
9. Afloje la abrazadera de ajuste de latitud [24] e incline el eje polar [15] 45°.
10. En la parte superior de cabezal paraláctico instalar el soporte de tubo principal. Desenroscar dos tornillo de mariposa del tubo [11], el tubo colocar en el soporte alineando los orificios del soporte con los orificios del tubo, insertar los tornillo de mariposa a los orificios y apretar.
11. Insertar el soporte de anteojo de puntería [8] en el soporte del tubo principal [7].
12. Insertar el accesorio angular prismático [5] al tubo del regulador de agudeza, y después insertar el ocular [6] en el accesorio [5]. Asegurar mediante tornillos.

3.4. Uso del dispositivo

EQUILIBRANDO EL TELESCOPIO

1. Aflojar el pestillo de ascensión [14] lo que permitirá movimientos libres de cabezal paraláctico alrededor del eje polar [15].
2. El eje de contrapeso [17] colocar verticalmente a la superficie donde se encuentra el telescopio.
3. Aflojar el pestillo de contrapeso [20].
4. Desplazar el disco de contrapeso [18] sobre el eje [17] hasta alcanzar una posición paralela del tubo de telescopio a la superficie.
5. Apretar el pestillo de contrapeso y de ascensión.

UTILIZACIÓN

1. El telescopio colocar en el exterior en una superficie estable.
2. Esperar 30 minutos hasta que el telescopio se adapte a la temperatura de entorno.
3. El objeto de observación debe encontrarse lejos de luces flagrantes por lo menos 200 metros del punto de observación.
4. Retirar la protección contra el polvo de la lente [33].
5. Ajustar la imagen usando los tornillos de ajuste óptico [9] en el anteojo de puntería. Para agudizar la imagen debe girarse el ocular del telescopio.

¡ADVERTENCIA! La imagen del anteojo de puntería siempre se muestra al revés.

6. Según necesidad cambiar oculares en el tubo en el otro lado de la lente.

AROS CON AJUSTE DE RECLINACIÓN Y DECLINACIÓN

1. Se utilizan para la observación de los cuerpos celestes invisibles a primera vista.
2. Localizar las coordenadas del objeto p.ej. en el mapa celeste.

3. Dirigir el telescopio hacia el objeto.
4. Usando los aros de regulación de ascensión [16] y declinación [13] introducir las coordenadas de cuerpo celeste.

3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- b) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- e) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave. Para la limpieza de oculares y lentes debe utilizarse solo los productos especiales destinados a la limpieza de superficies de los instrumentos ópticos.
- g) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- h) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.
- i) Se recomienda limpiar lentes y oculares lo menos posible.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Távcső
Modell	UNI_TELESCOPE_07
Apertúra [mm]	70
Fókusz távolság [mm]	900
Célhatókör	5x24
Barlow lencse	7.3x
Maximális magasság [cm]	130
Okulárok	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm 1,5x prizma szögtartozék 1,5x prizma szögtartozék
Méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	720x960x1420
Súly [kg]	6,5

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** Az adott helyzetre alkalmazható.
(általános figyelmeztető jel)



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:

Távcső

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A készüléket csak a gyártó szervizében lehet megjavítani. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
- A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. Ezek a készülékek a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek.
- Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.

- e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- h) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

- a) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- b) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- c) Tilos közvetlenül vagy a lencsén keresztül a fényforrásba nézni. Ez károsíthatja a látását és epilepsziás rohamot okozhat.
- d) Tilos a nagyítólencsét felügyelet nélkül hagyni közvetlen napfényben, mert tűzveszélyes. A munka befejezése után ne felejtse el lecsukni a lencsevédőt.
- e) Tilos az objektív által fókuszált fénysugarat emberek vagy állatok felé irányítani. Égési sérüléseket okozhat.
- f) A szemkárosodás elkerülése érdekében ne használja a terméket extrém körülmények között.
- g) Az ablakon kívüli tárgyak távcsővel történő megfigyelése nem megengedett. Az ablaktábla tükröződést okoz és torzítja a képet, míg nyitott ablak esetén a különböző hőmérsékletű légáramlatok is torzulást okoznak.
- h) Ne érintse meg a szemüveget, a lencsét és magát a teleszkópot. Az érintés okozta vibráció a kép elmozdulását okozhatja.
- i) Ha éjszaka használja a távcsövet, a megfigyelés megkezdése előtt várjon néhány percet, amíg a szem hozzászokik a sötétséghez. Bármilyen tevékenység végzésekor is javasolt piros fényszűrővel ellátott zseblámpa használata.



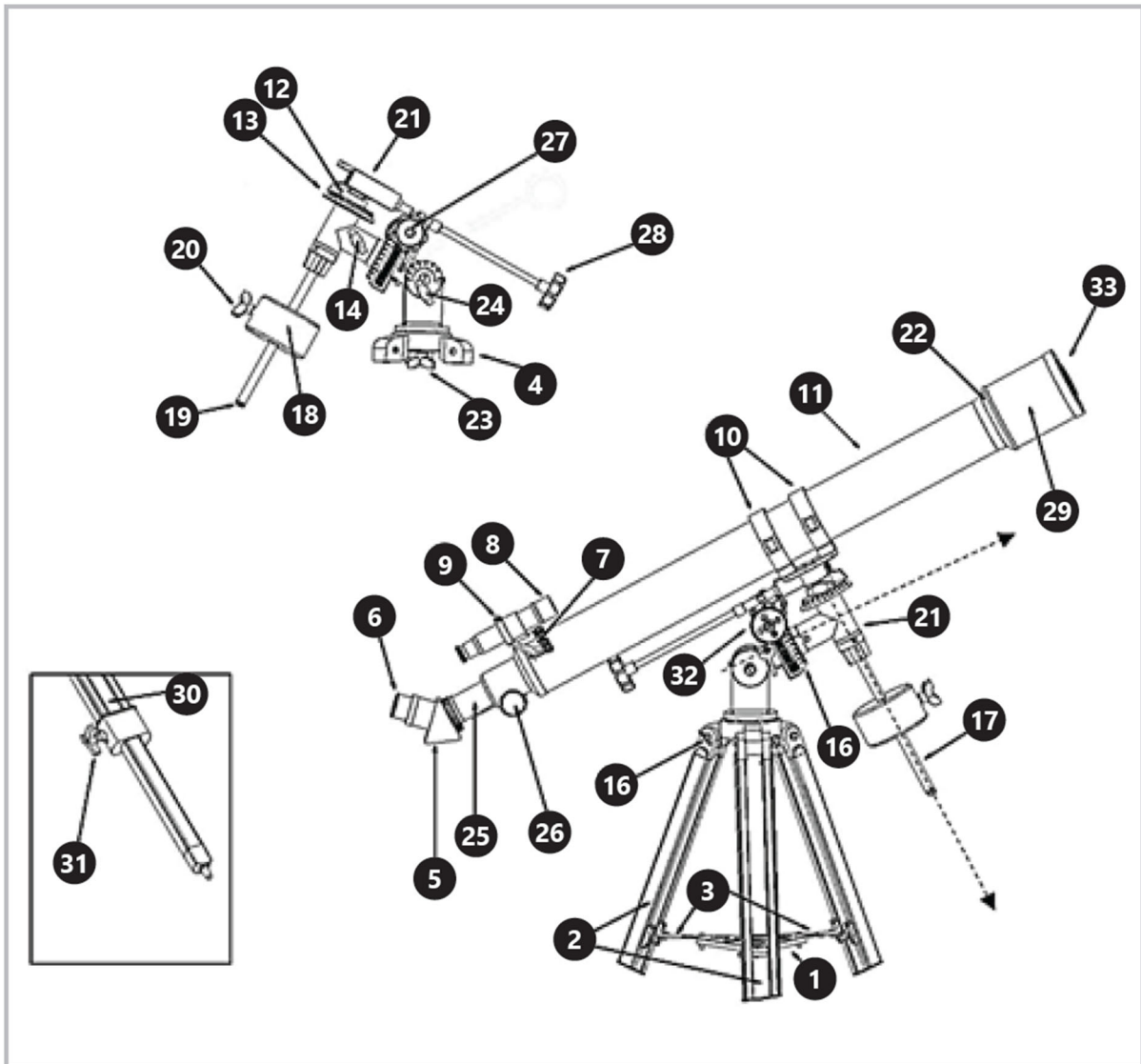
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Üzemeltetési szabályok

A terméket a felhasználótól jelentős távolságra lévő tárgyak megfigyelésére és csillagászati megfigyelésekre szánják.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása



1. Kiegészítőtálca
2. Háromlábú állvány
3. Tálcatámaszok
4. A háromlábú állvány talapzata
5. Zenittükör
6. Okulár
7. A keresőtávcső támasza
8. Célhatókör
9. Optikai beállító csavarok a távcsőhöz
10. Rögzítőbilincs
11. Cső

12. Deklinációs bilincs
13. Deklinációbeállító gyűrű
14. Rektaszscenziós bilincs
15. Rektaszscenzióbeállító fogaskerék
16. Rektaszscenzióbeállító gyűrű
17. Ellensúlytengely
18. Ellensúly
19. Az ellensúlyt rögzítő alátét
20. Ellensúlybilincs
21. Egyenlítői fej
22. Objektívcella
23. Azimut bilincs
24. Szélességbeállító bilincs
25. Okulárcső
26. Fókuszbeállító tárcsa
27. Rektaszscenzióbeállító gomb
28. Deklinációs gomb
29. Objektív napellenzője
30. A háromlábú állvány hosszabbító eleme
31. Állványhosszabbító bilincs
32. Csavar
33. Porvédő tok

3.2. Felkészülés a használatra

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen.

Az első használat előtt száraz, puha ruhával törölje le a korábban esetleg porosodó lencsét és okulárokat.

3.3. A készülék összeszerelése

1. Illessze az állvány 3 végét az állvány rögzítőlemezőnek furataiba. Húzza át a szárnyas csavarokat a lábakon lévő lyukakon, és húzza meg őket, hogy rögzítse a lábak helyzetét.
2. Helyezze a kör alakú paralaktikus fejlemezéből kiálló csapot az állvány rögzítőlemezőnek középső furatába.
3. Nyissa szét az állványt.

4. A lábak középső oldalán tálcátartók [3] találhatóak, amelyeket ki kell hajtani. Csavarja rájuk a tartozéktálcát [1] a szárnyas csavarokkal.
5. Állítsa be az állvány magasságát az egyes lábakon lévő hosszabbító rudak [30] segítségével. Rögzítse a beállítást a szárnyas csavarokkal.
6. Csúsztassa az ellensúlyterhet [18] a kiegyenlítő tengelyre [17]. Rögzítse az ellensúlybilincsel [20].
7. Helyezze be az ellensúly tengelyét a paralelfejen lévő furatba [21].
8. Helyezze a rektaszcenzióbeállító gombokat [27] és a deklinációt beállító gombokat [28] az egyenlítői fejtengelyekre.
9. Lazítsa meg a szélességállító bilincset [24], és döntse meg a poláris tengelyt [15] 45°-kal.
10. Szerelje fel a főcső tartóját az egyenlítői fej tetejére. Csavarja ki a két pillangócsavart a csőből [11], helyezze a csövet a támasztékra úgy, hogy a tartóban lévő lyukak egy vonalba kerüljenek a csőben lévő lyukakkal, csavarja át a pillangócsavarokat a lyukakon, és rögzítse azokat.
11. Helyezze be a távcsövet [8] a főcső [7] tartójába.
12. Helyezze a zenittükröt [5] a fókuszcsőbe [25], majd helyezze be az okulárt [6] a zenittükröbe [5]. Rögzítse a csavar segítségével.

3.4. Eszközhasználat

A TÁVCSŐ KIEGYENSÚLYOZÁSA

1. Lazítsa meg a rektaszcenziós bilincset [14], amely lehetővé teszi az egyenlítői fej szabad mozgását a poláris tengely körül [15].
2. Igazítsa az ellensúlytengelyt [17] függőlegesen ahhoz a felülethez, amelyre a teleszkópot helyezte.
3. Lazítsa meg az ellensúlybilincset [20].
4. Mozgassa az ellensúlyt [18] a tengelyen [17], amíg a teleszkópcső párhuzamos nem lesz az adott felülettel.
5. Húzza meg az ellensúlybilincset és a rektaszcenziós bilincset.

HASZNÁLATA

1. Helyezze a teleszkópot kintre, stabil felületre.
2. Várjon 30 percet, amíg a teleszkóp alkalmazkodik az uralkodó hőmérséklethez.
3. A megfigyelt objektumnak a megfigyelési ponttól legalább 200 méterrel távolabb kell lennie vakító fényektől.
4. Távolítsa el a porvédő sapkát az objektívről [33].
5. Állítsa be a képet az keresőtávcsőn az optikai beállító csavarokkal [9]. A kép élesítéséhez fordítsa el a teleszkóp okulárját.

VIGYÁZAT! A keresőtávcső képe mindig fejjel lefelé jelenik meg.

6. Ha szükséges, cserélje ki csőben lévő okulárt a lencse másik oldalán.

DŐLÉSSZÖG ÉS DEKLINÁCIÓ BEÁLLÍTÁSI PEREMEK

1. Első pillantásra láthatatlan égitestek megfigyelésére szolgálnak.
2. Keresse meg egy adott objektum koordinátáit, például egy égbolttérképen.
3. Irányítsa a távcsövet a tárgy felé.

4. A rektaszcenziót [16] és a deklinációt [13] szabályozó gyűrűk segítségével vezesse be az égitest koordinátáit.

3.5. Tisztítás és karbantartás

- a) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- b) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni. Az okulárok és lencsék törlésére csak speciális, az optikai műszerek felületének tisztítására szolgáló szereket szabad használni.
- g) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- h) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- i) Javasoljuk, hogy a lehető legkevesebb alkalommal tisztítsa a lencsét és okulárokat.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Teleskop
Model	UNI_TELESCOPE_07
Blænde [mm]	70
Brændvidde [mm]	900
Sigtekikkert	5x24
Barlow linse	7.3x
Maksimal højde [cm]	130
Briller	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Rektificerende okular 1,5x Prisme vinkeltilslutning
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	720x960x1420
Vægt [kg]	6,5

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.

(generelt advarselsskilt)



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarselne og instruktionerne, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarselne og instruktionerne til at henvise til arbejde med apparatet:

Teleskop

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
- b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Kun producentens serviceafdeling må reparere enheden. Foretag ikke reparationer selv!
- d) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- e) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- f) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- g) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- h) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- i) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- b) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Disse enheder er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold apparatet i god teknisk stand.
- d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

- f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- g) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- h) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

2.3. Sikker brug af enheden

- a) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- b) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- c) Det er forbudt at se direkte eller gennem linsen på lyskilden. Dette kan skade dit syn og medføre et epilepsianfald.
- d) Det er forbudt at efterlade forstørrelseslinsen uden opsyn i direkte sollys, da dette udgør en brandfare. Husk at lukke linsedækslet efter endt arbejde.
- e) Det er forbudt at rette lysstrålen, der dannes af linsen direkte mod mennesker eller dyr. Dette kan forårsage skade.
- f) For at undgå øjenskader brug ikke produktet på steder med stød og vibrationer.
- g) Det er ikke tilladt at observere genstande uden for vinduet med et teleskop. Ruden giver refleksion og forvrænger billedet, mens hvis vinduet er åbent, vil luftstrømme af forskellige temperaturer også forårsage forvrængninger.
- h) Undgå at røre ved brillerne, linserne og selve teleskopet. Vibrationer forårsaget af berøring kan få billedet til at flytte sig.
- i) Når du bruger teleskopet om natten, skal du vente flere minutter på, at øjnene har tilpasset sig mørket, før du starter observationen. Det anbefales også at bruge en lommelygte med et rødt lysfilter, når du udfører aktiviteter.



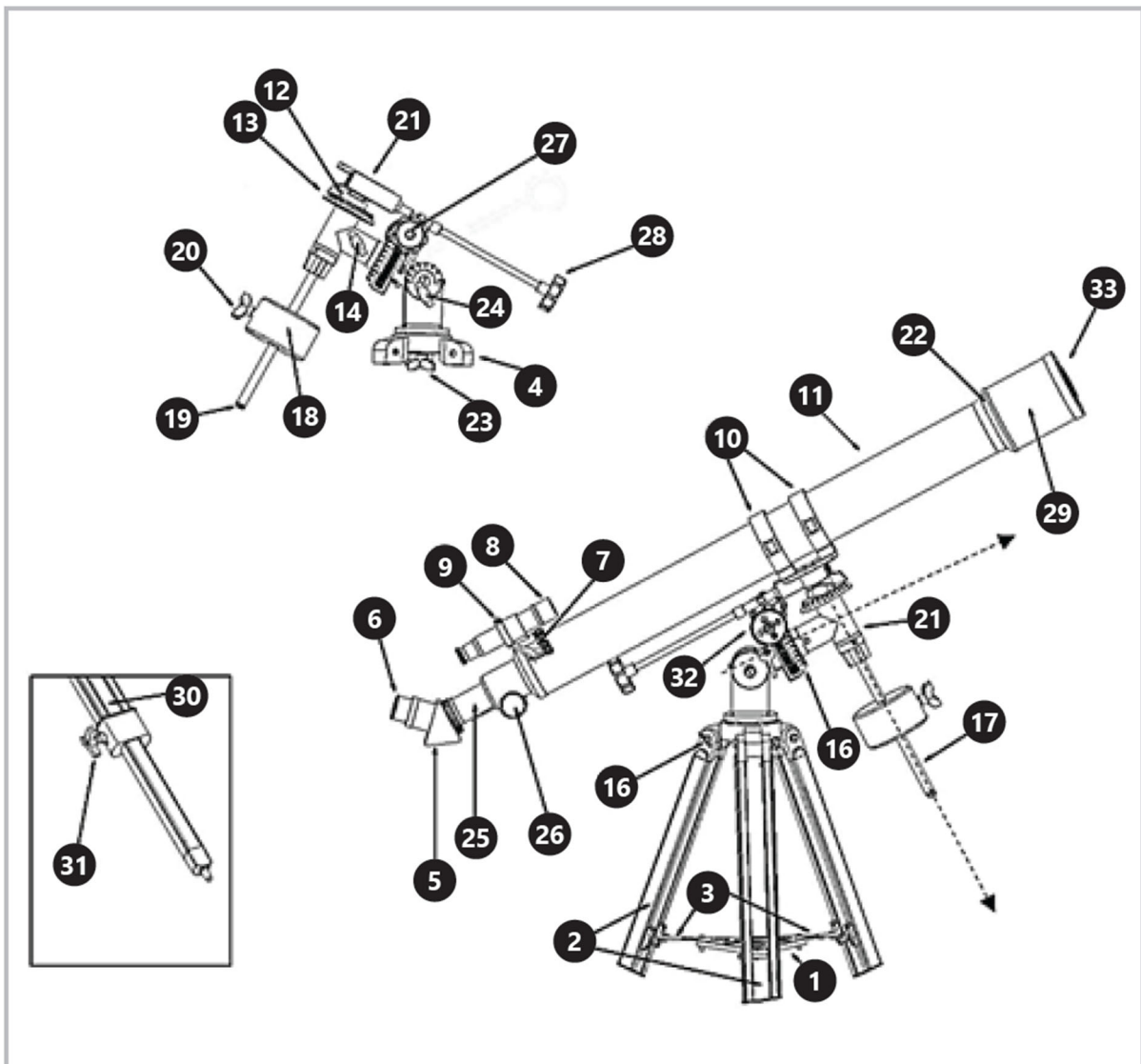
OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser

Produktet er beregnet til at observere objekter i betydelig afstand fra brugeren og til astronomiske observationer.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet



1. Tilbehørsbakke
2. Tripod
3. Bakkebeslag
4. Base trebensstativ
5. Vinkel prismatisk fastgørelse
6. Okular
7. Sigtekikkert beslag
8. Sigtekikkert
9. Optiske justeringsskruer til sigtekikkerten
10. Monteringsklemme
11. Rør

12. Deklinationsklemme
13. Deklinationsjusteringsring
14. Højre opstigningsklemme
15. Opstigningsjusteringstandhjul
16. Opstigningsjusteringsring
17. Modvægtrulle
18. Modvægt
19. Underlagskive, der sikrer modvægten
 20. Modvægteklemme
 21. Ækvatorialhoved
 22. Objektivets formål
 23. Azimutklemme
 24. Breddejusteringsklemme
 25. Okularrør
 26. Fokusjusteringsknap
27. Højre opstigningsjusteringsknap
28. Deklinationsjusteringsknap
29. Modlysblænde
30. Udtrækkelig trebensstativforlænger
31. Trebensstativ forlængerklemme
 32. Skruer
 33. Støvkop

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner.

Tør linsen og brillerne af med en tør, blød klud, inden første brug.

3.3. Samling af enheden

1. Indsæt de 3 ender af tripodet i hullerne på stativets monteringsplader. Sæt vingskruerne gennem hullerne i benene og stram for at sikre benens position.
2. Sæt stiften, der stikker ud fra den cirkulære parallaktiske hovedplade, ind i det midterste hul på stativets monteringsplade.
3. Fold trebensstativet ud.

4. På midten af benene er der bakkestøtter [3], som skal foldes ud. Skru tilbehørsbakken [1] fast på dem med vingeskruerne.
5. Juster højden på trebensstativet med forlængerstængerne [30] på hvert ben. Fastgør indstillingen med vingeskruerne.
6. Skub modvægten [18] på modvægtsakslen [17]. Fastgør med modvægtklemmen [20].
7. Sæt modvægtsakslen ind i hullet i det parallaktiske hoved [21].
8. Placer de højre opstignings- [27]- og deklinationsjusteringsknapper [28] på ækvatorialhovedets aksler.
9. Løsn breddejusteringsklemmen [24], og vip polaraksen [15] 45°.
10. Installer støtten til hovedrøret på toppen af ækvatorialhovedet. Skru de to vingeskruer af røret [11], anbring røret på beslaget, så hullerne i beslaget flugter med hullerne i røret, sæt vingeskruerne gennem hullerne og skru det fast.
11. Indsæt sigtekikkertens beslag [8] i støtten på hovedrøret [7].
12. Sæt den prismatiske vinkelhætte [5] ind i fokuseringsrøret [25], og indsæt derefter okularet [6] i hættens [5]. Fastgør med skruen.

3.4. Brug af enhed

AFBALANCERING AF TELESKOPET

1. Løsn den højre opstigningsklemme [14], som vil tillade ækvatorialhovedet at bevæge sig frit omkring polarakslen [15].
2. Juster modvægtsakslen [17] lodret med den flade, hvorpå teleskopet er placeret.
3. Løsn modvægtklemmen [20].
4. Flyt modvægten [18] over akslen [17], indtil teleskoprøret er parallelt med overfladen.
5. Spænd modvægtklemmen og højre opstigningsklemmen.

ANVENDELSE

1. Placer apparatet på en flad, stabil overflade.
2. Vent 30 minutter, indtil teleskopet tilpasser sig den fremherskende temperatur.
3. Objektet for observation skal være væk fra skærende lys mindst 200 meter længere fra observationspunktet.
4. Fjern støvhætten [33] fra linsen.
5. Juster billedet på sigtekikkerten med de optiske justeringskruer [9]. Drej teleskopets okular for at gøre billedet skarpere.

OBS! Billedet fra sigtekikkerten vises altid på hovedet.

6. Skift eventuelt okularerne i røret på den anden side af linsen.

JUSTERINGSFÆLGE TIL HÆLDNING OG DEKLINATION

1. De bruges til at observere himmellegemer usynlige ved første øjekast.
2. Find koordinaterne for et givet objekt, fx på et himmelkort.
3. Ret teleskopet mod objektet.
4. Indsæt koordinaterne for himmellegemet, ved at bruge ringene, der regulerer opstigning [16] og deklination [13].

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- b) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- e) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- f) Brug en blød klud til rengøring. Brug kun specialmidler beregnet til rengøring af overfladen på optiske instrumenter og til aftørring af okularer og linser.
- g) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- h) Rengør ikke apparater med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparater.
- i) Det anbefales, at du renser dine linser og okularer så lidt som muligt.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Teleskooppi
Malli	UNI_TELESCOPE_07
Aukko [mm]	70
Polttoväli [mm]	900
Tarkkailutähtäin	5x24
Barlow linssi	7,3x
Suurin nosto [cm]	130
Okulaarit	SR 4 mm Korkeus 12,5 mm Korkeus 20 mm Tasasuuntaava okulaari 1,5x Prismakulmakiinnitys
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	720x960x1420
Paino [kg]	6,5

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöä pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.

(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Teleskooppi

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite oikein, ota yhteys valmistajan huoltoon.
- Vain valmistajan huoltopalvelu saa korjata laitteen. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
- Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- Laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- Kun tuotetta ei käytetä, se tulee säilyttää paikassa, johon lapsilla ja sellaisilla henkilöillä ei ole pääsyä, jotka eivät tunne laitetta tai tätä käyttöohjetta. Nämä yksiköt ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa.
- Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.

- f) Tehtaalla asennettuja suoja- tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
- g) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
- h) Laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- b) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- c) Suoraan tai linssin läpi katsominen valonlähteeseen on kielletty. Tämä voi aiheuttaa näkövaurion ja epilepsian.
- d) Älä jätä suurennuslinssiä ilman valvontaa suoraan auringonpaisteeseen, koska se voi aiheuttaa tulipalovaaran. Muista sulkea linssin suojuksen, kun lopetat työskentelyn.
- e) Älä suuntaa linssin valonsädettä ihmisiä tai eläimiä kohti. Tämä voi aiheuttaa palovammoja.
- f) Älä käytä tuotetta hämärässä ympäristössä silmien vahingoittumisen välttämiseksi.
- g) Älä tarkkaile ikkunan takana olevia esineitä tähtäimellä. Lasi aiheuttaa heijastuksia ja vääristää kuvaa, ja jos ikkuna on auki, myös erilämpöiset ilmapirrat aiheuttavat vääristymiä.
- h) Vältä koskemasta okulaareihin, linssiin tai itse tähtäimeen. Kosketuksen aiheuttama värinä voi siirtää kuvaa.
- i) Kun käytät tähtäintä yöllä, anna silmiesi tottua pimeyteen useita minutteja ennen tarkkailua. On myös suositeltavaa käyttää punaisella valosuodattimella varustettua taskulamppua kaiken toiminnan aikana.



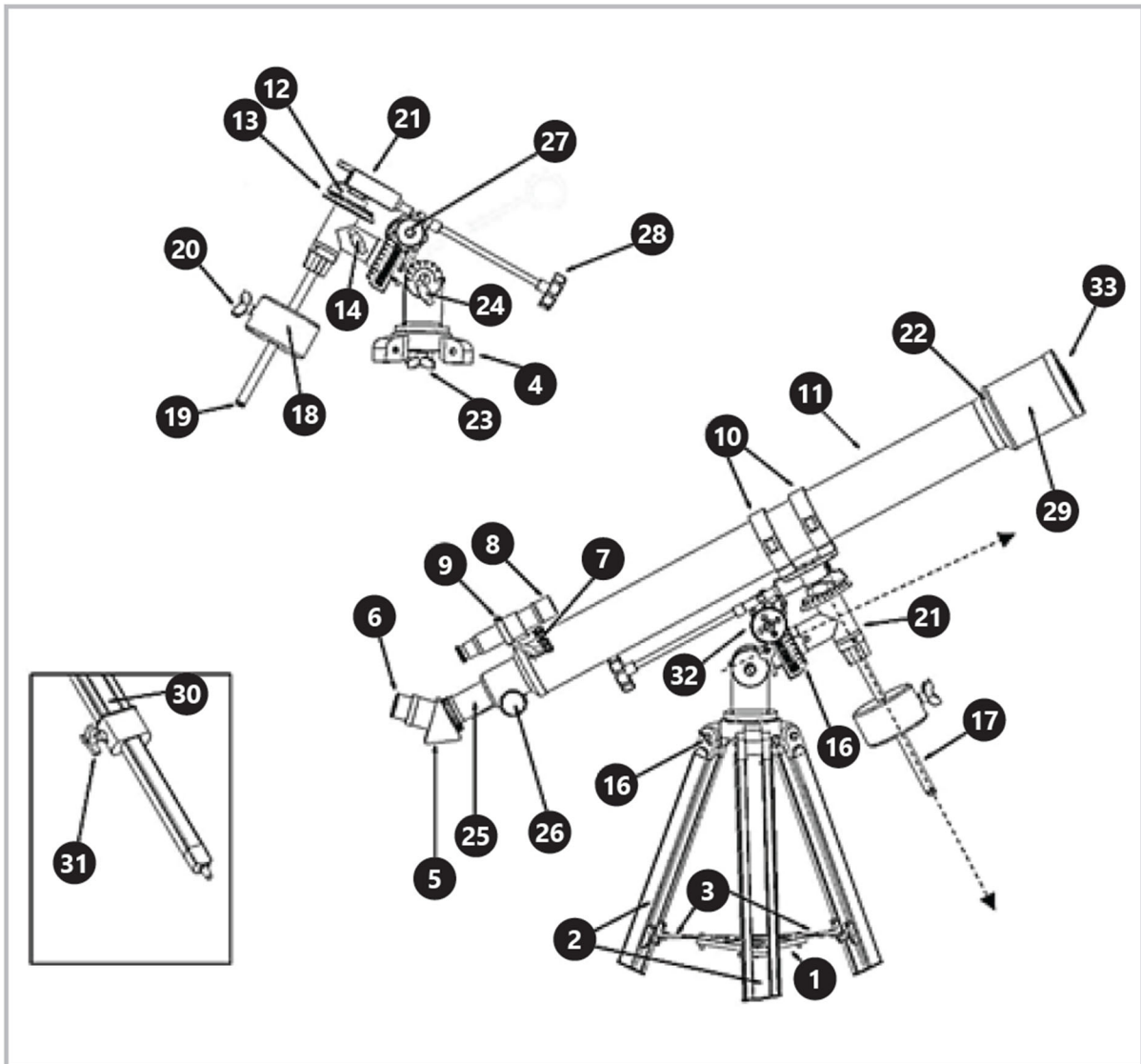
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisen riski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tämä tuote on tarkoitettu kohteiden tarkkailuun käyttäjistä etäisyyden päässä ja tähtitieteellisiin havaintoihin.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1. Tarvikealusta
2. Kolmijalka
3. Alustan tuet
4. Jalustan alusta
5. Prismakulmakiinnitys
6. Okulaari
7. Kaukoputken kiinnike
8. Tarkkailutähtäin
9. Ruuvit kiväärin tähtäimen optiseen kohdistukseen
10. Kiinnityspuristin
11. Putki

12. Deklinaatiopuristin
13. Deklinaation säätöreuna
14. Rectascension puristin
15. Octascensis säätövaihde
16. Octascense säätörengas
17. Vastapaino akseli
18. Vastapaino
19. Vastapainosuojalevy
20. Vastapainokiinnike
21. Parallaktinen pää
22. Tavoite
23. Atsimuutin säätöpuristin
24. Leveysasteen säätöpuristin
25. Okulaarin putki
26. Tarkennusnuppi
27. Rectascension säätönuppi
28. Deklinaation säätönuppi
29. Vastavalosuoja
30. Jatkettava jalusta
31. Jalustan jatkokiristin
32. Pultti
33. Pölykupoli

3.2. Valmistelu käyttöä varten

Laitteen sijoittaminen

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Laite on sijoitettava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita.

Pyyhi pölyistyt linssit ja silmälasit ennen ensimmäistä käyttöä kuivalla, pehmeällä liinalla.

3.3. Laitteen kokoaminen

1. Aseta kolmijalan 3 päätä asennuslevyssä oleviin reikiin. Työnnä siipiruuvit jalkojen reikien läpi ja kiristä ne jalkojen asennon varmistamiseksi.
2. Aseta pyöreästä parallaktisesta päälevystä ulkoneva tappi jalustan kiinnityslevyn keskireikään.
3. Avaa kolmijalka.

4. Jalkojen keskipuoella on alustatuet [3], jotka on avattava. Ruuvaa tarvealusta [1] niihin siipiruuveilla.
5. Säädä jalustan korkeus kummassakin jalassa olevien jatkeiden [30] avulla. Kiinnitä asetus siipiruuveilla.
6. Liu'uta vastapaino [18] vastapainon akselille [17]. Kiinnitä vastapainopuristimella [20].
7. Aseta vastapainon akseli parallaktisen pään reikään [21].
8. Aseta [27] ja [28] korjaus- ja deklinaationupit parallaktisiin pään akseleihin.
9. Löysää leveysasteen säätöpuristinta [24] ja kallista napa-akselia [15] 45°.
10. Asenna pääputken tuki parallaktisen pään päälle. Irrota kaksi peukaloruuvia torvista [11], aseta äänitorvi kannattimeen kohdistamalla kannattimen reiät torven reikiin, työnnä peukaloruuvit reikien läpi ja kiristä ne.
11. Aseta teleskooppikiinnike [8] pääputken pidikkeeseen [7].
12. Aseta prismakuppi [5] tarkennusputkeen [25] ja aseta sitten okulaari [6] prismakuppiin [5]. Kiinnitä ruuvilla.

3.4. Laitteen käyttö

TELESKOOPIN TASAPAINOINTI

1. Löysää suorakulmakiinnikettä [14], jolloin parallaktinen pää voi liikkua vapaasti napa-akselin ympäri [15].
2. Aseta vastapainon akseli [17] pystysuoraan pintaan, johon teleskooppi on asennettu.
3. Löysää vastapainon puristin [20].
4. Liu'uta vastapainoa [18] akselin [17] yli, kunnes teleskooppiputki on yhdensuuntainen pinnan kanssa.
5. Kiristä vastapainopuristin ja suorakulmainen puristin.

KÄYTTÄÄ

1. Sijoita teleskooppi ulos vakaalle alustalle.
2. Odota 30 minuuttia, jotta kiikari sopeutuu vallitsevaan lämpötilaan.
3. Tarkkailukohteen tulee olla kaukana häikäisevistä valoista vähintään 200 metrin päässä havaintopisteestä.
4. Irrota pölykupu [33] objektiivista.
5. Kohdista kuva käyttämällä optisia kohdistusruuveja [9] tähtäimessä. Terävöittäaksesi kuvaa kääntämällä tähtäimen okulaaria.

HUOMIO! Kuva kiväärin tähtäimestä näytetään aina ylösalaisin.

6. Vaihda tarvittaessa okulaarit linssin toisella puolella olevaan putkeen.

MAKALOSUHTEN JA JÄÄMISTYMISEN SÄÄTÖ VANNEET

1. Käytetään ensisilmäyksellä näkymättömien taivaankappaleiden tarkkailuun.
2. Tietyn kohteen koordinaattien löytäminen esim. taivaskartalta.
3. Suuntaa kaukoputki kohteeseen.
4. Syötä taivaankappaleen koordinaatit käyttämällä korjausrenkaita [16] ja deklinaatiota [13].

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- a) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- b) Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistuksen jälkeen perusteellisesti, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- e) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- f) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa. Vain optisten instrumenttien pinnoille tarkoitettuja erikoispuhdistusaineita saa käyttää lasien ja linssien pyyhkimiseen.
- g) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.
- h) Älä puhdistu laitetta happamilla aineilla, lääkinällisillä aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, sillä se voi vahingoittaa laitetta.
- i) On suositeltavaa puhdistaa linssit ja lasit mahdollisimman harvoin.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Telescoop
Model	UNI_TELESCOPE_07
Diafragma [mm]	70
Brandpuntsafstand [mm]	900
Spottingscope	5x24
Barlow-lens	7,3x
Maximale hijshoogte [cm]	130
Oculairen	SR 4mm Hoogte 12,5 mm Hoogte 20 mm Rechtrichtende oculair 1,5x Prisma Hoekbevestiging
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	720x960x1420
Gewicht [kg]	6,5

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG
HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie.
(algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Telescoop

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Alleen de serviceafdeling van de fabrikant mag het apparaat repareren. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
- d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- e) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
- f) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- g) Verpakkingsmaterialen of kleine montage-elementen dienen te worden bewaard op een plek ontoegankelijk voor kinderen.
- h) Apparaat dient buiten bereik van kinderen en dieren te blijven.
- i) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.
- b) Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze eenheden zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- c) Houd het apparaat in goede technische staat.
- d) Apparaat moet worden beschermd tegen kinderen.
- e) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekert de veiligheid tijdens het gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- g) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
- h) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
- b) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- c) Het is verboden om rechtstreeks of door de lens naar de lichtbron te kijken. Dit kan leiden tot schade aan het gezichtsvermogen en mogelijk epilepsie veroorzaken.
- d) Laat de vergrootlens niet onbeheerd achter in direct zonlicht, omdat dit brandgevaar kan opleveren. Zorg ervoor dat u de lensdop sluit wanneer u klaar bent met werken.
- e) Richt de lichtstraal van de lens niet op mensen of dieren. Dit kan brandwonden veroorzaken.
- f) Gebruik het product niet in een trillende omgeving om oogschade te voorkomen.
- g) Observeer geen objecten achter een raam met de telescoop. Het glas veroorzaakt reflectie en vervormt het beeld. Als het raam openstaat, zorgen luchtstromen met verschillende temperaturen ook voor vervorming.
- h) Raak de oculairen, de lens of de telescoop zelf niet aan. Trillingen die door aanraking ontstaan, kunnen het beeld verschuiven.
- i) Wanneer u 's nachts een spotting scope gebruikt, moet u uw ogen enkele minuten de tijd geven om aan de duisternis te wennen voordat u gaat observeren. Het is ook aan te raden om tijdens elke activiteit een zaklamp met een roodlichtfilter te gebruiken.



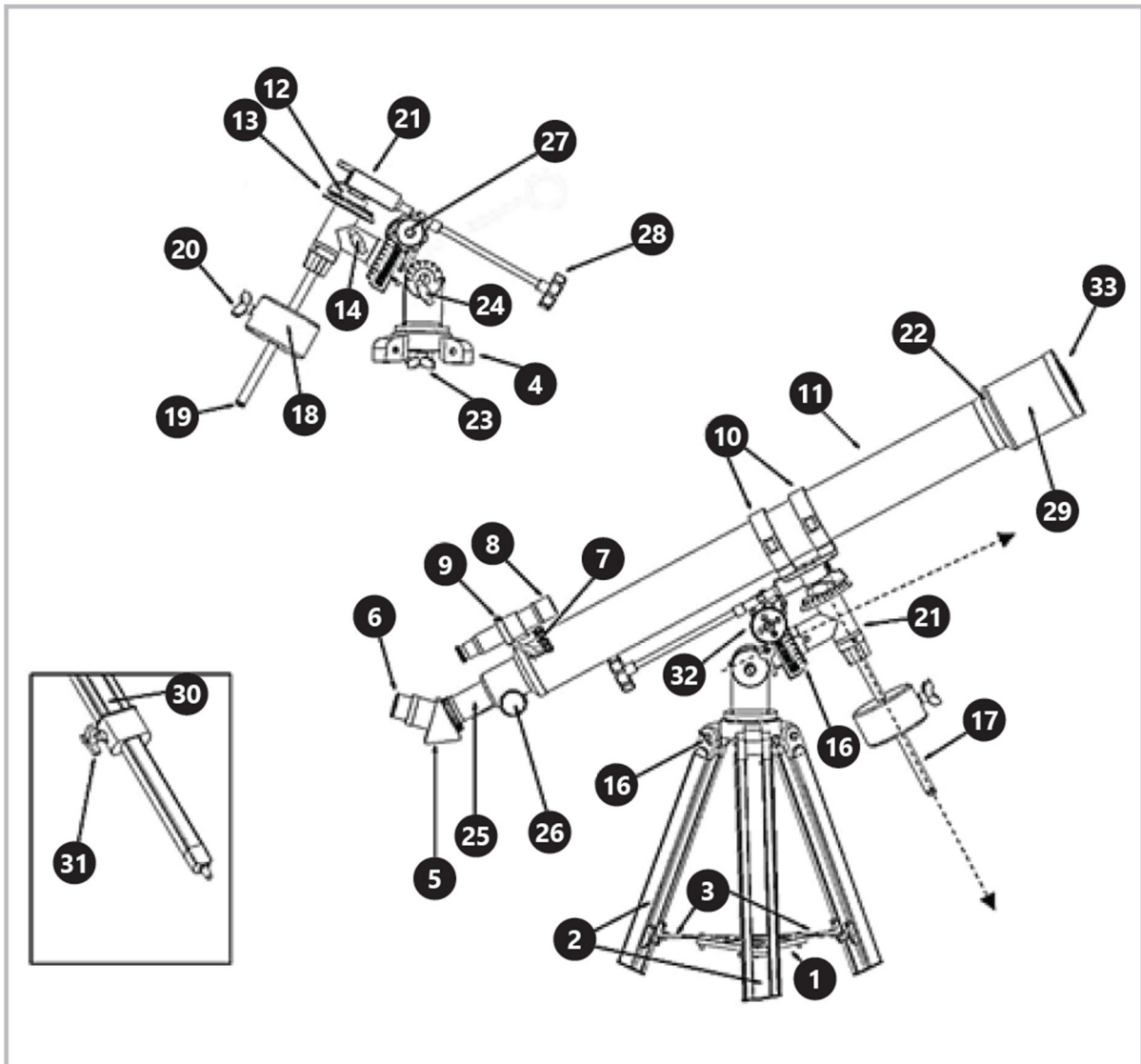
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Dit product is bedoeld voor het observeren van objecten op afstand van de gebruiker en voor astronomische observaties.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1. Accessoirelade
2. Statief
3. Ondersteuning voor lades
4. Statief basis
5. Prisma hoekbevestiging
6. Oculair
7. Spotting scope-beugel
8. Spottingscope
9. Schroeven voor optische uitlijning van de richtkijker
10. Montageklem
11. Buis

12. Declinatieklem
13. Declinatie-aanpassingsrand
14. Rectascensieklem
15. Octascensis-aanpassingsuitrusting
16. Octascense-verstelring
17. Tegengewicht as
18. Tegengewicht
19. Tegengewicht beschermingsring
20. Contragewichtklem
21. Parallactisch hoofd
22. Objectief
23. Azimut-verstelklem
24. Breedtegraad aanpassingsklem
25. Oculairbuis
26. Scherpstelknop
27. Rectascension-aanpassingsknop
28. Declinatie-aanpassingsknop
29. Zonnekap
30. Uitschuifbare statiefverlenging
31. Statief verlengklem
32. Skruer
33. Stofkoepel

3.2. Klaarmaken voor gebruik

Apparatusplacering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Apparatet må ikke holdes tæt på varme overflader. Det skal holdes på et jævnt, stabilt, tørt og godt ventileret område uden for børns og menneskers rækkevidde. Apparatet skal holdes på et tørt, stabilt, godt ventileret område uden for børns og menneskers rækkevidde.

Veeg for det første brug de linse og objektivet, hvis disse er støvede, med en tør, blødt klud.

3.3. Assemblage van het apparaat

1. Plaats de 3 uiteinden van het statief respectievelijk in de gaten in de montageplaat. Steek de vleugelschroeven door de gaten in de poten en draai ze vast om de poten stevig op hun plaats te houden.
2. Steek de pen die uit de cirkelvormige parallactische kopplaat steekt in het middelste gat van de statiefbevestigingsplaat.

3. Vouw het statief uit.
4. Aan de middenzijde van de poten bevinden zich dienbladsteunen [3] die uitgekapt moeten worden. Schroef de accessoirebak [1] er met vleugelschroeven aan vast.
5. Pas de hoogte van het statief aan met behulp van de uitschuifbare verlengingen [30] in elke poot. Zet de instelling vast met vleugelschroeven.
6. Schuif het contragewicht [18] op de contragewichtas [17]. Vastzetten met contragewichtklem [20].
7. Steek de contragewichtas in het gat in de parallactische kop [21].
8. Plaats de correctie- en declinatieknoppen [27] en [28] op de parallactische kopassen.
9. Maak de klem voor de breedtegraadaanpassing [24] los en kantel de poolas [15] 45°.
10. Monteer de steun voor de hoofdbuis bovenop de parallactische kop. Verwijder de twee duimschroeven uit de hoorn [11], plaats de hoorn op de beugel door de gaten in de beugel uit te lijnen met de gaten in de hoorn, steek de duimschroeven door de gaten en draai ze vast.
11. Plaats de telescoopbevestiging [8] in de beugel op de hoofdbuis [7].
12. Plaats de prismabeker [5] in de focusbuis [25] en plaats vervolgens het oculair [6] in de prismabeker [5]. Bevestig met de schroef.

3.4. Gebruik van het apparaat

HET IN BALANS BRENGEN VAN DE TELESCOOP

1. Maak de rectascensieklem [14] los, zodat de parallactische kop vrij om de poolas kan bewegen [15].
2. Plaats de contragewichtas [17] verticaal ten opzichte van het oppervlak waarop de telescoop is gemonteerd.
3. Maak de contragewichtklem [20] los.
4. Schuif het contragewicht [18] over de as [17] totdat de telescoopbuis evenwijdig aan het oppervlak is.
5. Draai de contragewichtklem en de rectascensieklem vast.

GEBRUIK

1. Plaats de telescoop buiten op een stabiele ondergrond.
2. Wacht 30 minuten totdat de scope de juiste temperatuur heeft bereikt.
3. Het te observeren object moet zich op een afstand van minimaal 200 meter van het observatiepunt bevinden, ver van fel licht.
4. Verwijder de stofkap [33] van de lens.
5. Gebruik de optische uitlijnschroeven [9] op de spotting scope om het beeld uit te lijnen. Om het beeld scherper te maken, draait u aan het oculair van de spotting scope.

LET OP! Het beeld van de richtkijker wordt altijd ondersteboven weergegeven.

6. Vervang indien nodig de oculairen in de tubus aan de andere kant van de lens.

RECLINATIE- EN DECLINATIE-AANPASSINGSRANDEN

1. Wordt gebruikt voor het observeren van hemellichamen die op het eerste gezicht niet zichtbaar zijn.
2. Om de coördinaten van een bepaald object te vinden, bijvoorbeeld op een hemelkaart.
3. Richt de telescoop op het object.

4. Voer de coördinaten van het hemellichaam in met behulp van de correcteringen [16] en de declinatieringen [13].

3.5. Reiniging en onderhoud

- a) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- b) • Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het gereedschap opnieuw wordt gebruikt.
- c) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- e) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- f) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken. Voor het schoonmaken van glazen en lenzen mogen uitsluitend speciale reinigingsmiddelen worden gebruikt die speciaal zijn ontworpen voor de oppervlakken van optische instrumenten.
- g) Gebruik voor reinigen geen scherpe en/of metalen attributen (bijv. metalen borstels of metalen spatels) omdat dit de buitenkant van het materiaal kan beschadigen.
- h) Gebruik voor reiniging geen zuurhoudende substanties, medische middelen, verdunners, brandstoffen, olie of andere chemische substanties die het product kunnen beschadigen.
- i) Het is aan te raden om lenzen en brillen zo min mogelijk te reinigen.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Teleskop
Modell	UNI_TELESCOPE_07
Blender [mm]	70
Brennvidde [mm]	900
Spotting scope	5x24
Barlow linse	7,3x
Maksimal løft [cm]	130
Okularer	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Rettende okular 1,5x prismevingkelfeste
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	720 x 960 x 1420
Vekt [kg]	6,5

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.

(generelt advarselsskilt)



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Teleskop

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
- c) Kun produsentens serviceavdeling kan reparere enheten. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
- d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- e) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
- f) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
- g) Elementer av emballasjen og små monterings-elementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- h) Hold utstyret unna barn og dyr.
- i) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Utstyret er ikke et leketøy. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med utstyret.
- b) Når utstyret ikke er i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Disse enhetene er farlige i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold utstyret i god teknisk stand.
- d) Utstyret skal være utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- f) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.

- g) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
- h) Utstyret er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
- b) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
- c) Det er forbudt å se direkte eller gjennom linsen på lyskilden. Å gjøre det kan føre til skade på synet og kan forårsake epilepsi.
- d) Ikke la forstørrelseslinsen stå uten tilsyn i direkte sollys, da dette kan forårsake brannfare. Pass på å lukke linsedekelet når du er ferdig med arbeidet.
- e) Ikke rett lysstrålen på linsen mot mennesker eller dyr. Dette kan forårsake brannskader.
- f) Ikke bruk produktet i et ustø miljø for å unngå skade på øynene.
- g) Ikke observer gjenstander bak et vindu med kikkerten. Glasset gir refleksjon og forvrenger bildet, og hvis vinduet er åpent vil også luftstrømmer med forskjellige temperaturer forårsake forvrengning.
- h) Unngå å berøre okularene, linsen eller selve kikkerten. Vibrasjoner forårsaket av berøring kan forskyve bildet.
- i) Når du bruker et spottingskop om natten, la øynene dine tilpasse seg mørket i flere minutter før du observerer. Det anbefales også at du bruker en lommelykt med rødt lysfilter under enhver aktivitet.



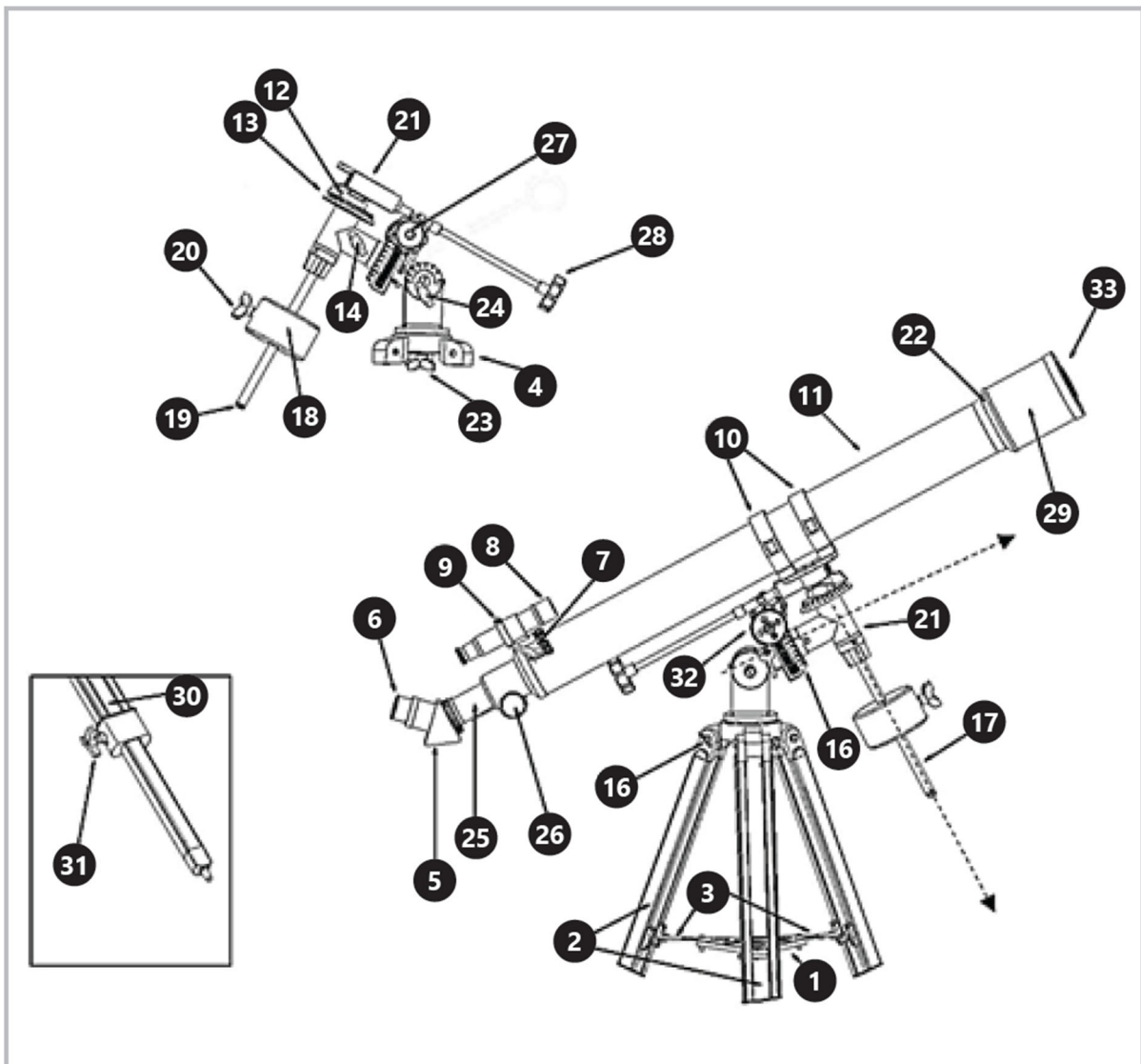
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Dette produktet er beregnet på å observere objekter på avstand fra brukeren og for astronomiske observasjoner.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1. Tilbehørsbrett
2. Stativ
3. Skuffstøtter
4. Stativbase
5. Prismeinkelfeste
6. Okular
7. Spotting scope brakett
8. Spotting scope
9. Skruer for optisk justering av kikkertsiktet
10. Monteringsklemme
11. Rør

12. Deklinasjonsklemme
13. Deklinasjonsjusteringsfelg
14. Rektascensjonsklemme
15. Octascensis justeringsutstyr
16. Octascense justeringsring
17. Motvektskaft
18. Motvekt
19. Motvektsbeskyttelsesskive
20. Motvektsklemme
21. Parallaktisk hode
22. Objektiv
23. Azimut justeringsklemme
24. Breddejusteringsklemme
25. Okularrør
26. Fokuseringsknapp
27. Justeringsknapp for rektascension
28. Justeringsknapp for deklinasjon
29. Linsehette
30. Uttrekkbar stativforlengelse
31. Stativforlengerklemme
32. Skruer
33. Støvkuppel

3.2. Klargjøring for bruk

Plassering av utstyret

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner.

Før første gangs bruk, tørk av linsen og brillene som kan ha blitt støvete på forhånd med en tørr, myk klut.

3.3. Montering av enheten

1. Sett de 3 endene av stativet inn i henholdsvis hullene i monteringsplaten. Sett vingskruene gjennom hullene i bena og stram dem for å sikre posisjonen til bena.
2. Sett inn pinnen som stikker ut fra den sirkulære parallaktiske hodeplaten inn i senterhullet på stativets monteringsplate.
3. Brett ut stativet.

4. På midtsiden av bena er det brettstøtter [3] som må foldes ut. Skru tilbehørsbrettet [1] til dem med vingeskruer.
5. Juster høyden på stativet ved å bruke de uttrekkbare forlengelsene [30] i hvert ben. Sikre innstillingen med vingeskruer.
6. Skyv motvekten [18] på motvektsakselen [17]. Sikre med motvektsklemme [20].
7. Sett motvektskaftet inn i hullet i det parallaktiske hodet [21].
8. Sett [27] og [28] korrigerings- og deklinasjonsknottene på de parallaktiske hodeskaftene.
9. Løsne breddejusteringsklemmen [24] og vipp polaraksen [15] 45°.
10. Monter støtten for hovedrøret på toppen av det parallaktiske hodet. Fjern de to tommelskruene fra hornet [11], plasser hornet på braketten ved å justere hullene i braketten med hullene i hornet, sett tommelskruene gjennom hullene og stram dem.
11. Sett inn teleskopfestet [8] i braketten på hovedrøret [7].
12. Sett prismekoppen [5] inn i fokusrøret [25] og sett deretter okularet [6] inn i prismekoppen [5]. Fest med skruen.

3.4. Bruk av enheten

BALANSERING AV TELESKOPET

1. Løsne rektascensjonsklemmen [14], slik at det parallaktiske hodet kan bevege seg fritt rundt den polare akselen [15].
2. Sett motvektskaftet [17] vertikalt til overflaten som teleskopet er montert på.
3. Løsne motvektsklemmen [20].
4. Skyv motvekten [18] over skaftet [17] til teleskoprøret er parallelt med overflaten.
5. Stram motvektsklemmen og rektascensjonsklemmen.

BRUK

1. Plasser teleskopet utendørs på en stabil overflate.
2. Vent 30 minutter til skopet tilpasser seg den gjeldende temperaturen.
3. Objektet for observasjon bør være borte fra blendende lys minst 200 meter unna observasjonspunktet.
4. Fjern støvkuppelen [33] fra linsen.
5. Bruk de optiske justeringsskruene [9] på spotting-skopet for å justere bildet. For å gjøre bildet skarpere, dreier okularet til spotting-skopet.

OBS!!! Bildet fra kikkerten vises alltid opp ned.

6. Bytt om nødvendig okularene i røret på den andre siden av linsen.

FELGER FOR BEREGNING OG DEKLINASJONSJUSTERING

1. Brukes til å observere himmellegemer som ikke er synlige ved første blikk.
2. For å finne koordinatene til et gitt objekt, f.eks. i et himmelkart.
3. Pek teleskopet mot objektet.
4. Skriv inn koordinatene til himmellegemet ved å bruke korreksjonsringene [16] og deklinasjonsringene [13].

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- b) • Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.
- c) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- e) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- f) Bruk en myk klut til rengjøring. Kun spesialiserte rengjøringsmidler designet for overflater på optiske instrumenter kan brukes til å tørke av glass og linser.
- g) Til rengjøring skal ikke brukes skarpe gjenstander og/eller gjenstander laget av metall (f.eks. En stålbørste eller metallspade), fordi de kan skade overflaten på materialet som utstyret er laget av.
- h) Ikke rengjør utstyret med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier, fordi de kan skade utstyret.
- i) Det anbefales at linser og briller rengjøres så sjelden som mulig.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Teleskop
Modell	UNI_TELESCOPE_07
Bländare [mm]	70
Brännvidd [mm]	900
Spotting scope	5x24
Barlow lins	7,3x
Maximalt lyft [cm]	130
Okular	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Likriktande okular 1,5x prismavinkelfäste
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	720x960x1420
Vikt [kg]	6,5

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA
BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.

(allmän varningssymbol)



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Teleskop

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om apparaten fungerar som den ska.
- c) Endast tillverkarens serviceavdelning får reparera enheten. Försök inte reparera produkten själv!
- d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- e) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
- f) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
- g) Förvara allt förpackningsmaterial och små monteringsdetaljer utom räckhåll för barn.
- h) Håll utrustningen borta från barn och husdjur.
- i) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Utrustningen är ingen leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
- b) Förvara utrustningen som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Dessa enheter är farliga i händerna på oerfarna användare.
- c) Håll utrustningen i gott skick.
- d) Utrustningen ska förvaras utom räckhåll för barn.
- e) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.

- f) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
- g) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- h) Utrustningen är ingen leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.

2.3. Säker användning av apparaten

- a) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- b) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- c) Det är förbjudet att titta direkt eller genom linsen på ljuskällan. Om du gör det kan det leda till skada på synen och kan orsaka epilepsi.
- d) Lämna inte förstoringslinsen utan uppsikt i direkt solljus eftersom det kan orsaka brandrisk. Se till att stänga linsskyddet när du är klar med arbetet.
- e) Rikta inte linsens ljusstråle mot människor eller djur. Detta kan orsaka brännskador.
- f) Använd inte produkten i en skakig miljö för att undvika skador på ögonen.
- g) Titta inte på föremål bakom ett fönster med kikarsikten. Glaset orsakar reflektion och förvränger bilden, och om fönstret är öppet kommer luftströmmar med olika temperaturer också att orsaka förvrängning.
- h) Undvik att röra vid okularen, linsen eller själva kikarsikten. Vibrationer orsakade av beröring kan förskjuta bilden.
- i) När du använder en spotting scope på natten, låt ögonen anpassa sig till mörkret i flera minuter innan du observerar. Det rekommenderas också att du använder en ficklampa med rött ljusfilter under all aktivitet.



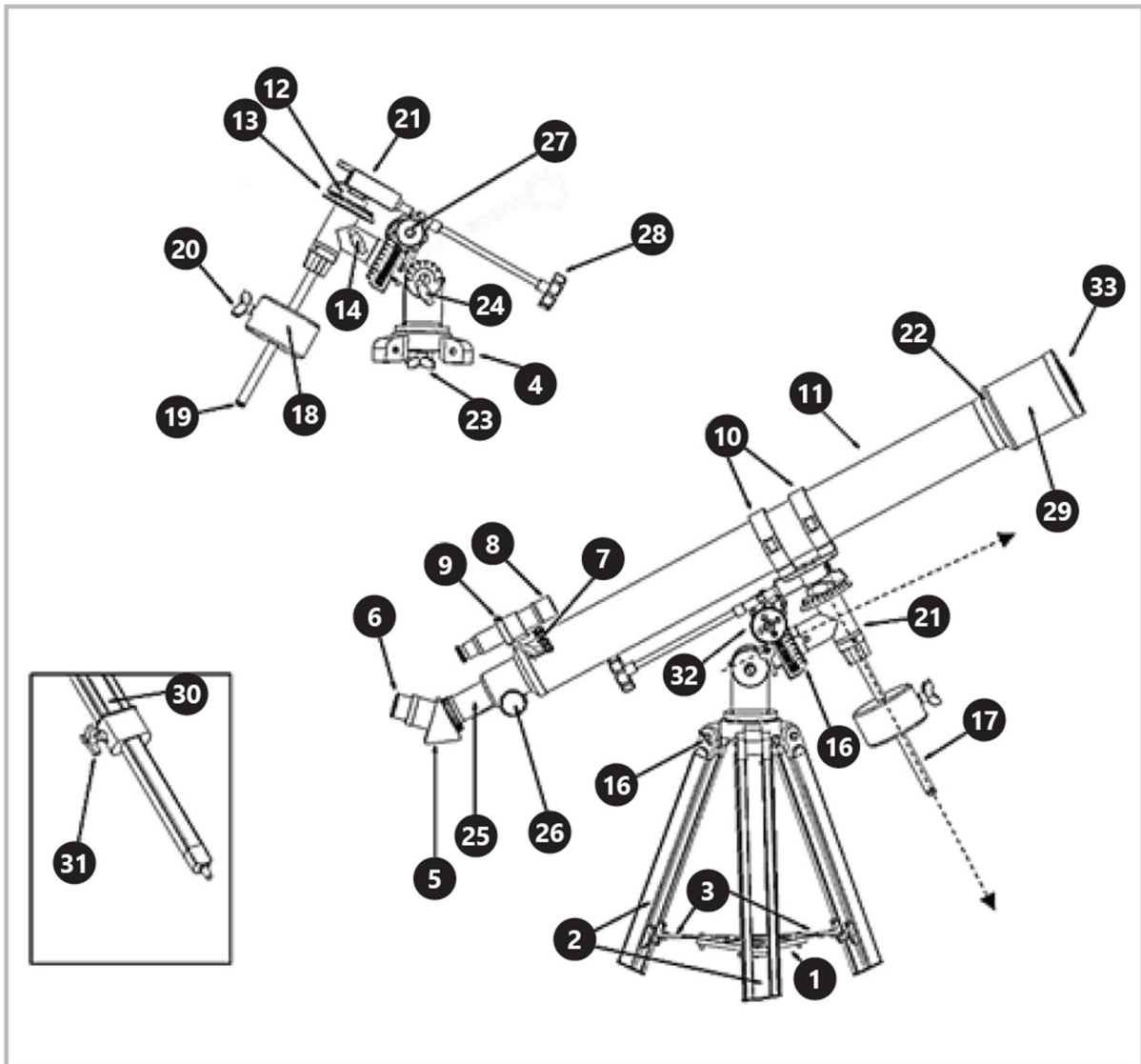
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Denna produkt är avsedd för observation av objekt på avstånd från användaren och för astronomiska observationer.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1. Tillbehörsbricka
2. Stativ
3. Brickstöd
4. Stativfot
5. Prismavinkelfäste
6. Okular
7. Spotting scope fäste
8. Spotting scope
9. Skruvar för optisk inriktning av kikarsiktet
10. Monteringsklämma
11. Rör

12. Deklinationsklämma
13. Deklinationsjusteringsfälg
14. Rektascensionsklämma
15. Octascensis justeringsväxel
16. Octascense justeringsring
17. Motviktsskaft
18. Motvikt
19. Motviktsskyddsbricka
20. Motviktsklämma
21. Parallaktiskt huvud
22. Mål
23. Azimutjusteringsklämma
24. Latitudjusteringsklämma
25. Okularrör
26. Fokuseringsratt
27. Justeringsratt för rektascension
28. Justeringsratt för deklination
29. Motljusskydd
30. Utdragbar stativförlängning
31. Stativförlängningsklämma
32. Skruvar
33. Damm kupol

3.2. Förberedelser för användning

PLACERING AV APPARATEN

Omgivningens temperatur får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner.

Före första användning, torka av linsen och glasögonen som kan ha blivit dammiga i förväg med en torr, mjuk trasa.

3.3. Montering av apparaten

1. Sätt in de 3 ändarna av stativet i respektive hål i monteringsplattan. Sätt in vingskruvarna genom hålen i benen och dra åt dem för att säkra benens position.
2. Sätt in stiftet som sticker ut från den cirkulära parallaktiska huvudplattan i mitthålet på stativets monteringsplatta.

3. Fäll ut stativet.
4. På mittsidan av benen finns brickstöd [3] som behöver fällas ut. Skruva fast tillbehörsfacket [1] med vingskruvar.
5. Justera höjden på stativet med de utdragbara förlängningarna [30] i varje ben. Säkra inställningen med vingskruvar.
6. Skjut motvikten [18] på motviktsaxeln [17]. Säkra med motviktsklämma [20].
7. Sätt in motviktsaxeln i hålet i det parallaktiska huvudet [21].
8. Sätt [27] och [28] korrigerings- och deklinationsknapparna på de parallaktiska huvudaxlarna.
9. Lossa latitudjusteringsklämman [24] och luta polaxeln [15] 45°.
10. Montera stödet för huvudröret ovanpå det parallaktiska huvudet. Ta bort de två tumskruvarna från hornet [11], placera hornet på konsolen genom att rikta in hålen i konsolen med hålen i hornet, sätt tumskruvarna genom hålen och dra åt dem.
11. Sätt in teleskopfästet [8] i fästet på huvudröret [7].
12. Sätt in prismakoppen [5] i fokusröret [25] och sätt sedan in okularet [6] i prismakoppen [5]. Säkra med skruven.

3.4. Användning av apparaten

BALANSERA TELESKOPET

1. Lossa rektascensionsklämman [14], så att det parallaktiska huvudet kan röra sig fritt runt polaxeln [15].
2. Ställ motviktsaxeln [17] vertikalt mot ytan som teleskopet är monterat på.
3. Lossa motviktsklämman [20].
4. Skjut motvikten [18] över axeln [17] tills teleskopröret är parallellt med ytan.
5. Dra åt motviktsklämman och rektascensionsklämman.

ANVÄNDA

1. Placera teleskopet utomhus på ett stabilt underlag.
 2. Vänta 30 minuter tills skopet har anpassat sig till den rådande temperaturen.
 3. Observationsobjektet bör vara borta från bländande ljus minst 200 meter från observationspunkten.
 4. Ta bort dammkupolen [33] från linsen.
 5. Använd de optiska justeringsskruvarna [9] på spotting-skopet för att justera bilden. För att skärpa bilden, vrid på okularet på spottingsskopspe.
- OBS!** Bilden från kikarsiktet visas alltid upp och ner.
6. Byt vid behov okularen i röret på andra sidan av linsen.

JUSTERING AV LÅTNING OCH DEKLINATION FÅLGAR

1. Används för att observera himlakroppar som inte syns vid första anblicken.
2. För att hitta koordinaterna för ett givet objekt t.ex. i en himmelkarta.
3. Rikta teleskopet mot objektet.

4. Ange koordinaterna för himlakroppen genom att använda korrigeringsringarna [16] och deklination [13].

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
- b) Efter varje rengöring ska alla delar vara ordentligt torra innan maskinen används igen.
- c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- e) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
- f) Använd en mjuk trasa för rengöring. Endast specialiserade rengöringsmedel avsedda för optiska instrumentytor får användas för att torka av glasögon och linser.
- g) Använd inga vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. trådborste eller metallspatel) för rengöring eftersom de kan skada ytan på materialet som utrustningen är gjort av.
- h) Rengör inte apparaten med sura ämnen, rengöringsmedel för medicinska ändamål, spädningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier, eftersom det kan skada apparaten.
- i) Det rekommenderas att linser och glasögon rengörs så sällan som möjligt.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Telescópio
Modelo	UNI_TELESCOPE_07
Abertura [mm]	70
Distância focal [mm]	900
Luneta de observação	5x24
Lente Barlow	7,3x
Elevação máxima [cm]	130
Oculares	SR 4 mm Altura 12,5 mm Altura 20 mm Ocular retificadora 1,5x Prism Angle Attachment
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	720x960x1420
Peso [kg]	6,5

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.

(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Telescópio

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Em caso de dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar corretamente, é necessário contactar a assistência técnica do produtor.
- c) Somente o departamento de assistência técnica do fabricante pode reparar a unidade. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
- d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- e) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
- f) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- g) Os elementos da embalagem e os elementos pequenos de montagem devem ser guardados num local inacessível a crianças.
- h) Manter o dispositivo longe de crianças e animais.
- i) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- a) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.

- b) Os dispositivos não usados devem ser guardados num local longe das crianças e de pessoas que não conheçam o dispositivo ou estas instruções de utilização. Essas unidades são perigosas nas mãos de usuários inexperientes.
- c) Manter o dispositivo em bom estado técnico.
- d) O dispositivo deve ser protegido das crianças.
- e) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desparafusar os parafusos.
- g) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
- h) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
- b) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- c) É proibido olhar diretamente ou através da lente para a fonte de luz. Isso pode causar danos à visão e epilepsia.
- d) Não deixe a lente de aumento exposta à luz solar direta, pois isso pode causar risco de incêndio. Certifique-se de fechar a tampa da lente quando terminar de trabalhar.
- e) Não aponte o feixe de luz da lente para pessoas ou animais. Isso pode causar queimaduras.
- f) Não utilize o produto em ambientes com muita vibração para evitar danos aos olhos.
- g) Não observe objetos atrás de uma janela com o telescópio. O vidro causa reflexão e distorce a imagem e, se a janela estiver aberta, correntes de ar de diferentes temperaturas também causarão distorção.
- h) Evite tocar nas oculares, nas lentes ou no próprio telescópio. Vibrações causadas pelo toque podem deslocar a imagem.
- i) Ao usar uma luneta de observação à noite, espere alguns minutos para que seus olhos se ajustem à escuridão antes de observar. Também é recomendável usar uma lanterna com filtro de luz vermelha durante qualquer atividade.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

Este produto é destinado à observação de objetos à distância do usuário e para observações astronômicas.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

12. Grampo de declinação
13. Aro de ajuste de declinação
14. Grampo de rectascensão
15. Engrenagem de ajuste Octascensis
16. Anel de ajuste octascense
17. Eixo de contrapeso
18. Contrapeso
19. Arruela de proteção de contrapeso
20. Grampo de contrapeso
21. Cabeça paralática
22. Objetivo
23. Grampo de ajuste de azimute
24. Grampo de ajuste de latitude
25. Tubo ocular
26. Botão de foco
27. Botão de ajuste de retascensão
28. Botão de ajuste de declinação
29. Para-sol da lente
30. Extensão de tripé extensível
31. Grampo de extensão de tripé
32. Parafusos
33. Cúpula de poeira

3.2. Preparação para utilização

Colocação do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas.

Antes do primeiro uso, limpe as lentes e os óculos que possam ter ficado empoeirados com um pano seco e macio.

3.3. Montagem do aparelho

1. Insira as 3 extremidades do tripé nos furos da placa de montagem, respectivamente. Insira os parafusos de orelhas nos furos das pernas e aperte-os para fixar a posição das pernas.
2. Insira o pino que se projeta da placa de cabeça paralática circular no orifício central da placa de montagem do tripé.

3. Desdobre o tripé.
4. No lado central das pernas, existem suportes de bandeja [3] que precisam ser desdobrados. Fixe a bandeja de acessórios [1] a eles usando parafusos de orelhas.
5. Ajuste a altura do tripé usando as extensões extensíveis [30] em cada perna. Fixe a configuração com parafusos de orelhas.
6. Deslize o contrapeso [18] no eixo do contrapeso [17]. Fixe com grampo de contrapeso [20].
7. Insira o eixo do contrapeso no orifício da cabeça paralática [21].
8. Coloque os botões de correção e declinação [27] e [28] nas hastes da cabeça paralática.
9. Solte o grampo de ajuste de latitude [24] e incline o eixo polar [15] 45°.
10. Monte o suporte para o tubo principal no topo da cabeça paralática. Remova os dois parafusos de aperto manual da buzina [11], coloque a buzina no suporte alinhando os furos do suporte com os furos da buzina, coloque os parafusos de aperto manual nos furos e aperte-os.
11. Insira o suporte do telescópio [8] no suporte do tubo principal [7].
12. Insira o copo do prisma [5] no tubo do focalizador [25] e depois insira a ocular [6] no copo do prisma [5]. Fixe com o parafuso.

3.4. Utilização do dispositivo

EQUILIBRANDO O TELESCÓPIO

1. Solte a pinça de retascensão [14], permitindo que a cabeça paralática se mova livremente em torno do eixo polar [15].
2. Coloque o eixo do contrapeso [17] verticalmente em relação à superfície na qual o telescópio está montado.
3. Solte a braçadeira do contrapeso [20].
4. Deslize o contrapeso [18] sobre o eixo [17] até que o tubo do telescópio fique paralelo à superfície.
5. Aperte o grampo do contrapeso e o grampo de retascensão.

USAR

1. Posicione o telescópio ao ar livre em uma superfície estável.
2. Aguarde 30 minutos para que o osciloscópio se ajuste à temperatura predominante.
3. O objeto de observação deve estar longe de luzes ofuscantes, a pelo menos 200 metros de distância do ponto de observação.
4. Remova a cúpula de proteção contra poeira [33] da lente.
5. Use os parafusos de alinhamento óptico [9] na luneta para alinhar a imagem. Para tornar a imagem mais nítida, gire a ocular da luneta.

ATENÇÃO! A imagem da luneta do rifle é sempre mostrada de cabeça para baixo.

6. Conforme necessário, troque as oculares no tubo do outro lado da lente.

AROS DE AJUSTE DE RECLINAÇÃO E DECLINAÇÃO

1. Usado para observar corpos celestes não visíveis à primeira vista.
2. Para encontrar as coordenadas de um determinado objeto, por exemplo, em um mapa do céu.
3. Aponte o telescópio para o objeto.

4. Insira as coordenadas do corpo celeste usando os anéis de correção [16] e declinação [13].

3.5. Limpeza e manutenção

- a) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- b) • Depois de cada limpeza de todos os elementos, é necessário secá-los bem antes do dispositivo ser novamente usado.
- c) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- d) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- e) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
- f) Utilizar um pano macio para a limpeza. Somente agentes de limpeza especializados, projetados para superfícies de instrumentos ópticos, podem ser usados para limpar óculos e lentes.
- g) Não é permitido usar para limpeza objetos afiados e/ou metálicos (por ex., escovas de arame ou pás metálicas), pois podem danificar a superfície do material de que é feito o dispositivo.
- h) Não limpar o dispositivo com uma substância ácida, produtos médicos, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas. Isto pode provocar danos no dispositivo.
- i) Recomenda-se que lentes e óculos sejam limpos com a menor frequência possível.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Teleskop
Model	UNI_TELESCOPE_07
Clona [mm]	70
Ohnisková vzdialenosť [mm]	900
Pozorovací ďalekohľad	5x24
Barlowova šošovka	7,3x
Maximálny zdvih [cm]	130
Okuláre	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Rektifikačný okulár 1,5x Prism Angle Attachment
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	720x960x1420
Hmotnosť [kg]	6,5

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO
POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.

(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Teleskop

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či jednotka funguje správne alebo či je poškodená, kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
- c) Opravu jednotky môže vykonávať iba servisné oddelenie výrobcu. Nevykonávajte opravy sami!
- d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- e) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
- f) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak má byť prístroj odovzdaný tretej osobe, je potrebné spolu s prístrojom odovzdať aj návod na obsluhu.
- g) Obal a malé montážne diely uchovávajte mimo dosahu detí.
- h) Udržujte jednotku mimo dosahu detí a zvierat.
- i) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Jednotka nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s jednotkou nebudú hrať.
- b) Nepoužívané zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a mimo dosahu osôb, ktoré nie sú oboznámené s jednotkou alebo s týmto návodom na obsluhu. Tieto jednotky sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte jednotku v dobrom prevádzkovom stave.
- d) Udržujte jednotku mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

- f) Aby ste zabezpečili navrhnutú prevádzkovú integritu jednotky, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvolňujte skrutky.
- g) Jednotku pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
- h) Jednotka nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelšej osoby.

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Nemanipulujte s jednotkou, aby ste zmenili jej výkon alebo dizajn.
- b) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- c) Pozeranie sa priamo alebo cez objektív na zdroj svetla je zakázané. Ak tak urobíte, môže dôjsť k poškodeniu zraku a môže dôjsť k epilepsii.
- d) Nenechávajte zväčšovaciu šošovku bez dozoru na priamom slnečnom svetle, pretože to môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru. Po dokončení práce nezabudnite zatvoriť kryt objektívu.
- e) Svetelný lúč objektívu nesmerujte na ľudí alebo zvieratá. To môže spôsobiť popáleniny.
- f) Výrobok nepoužívajte v roztrasenom prostredí, aby nedošlo k poškodeniu zraku.
- g) Puškohľadom nesledujte predmety za oknom. Sklo spôsobuje odraz a skresľuje obraz a ak je okno otvorené, skreslenie spôsobia aj prúdy vzduchu rôznych teplôt.
- h) Nedotýkajte sa okulárov, šošovky alebo samotného ďalekohľadu. Vibrácie spôsobené dotykom môžu posunúť obraz.
- i) Pri používaní ďalekohľadu v noci počkajte, kým si oči pred pozorovaním niekoľko minút zvyknú na tmu. Pri akejkoľvek činnosti sa tiež odporúča používať baterku s filtrom červeného svetla.



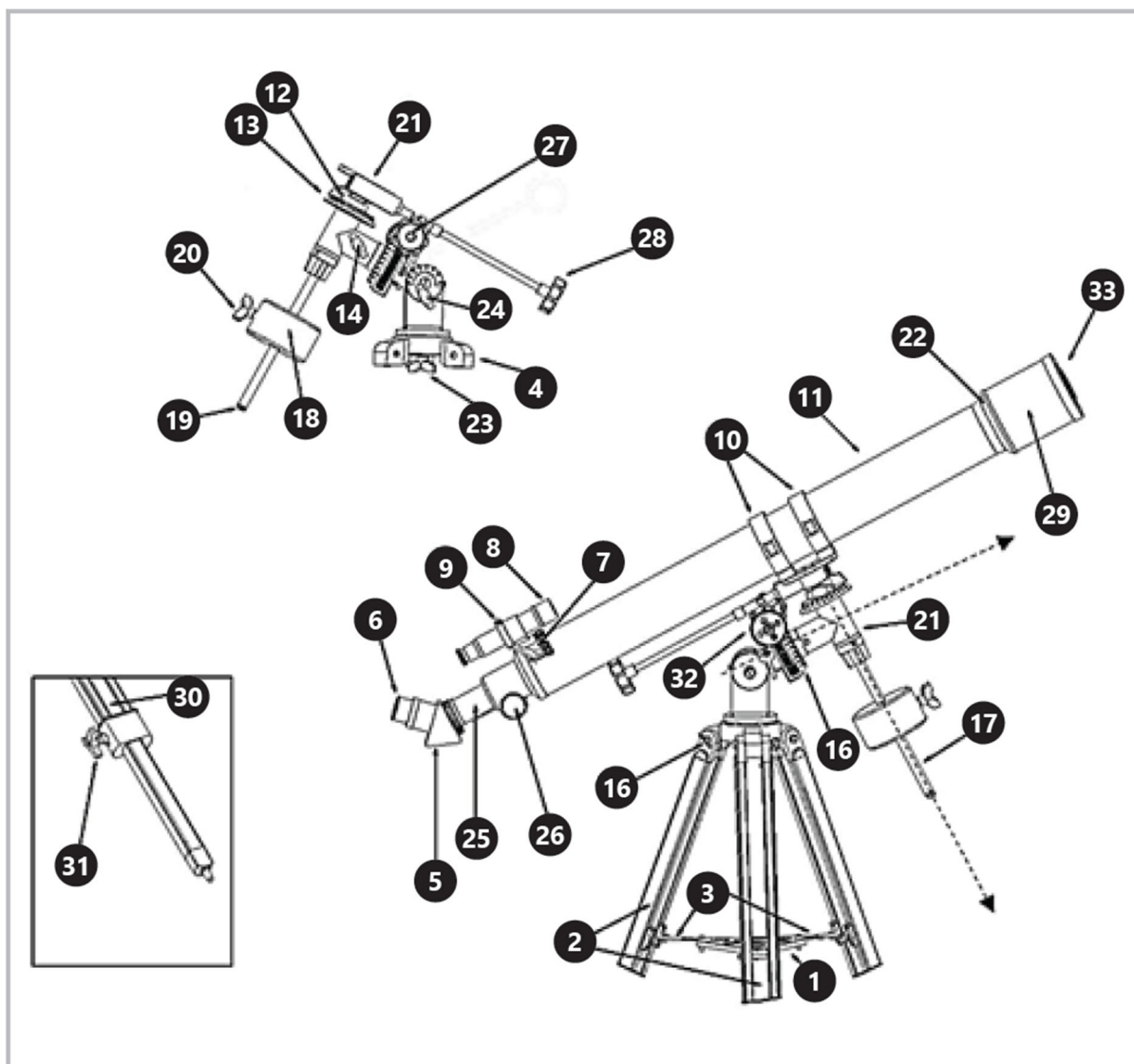
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Tento produkt je určený na pozorovanie objektov na diaľku od používateľa a na astronomické pozorovania.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1. Zásobník na príslušenstvo
2. Statív
3. Podpery zásobníkov
4. Základňa statívu
5. Prizmový uholník
6. Okulár
7. Držiak pozorovacieho ďalekohľadu
8. Pozorovací ďalekohľad
9. Skrutky na optické nastavenie puškohľadu
10. Montážna svorka
11. Rúrka

12. Deklinačná svorka
13. Ráfik na nastavenie sklonu
14. Rektascenčná svorka
15. Octascensis nastavovacie zariadenie
16. Nastavovací krúžok Octascense
17. Hriadeľ protizávažia
18. Protiváha
19. Ochranná podložka s protiváhou
20. Svorka protizávažia
21. Paralaktická hlava
22. Cieľ
23. Svorka na nastavenie azimutu
24. Svorka na nastavenie zemepisnej šírky
25. Tubus okuláru
26. Zaoštrovací gombík
27. Gombík nastavenia rektascenzie
28. Gombík nastavenia sklonu
29. Slničná clona objektívu
30. Výsuvné predĺženie statívu
31. Svorka na predĺženie statívu
32. Skrutky
33. Prachová kupola

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE JEDNOTKY

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s poruchou mentálnych, zmyslových a intelektuálnych funkcií.

Pred prvým použitím utrite šošovku a okuliare, ktoré sa mohli zaprášiť, suchou mäkkou handričkou.

3.3. Montáž zariadenia

1. Vložte 3 konce statívu do otvorov v montážnej doske. Vložte krídlové skrutky cez otvory v nohách a utiahnite ich, aby ste zaistili polohu nôh.
2. Vložte kolík vyčnievajúci z kruhovej paralaktickej hlavovej dosky do stredového otvoru montážnej dosky statívu.
3. Rozložte statív.

4. Na strednej strane nôh sú podpery podnosov [3], ktoré je potrebné rozložiť. Priskrutkujte k nim priehradku na príslušenstvo [1] pomocou krídlových skrutiek.
5. Výšku statívu nastavte pomocou výsuvných nastavcov [30] na každej nohe. Zaistite nastavenie krídlovými skrutkami.
6. Nasuňte protizávažie [18] na hriadeľ protizávažia [17]. Zaistite svorkou protizávažia [20].
7. Vložte hriadeľ protizávažia do otvoru v paralaktickej hlave [21].
8. Nasadte kolieska korekcie a deklinácie [27] a [28] na hriadele paralaktickej hlavy.
9. Uvoľnite svorku nastavenia zemepisnej šírky [24] a nakloňte polárnu os [15] o 45°.
10. Namontujte podperu hlavnej trubice na vrch paralaktickej hlavy. Odskrutkujte dve krídlové skrutky z klaksónu [11], nasadte klaksón na držiak zarovnaním otvorov v držiaku s otvormi v klaksóne, prevlečte krídlové skrutky cez otvory a utiahnite ich.
11. Vložte držiak teleskopu [8] do držiaka na hlavnej trubici [7].
12. Vložte miskú hranola [5] do tubusu zaostrovača [25] a potom vložte okulár [6] do misky hranola [5]. Zaistite skrutkou.

3.4. Používanie zariadenia

VYVAŽOVANIE ĎALEKOHLEDU

1. Uvoľnite retascenčnú svorku [14], čím umožníte paralaktickej hlave voľne sa pohybovať okolo polárnej osi [15].
2. Hriadeľ protizávažia [17] nastavte vertikálne k povrchu, na ktorom je namontovaný teleskop.
3. Uvoľnite svorku protizávažia [20].
4. Nasuňte protizávažie [18] cez hriadeľ [17], kým tubus teleskopu nebude rovnobežný s povrchom.
5. Utiahnite svorku protizávažia a rektascenčnú svorku.

POUŽÍVAŤ

1. Umiestnite teleskop vonku na stabilný povrch.
2. Počkejte 30 minút, kým sa rozsah prispôsobí prevládajúcej teplote.
3. Objekt pozorovania by mal byť vzdialený od oslňujúcich svetiel najmenej 200 metrov od pozorovacieho bodu.
4. Odstráňte kryt proti prachu [33] z objektívu.
5. Na zarovnanie obrazu použite optické nastavovacie skrutky [9] na ďalekohľade. Ak chcete obraz zaostriť, otočte okulárom ďalekohľadu.

UPOZORNENIE! Obraz z puškohľadu je vždy zobrazený obrátene.

6. V prípade potreby vymeňte okuláre v tubuse na druhej strane objektívu.

RÁFKY NASTAVENIA RECLINATION A DEKLINATION

1. Používa sa na pozorovanie na prvý pohľad neviditeľných nebeských telies.
2. Na nájdenie súradníc daného objektu napr. na mape oblohy.
3. Namierte ďalekohľad na objekt.
4. Zadajte súradnice nebeského telesa pomocou korekčných [16] a deklinačných [13] prstencov.

3.5. Čistenie a údržba

- a) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po každom čistení by sa mali všetky časti pred ďalším použitím zariadenia dobre vysušiť.
- c) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- e) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
- f) Na čistenie používajte mäkkú handričku. Na utieranie okuliarov a šošoviek možno použiť iba špeciálne čistiace prostriedky určené na povrchy optických prístrojov.
- g) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrch materiálu, z ktorého je jednotka vyrobená.
- h) Nečistite jednotku kyslými látkami, medicínskymi produktmi, riedidlami, palivom, olejom alebo inými chemikáliami, pretože to môže spôsobiť poškodenie jednotky.
- i) Šošovky a okuliare sa odporúča čistiť čo najmenej často.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Телескоп
Модел	UNI_TELESCOPE_07
Апертура [mm]	70
Фокусно разстояние [mm]	900
Зрителна тръба	5x24
Леща на Барлоу	7,3x
Максимално повдигане [cm]	130
Окуляри	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Коригиращ окуляр 1,5x Приставка за ъгъл на призмата
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	720x960x1420
Тегло [kg]	6.5

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

Телескоп

2.1. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Ако имате някакви съмнения относно това дали устройството работи правилно или дали е повредено, свържете се със сервизния отдел на производителя.
- c) Само сервизният отдел на производителя може да ремонтира уреда. Не извършвайте ремонт сами!
- d) В случай на открит пламък или пожар, използвайте само пожарогасители със сух прах или сняг (CO₂), за да гасите оборудването под напрежение.
- e) Проверявайте редовно състоянието на стикерите за безопасност. Сменете ги, ако са нечетливи.
- f) Запазете тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Ако устройството трябва да бъде предадено на трето лице, ръководството за експлоатация също трябва да бъде предадено заедно с устройството.
- g) Пазете опаковката и малките сглобяеми части далеч от деца.
- h) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- i) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.2. Лична безопасност

- a) Устройството не е играчка. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- b) Съхранявайте неизползаното оборудване далеч от обсега на деца и от всеки, който не е запознат с уреда или това ръководство с инструкции. Тези устройства са опасни в ръцете на неопитни потребители.
- c) Поддържайте уреда в добро работно състояние.
- d) Пазете уреда далече от деца.
- e) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
- f) За да осигурите проектираната оперативна цялост на модула, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
- g) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите трайно натрупване на мръсотия.
- h) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор на възрастен.

2.3. Безопасно използване на устройството

- a) Не подправяйте уреда, за да промените неговата работа или дизайн.
- b) Дръжте уреда далече от източници на огън и топлина.
- c) Гледането директно или през обектива към източника на светлина е забранено. Това може да доведе до увреждане на зрението и може да причини епилепсия.
- d) Не оставяйте увеличителната леща без надзор на пряка слънчева светлина, тъй като това може да причини опасност от пожар. Не забравяйте да затворите капака на обектива, когато приключите с работата.
- e) Не насочвайте светлинния лъч на обектива към хора или животни. Това може да причини изгаряния.
- f) Не използвайте продукта в нестабилна среда, за да избегнете увреждане на очите.
- g) Не наблюдавайте предмети зад прозорец с мерника. Стъклото причинява отражение и изкривява изображението, а ако прозорецът е отворен, въздушните течения с различна температура също ще причинят изкривяване.
- h) Избягвайте да докосвате окулярите, обектива или самия обхват. Вибрациите, причинени от докосване, могат да изместят изображението.
- i) Когато използвате зрителна тръба през нощта, оставете очите ви няколко минути да се приспособят към тъмнината, преди да наблюдавате. Също така се препоръчва да използвате фенерче с филтър за червена светлина по време на всяка дейност.



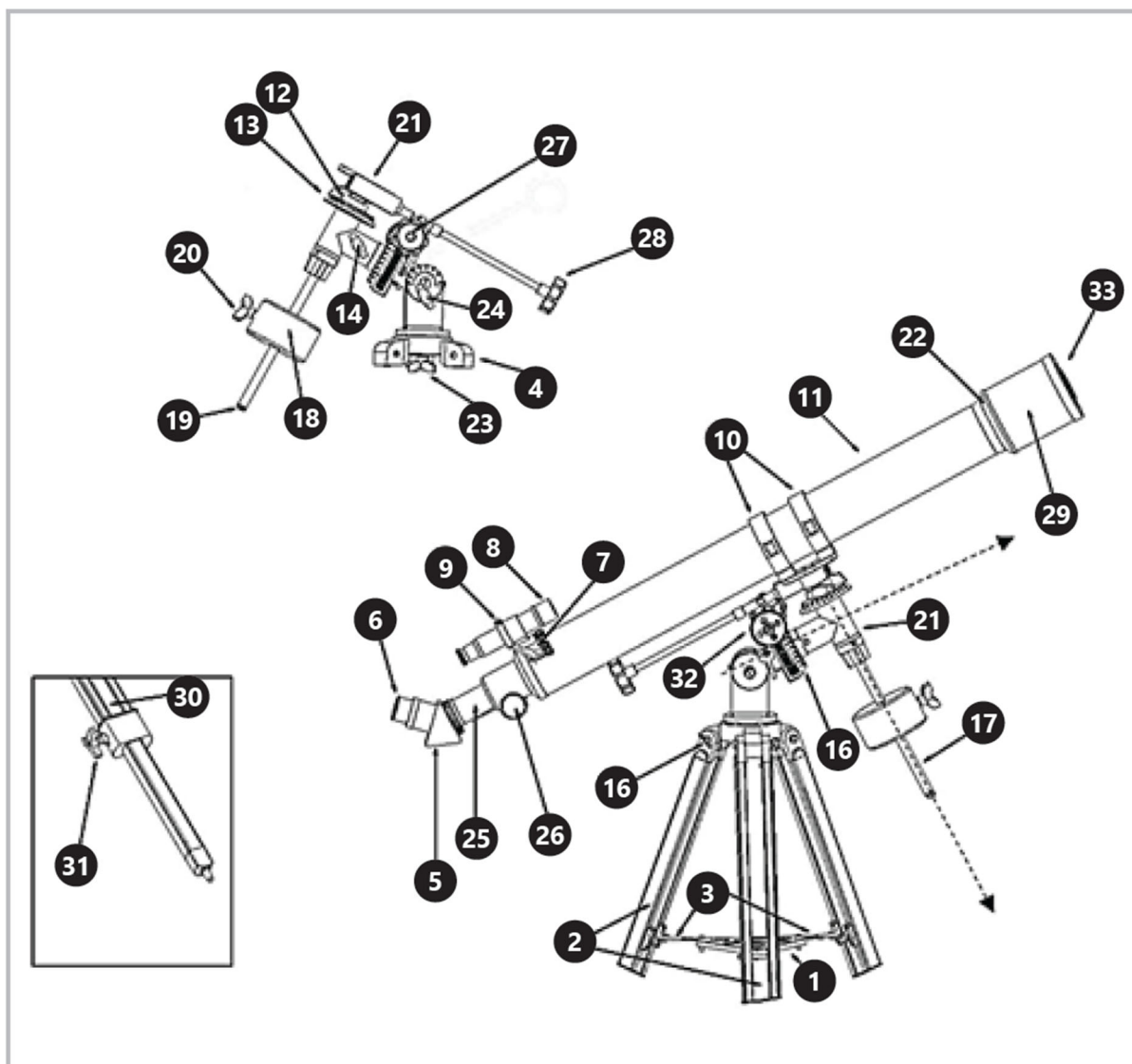
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки

Този продукт е предназначен за наблюдение на обекти на разстояние от потребителя и за астрономически наблюдения.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството



1. Тава за аксесоари
2. Статив
3. Подпори за тави
4. Основа за статив
5. Приставка за ъгъл на призмата
6. Окуляр
7. Скоба за зрителна тръба

8. Зрителна тръба
9. Винтове за оптично центриране на мерника
 10. Монтажна скоба
 11. тръба
 12. Скоба за деклинация
 13. Ръб за регулиране на деклинацията
 14. Скоба за ректасцензия
 15. Регулираща предавка Octascensis
 16. Octascense регулиращ пръстен
 17. Вал за противотежест
 18. Противотежест
 19. Защитна шайба за противотежест
 20. Скоба за противотежест
 21. Паралактична глава
 22. Обективна
 23. Скоба за регулиране на азимута
24. Скоба за регулиране на географската ширина
 25. Тръба на окуляра
 26. Копче за фокусиране
27. Копче за регулиране на ректасцензията
28. Копче за регулиране на деклинацията
 29. Сенник за обектив
30. Разтегателен удължител за статив
 31. Удължителна скоба за статив
 32. Винтове
 33. Прахов купол

3.2. Подготовка за употреба

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а влажността на околната среда не трябва да надвишава 85%. Поставете уреда по начин, който осигурява добра циркулация на въздуха. Дръжте уреда далеч от всякакви горещи повърхности. Винаги работете с уреда на равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и извън обсега на деца и лица с увредени умствени, сетивни и интелектуални функции.

Преди първа употреба избършете лещите и очилата, които може да са се направили предварително, със суха, мека кърпа.

3.3. Сглобяване на устройството

1. Поставете 3-те края на статива съответно в отворите на монтажната плоча. Поставете крилчатите винтове през отворите в краката и ги затегнете, за да осигурите позицията на краката.
2. Поставете щифта, стърчащ от кръглата паралактична плоча на главата, в централния отвор на монтажната плоча на статива.
3. Разгънете статива.
4. От средната страна на краката има опори за тави [3], които трябва да се разгънат. Завийте тавата за принадлежности [1] към тях с помощта на крилчати винтове.
5. Регулирайте височината на статива с помощта на разтегателните удължители [30] във всеки крак. Закрепете настройката с крилчати винтове.
6. Плъзнете противотежестта [18] върху вала на противотежестта [17]. Закрепете със скоба за противотежест [20].
7. Поставете вала на противотежестта в отвора на паралактичната глава [21].
8. Поставете копчетата [27] и [28] за корекция и деклинация върху валовите на паралактичната глава.
9. Разхлабете скобата за регулиране на географската ширина [24] и наклонете полярната ос [15] на 45°.
10. Монтирайте опората за основната тръба отгоре на паралактичната глава. Отстранете двата винта с палец от клаксона [11], поставете клаксона върху скобата, като подравните дупките в скобата с отворите в клаксона, поставете винтовете с палец през отворите и ги затегнете.
11. Поставете стойката на телескопа [8] в скобата на основната тръба [7].
12. Поставете чашата на призмата [5] във фокусиращата тръба [25] и след това поставете окуляра [6] в чашата на призмата [5]. Закрепете с винта.

3.4. Използване на устройството

БАЛАНСИРАНЕ НА ТЕЛЕСКОП

1. Разхлабете скобата за ректасцензия [14], позволявайки на паралактичната глава да се движи свободно около полярната ос [15].
2. Поставете вала на противотежестта [17] вертикално спрямо повърхността, върху която е монтиран телескопът.
3. Разхлабете скобата на противотежестта [20].
4. Плъзнете противотежестта [18] върху вала [17], докато тръбата на телескопа стане успоредна на повърхността.
5. Затегнете скобата на противотежестта и скобата за ректасцензия.

ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Разположете телескопа на открито върху стабилна повърхност.
2. Изчакайте 30 минути, докато обхватът се адаптира към преобладаващата температура.
3. Обектът на наблюдение трябва да е далеч от ослепителни светлини на най-малко 200 метра от мястото на наблюдение.
4. Отстранете купола за прах [33] от обектива.
5. Използвайте винтовете за оптично подравняване [9] на зрителната тръба, за да подравните изображението. За да изострите изображението, завъртете окуляра на зрителната тръба.

ВНИМАНИЕ! Изображението от мерника винаги се показва с главата надолу.

6. Ако е необходимо, сменете окулярите в тръбата от другата страна на обектива.

ДЖАНТИ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНА И НАКЛОНА

1. Използва се за наблюдение на невидими на пръв поглед небесни тела.
2. За намиране на координатите на даден обект, например в карта на небето.
3. Насочете телескопа към обекта.
4. Въведете координатите на небесното тяло, като използвате пръстените за корекции [16] и деклинации [13].

3.5. Почистване и поддръжка

- a) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
- b) След всяко почистване всички части трябва да се подсушат добре, преди уредът да се използва отново.
- c) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- d) Не пръскайте уреда със струя вода и не го потапяйте във вода.
- e) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническата изправност и евентуалните повреди.
- f) Използвайте мека кърпа за почистване. За избърсване на очила и лещи могат да се използват само специализирани почистващи препарати, предназначени за повърхности на оптични инструменти.
- g) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална шпатула) за почистване, тъй като те могат да повредят повърхността на материала, от който е направен уредът.
- h) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, медицински продукти, разреждател, гориво, масло или други химикали, тъй като това може да причини повреда на уреда.
- i) Препоръчително е лещите и очилата да се почистват възможно най-рядко.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Τηλεσκόπιο
Μοντέλο	UNI_TELESCOPE_07
Διάφραγμα [mm]	70
Εστιακή απόσταση [mm]	900
Εύρος εντοπισμού	5x24
Φακός Barlow	7,3x
Μέγιστη ανύψωση [cm]	130
Προσοφθάλμιοι	SR 4 mm Y 12,5 mm Y 20 mm Ανόρθωση προσοφθάλμιου 1,5x Προσάρτημα γωνίας πρίσματος
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	720x960x1420
Βάρος [kg]	6,5

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΑΣΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.

(γενικό προειδοποιητικό σήμα)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά:

Τηλεσκόπιο

2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το εάν η μονάδα λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- c) Μόνο το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη μονάδα. Μην κάνετε επισκευές μόνοι σας!
- d) Σε περίπτωση ανοιχτής φλόγας ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή χιονιού (CO₂) για να σβήσετε τον υπό τάση εξοπλισμό.
- e) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων ασφαλείας. Αντικαταστήστε τα εάν είναι δυσανάγνωστα.
- f) Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν η μονάδα πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο μέρος, οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει επίσης να παραδοθούν μαζί με τη μονάδα.
- g) Κρατήστε τη συσκευασία και τα μικρά μέρη συναρμολόγησης μακριά από παιδιά.
- h) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από παιδιά και ζώα.
- i) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.2. Προσωπική ασφάλεια

- a) Η μονάδα δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα.

- b) Κρατήστε τον αχρησιμοποίητο εξοπλισμό μακριά από παιδιά και μακριά από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη μονάδα ή το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αυτές οι μονάδες είναι επικίνδυνες στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Διατηρήστε τη μονάδα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- d) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από παιδιά.
- e) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
- f) Για να διασφαλίσετε τη σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της μονάδας, μην αφαιρείτε τα εγκατεστημένα στο εργοστάσιο καλύμματα και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
- g) Καθαρίζετε τακτικά τη μονάδα για να αποτρέψετε τη συσσώρευση μόνιμης βρωμιάς.
- h) Η μονάδα δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.

2.3. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην παραβιάζετε τη μονάδα για να αλλάξετε την απόδοση ή το σχεδιασμό της.
- b) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- c) Απαγορεύεται να κοιτάτε απευθείας ή μέσω του φακού την πηγή φωτός. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην όραση και μπορεί να προκαλέσει επιληψία.
- d) Μην αφήνετε τον μεγεθυντικό φακό χωρίς επίβλεψη στο άμεσο ηλιακό φως γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς. Φροντίστε να κλείσετε το κάλυμμα του φακού όταν τελειώσετε την εργασία.
- e) Μην στρέψετε τη δέσμη φωτός του φακού προς ανθρώπους ή ζώα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- f) Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασταθές περιβάλλον για να αποφύγετε βλάβη στα μάτια.
- g) Μην παρατηρείτε αντικείμενα πίσω από ένα παράθυρο με το πεδίο. Το γυαλί προκαλεί αντανάκλαση και παραμορφώνει την εικόνα και εάν το παράθυρο είναι ανοιχτό, ρεύματα αέρα διαφορετικών θερμοκρασιών θα προκαλέσουν επίσης παραμόρφωση.
- h) Αποφύγετε να αγγίζετε τους προσοφθάλμιους φακούς, το φακό ή το ίδιο το εμβόλιο. Οι κραδασμοί που προκαλούνται από το άγγιγμα μπορούν να μετατοπίσουν την εικόνα.
- i) Όταν χρησιμοποιείτε ένα εμβόλιο κηλίδων τη νύχτα, αφήστε τα μάτια σας να προσαρμοστούν στο σκοτάδι αρκετά λεπτά πριν το παρατηρήσετε. Συνιστάται επίσης να χρησιμοποιείτε φακό με φίλτρο κόκκινου φωτός κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε δραστηριότητας.



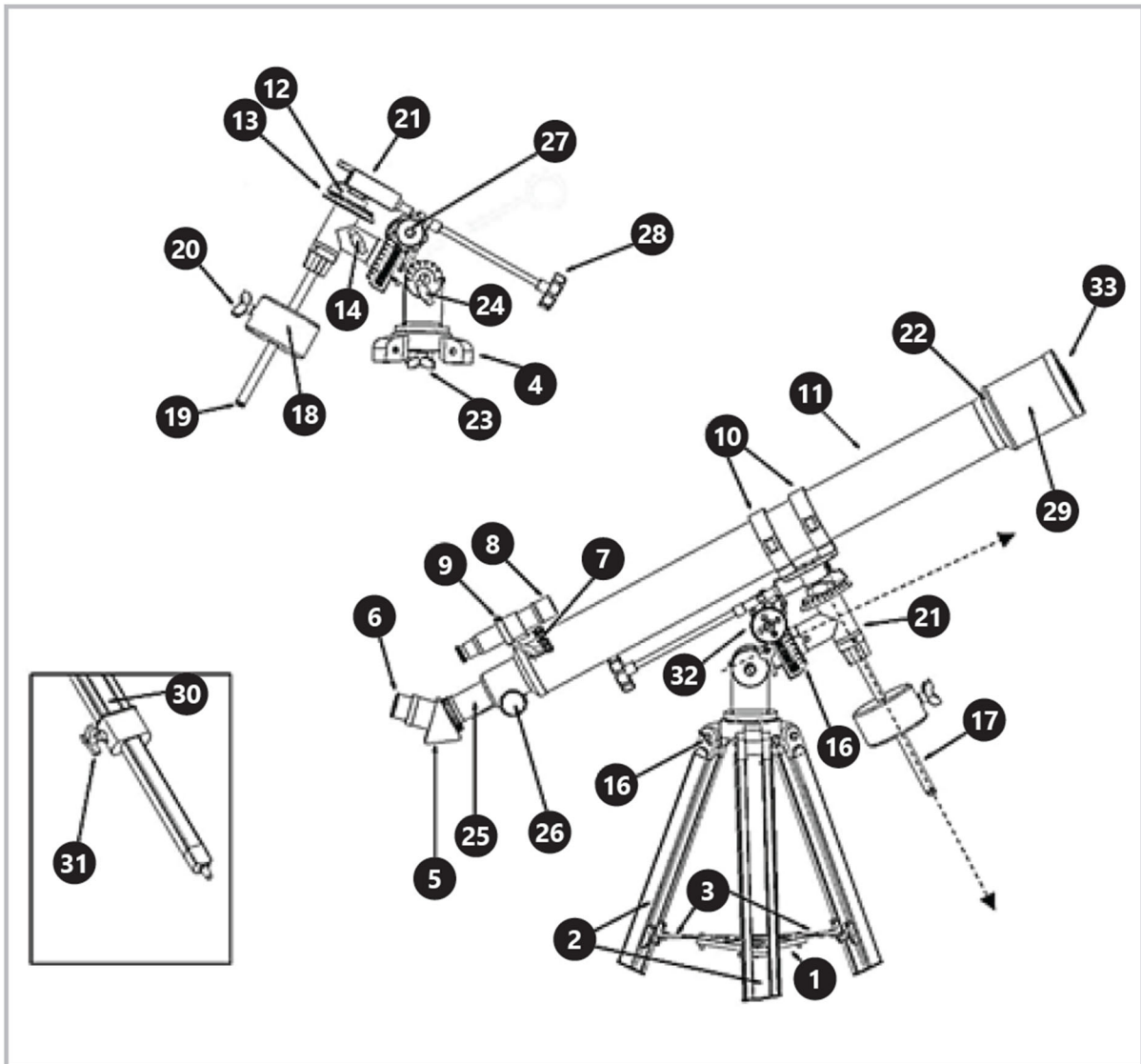
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Αυτό το προϊόν προορίζεται για παρατήρηση αντικειμένων σε απόσταση από το χρήστη και για αστρονομικές παρατηρήσεις.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



1. Δίσκος αξεσουάρ
2. Τρίποδο
3. Υποστηρίγματα δίσκων
4. Βάση τριπόδου
5. Προσάρτημα γωνίας πρίσματος
6. Προσοφθάλμιο
7. Στήριγμα εύρους κηλίδας
8. Εύρος εντοπισμού
9. Βίδες για οπτική ευθυγράμμιση του σκοπευτηρίου τουφεκιού
10. Σφιγκτήρας τοποθέτησης
11. Σωλήνας

12. Σφιγκτήρας απόκλισης
13. Χείλος ρύθμισης κλίσης
14. Σφιγκτήρας ορθοανατάσεως
15. Εξοπλισμός ρύθμισης Octascensis
16. Δαχτυλίδι προσαρμογής οκτάσκενου
 17. Άξονας αντίβαρου
 18. Αντίβαρο
19. Ροδέλα προστασίας αντίβαρου
20. Σφιγκτήρας αντίβαρου
21. Παράλλακτική κεφαλή
 22. Σκοπός
23. Σφιγκτήρας ρύθμισης αζιμουθίου
24. Σφιγκτήρας ρύθμισης γεωγραφικού πλάτους
 25. Σωλήνας προσοφθάλμιου φακού
 26. Κουμπί εστίασης
27. Κουμπί ρύθμισης ορθοανατάσεως
28. Κουμπί ρύθμισης κλίσης
29. Κουκούλα φακού
30. Προέκταση τρίποδου με δυνατότητα επέκτασης
 31. Σφιγκτήρας επέκτασης τρίποδου
 32. Βίδες
 33. Θόλος σκόνης

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C και η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Τοποθετήστε τη μονάδα με τρόπο που να εξασφαλίζει καλή κυκλοφορία αέρα. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από καυτές επιφάνειες. Λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες.

Πριν από την πρώτη χρήση, σκουπίστε προηγουμένως τους φακούς και τα γυαλιά που μπορεί να έχουν σκονιστεί με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

3.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

1. Εισαγάγετε τα 3 άκρα του τρίποδου στις οπές της πλάκας στερέωσης αντίστοιχα. Εισαγάγετε τις βίδες των φτερών μέσα από τις οπές στα πόδια και σφίξτε τις για να ασφαλίσετε τη θέση των ποδιών.
2. Εισαγάγετε τον πείρο που προεξέχει από την κυκλική παράλλακτική πλάκα κεφαλής στην κεντρική οπή της πλάκας στήριξης του τρίποδου.

3. Ξεδιπλώστε το τρίποδο.
4. Στη μεσαία πλευρά των ποδιών, υπάρχουν στηρίγματα δίσκου [3] που πρέπει να ξεδιπλωθούν. Βιδώστε το δίσκο εξαρτημάτων [1] σε αυτά χρησιμοποιώντας βίδες με πτερύγια.
5. Ρυθμίστε το ύψος του τρίποδου χρησιμοποιώντας τις επεκτάσιμες προεκτάσεις [30] σε κάθε πόδι. Στερεώστε τη ρύθμιση με βίδες.
6. Σύρετε το αντίβαρο [18] στον άξονα του αντίβαρου [17]. Στερεώστε με σφικτήρα αντίβαρου [20].
7. Εισαγάγετε τον άξονα του αντίβαρου στην οπή της παραλλακτικής κεφαλής [21].
8. Τοποθετήστε τα κουμπιά διόρθωσης και απόκλισης [27] και [28] στους παραλλακτικούς άξονες κεφαλής.
9. Χαλαρώστε τον σφικτήρα ρύθμισης γεωγραφικού πλάτους [24] και γείρετε τον πολικό άξονα [15] 45°.
10. Τοποθετήστε το στήριγμα για τον κύριο σωλήνα πάνω από την παράλλακτική κεφαλή. Αφαιρέστε τις δύο βίδες με τον αντίχειρα από την κόρνα [11], τοποθετήστε την κόρνα στο στήριγμα ευθυγραμμίζοντας τις οπές του βραχίονα με τις οπές στην κόρνα, περάστε τις αντίχειρες βίδες μέσα από τις οπές και σφίξτε τις.
11. Τοποθετήστε τη βάση του τηλεσκοπίου [8] στο στήριγμα στον κύριο σωλήνα [7].
12. Τοποθετήστε το κύπελλο πρίσματος [5] στον σωλήνα εστίασης [25] και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον προσοφθάλμιο προσοφθάλμιο φακό [6] στο κύπελλο πρίσματος [5]. Στερεώστε με τη βίδα.

3.4. Χρήση συσκευής

ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΣΚΟΠΟΥ

1. Χαλαρώστε τον σφικτήρα ορθής ανάτασης [14], επιτρέποντας στην παραλλακτική κεφαλή να κινείται ελεύθερα γύρω από τον πολικό άξονα [15].
2. Ρυθμίστε τον άξονα του αντίβαρου [17] κατακόρυφα στην επιφάνεια στην οποία είναι τοποθετημένο το τηλεσκόπιο.
3. Χαλαρώστε τον σφικτήρα αντίβαρου [20].
4. Σύρετε το αντίβαρο [18] πάνω από τον άξονα [17] μέχρι ο σωλήνας του τηλεσκοπίου να είναι παράλληλος με την επιφάνεια.
5. Σφίξτε τον σφικτήρα αντίβαρου και τον σφικτήρα ορθοανατάσεως.

ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετήστε το τηλεσκόπιο σε εξωτερικό χώρο σε μια σταθερή επιφάνεια.
2. Περιμένετε 30 λεπτά για να προσαρμοστεί το εύρος στην επικρατούσα θερμοκρασία.
3. Το αντικείμενο παρατήρησης θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από κραυγαλέα φώτα σε απόσταση τουλάχιστον 200 μέτρων από το σημείο παρατήρησης.
4. Αφαιρέστε το θόλο σκόνης [33] από το φακό.
5. Χρησιμοποιήστε τις βίδες οπτικής ευθυγράμμισης [9] στο εύρος κηλίδων για να ευθυγραμμίσετε την εικόνα. Για να κάνετε όξυνση της εικόνας, γυρίστε το προσοφθάλμιο του εύρους στίγματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εικόνα από το σκοπευτήριο του τουφεκιού εμφανίζεται πάντα ανάποδα.

6. Αν χρειάζεται, αλλάξτε τους προσοφθάλμιους φακούς στο σωλήνα στην άλλη πλευρά του φακού.

ΖΑΝΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΙΣΗΣ

1. Χρησιμοποιείται για την παρατήρηση ουράνιων σωμάτων που δεν είναι ορατά με την πρώτη ματιά.
2. Για να βρείτε τις συντεταγμένες ενός δεδομένου αντικειμένου π.χ. σε έναν χάρτη του ουρανού.

3. Στρέψτε το τηλεσκόπιο προς το αντικείμενο.
4. Εισαγάγετε τις συντεταγμένες του ουράνιου σώματος χρησιμοποιώντας τους δακτυλίου διορθώσεων [16] και απόκλισης [13].

3.5. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
- b) Μετά από κάθε καθαρισμό, όλα τα εξαρτήματα πρέπει να στεγνώνουν καλά πριν χρησιμοποιηθεί ξανά η μονάδα.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- e) Πραγματοποιείτε τακτικές επιθεωρήσεις της μονάδας ελέγχοντας την τεχνική καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.
- f) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μόνο εξειδικευμένα καθαριστικά που έχουν σχεδιαστεί για επιφάνειες οπτικών οργάνων επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για το σκούπισμα των γυαλιών και των φακών.
- g) Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) για τον καθαρισμό, καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένη η μονάδα.
- h) Μην καθαρίζετε τη μονάδα με όξινες ουσίες, ιατρικά προϊόντα, αραιωτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλα χημικά καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.
- i) Συνιστάται να καθαρίζετε τους φακούς και τα γυαλιά όσο το δυνατόν πιο σπάνια.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Teleskop
Model	UNI_TELESCOPE_07
Otvor [mm]	70
Žarišna udaljenost [mm]	900
Optika	5x24
Barlow leća	7,3x
Maksimalno podizanje [cm]	130
Okulari	SR 4 mm V 12,5 mm H 20 mm Ispravljajući okular 1,5x dodatak za kut prizme
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	720x960x1420
Težina [kg]	6,5

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.

(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Teleskop

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ako sumnjate u to radi li jedinica ispravno ili je oštećena, obratite se servisu proizvođača.
- c) Jedinicu može popraviti samo servisna služba proizvođača. Nemojte sami vršiti popravke!
- d) U slučaju otvorenog plamena ili vatre, koristite samo suhi prah ili snijeg (CO₂) aparate za gašenje požara za gašenje opreme pod naponom.
- e) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Zamijenite ih ako su nečitljivi.
- f) Sačuvajte ove upute za korištenje za buduću upotrebu. Ako uređaj treba predati trećoj osobi, zajedno s uređajem morate predati i upute za uporabu.
- g) Držite ambalažu i male dijelove izvan dohvata djece.
- h) Držite jedinicu dalje od djece i životinja.
- i) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.2. Osobna sigurnost

- a) Jedinica nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju jedinicom.
- b) Opremu koja se ne koristi držite izvan dohvata djece i bilo koga tko nije upoznat s jedinicom ili ovim priručnikom s uputama. Ove jedinice su opasne u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Održavajte jedinicu u dobrom radnom stanju.
- d) Držite jedinicu izvan dohvata djece.
- e) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.
- f) Kako biste osigurali projektirani radni integritet jedinice, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.

- g) Redovito čistite jedinicu kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
- h) Jedinica nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.

2.3. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte dirati jedinicu kako biste promijenili njezinu izvedbu ili dizajn.
- b) Držite jedinicu dalje od izvora vatre i topline.
- c) Zabranjeno je gledati izravno ili kroz leću u izvor svjetla. To može uzrokovati oštećenje vida i uzrokovati epilepsiju.
- d) Ne ostavljajte povećalo bez nadzora na izravnoj sunčevoj svjetlosti jer to može uzrokovati opasnost od požara. Obavezno zatvorite poklopac objektiva kada završite s radom.
- e) Nemojte usmjeravati svjetlosni snop leće prema ljudima ili životinjama. To može izazvati opekline.
- f) Nemojte koristiti proizvod u klimavom okruženju kako biste izbjegli oštećenje očiju.
- g) Ne promatrajte objekte iza prozora pomoću nišana. Staklo uzrokuje refleksiju i iskrivljuje sliku, a ako je prozor otvoren izobličenje će izazvati i strujanje zraka različitih temperatura.
- h) Izbjegavajte dodirivati okulare, leće ili sam daljnogled. Vibracije uzrokovane dodiranjem mogu pomaknuti sliku.
- i) Kada noću koristite spektor, ostavite nekoliko minuta da se vaše oči priviknu na tamu prije promatranja. Također se preporučuje korištenje svjetiljke s filtrom crvenog svjetla tijekom bilo koje aktivnosti.



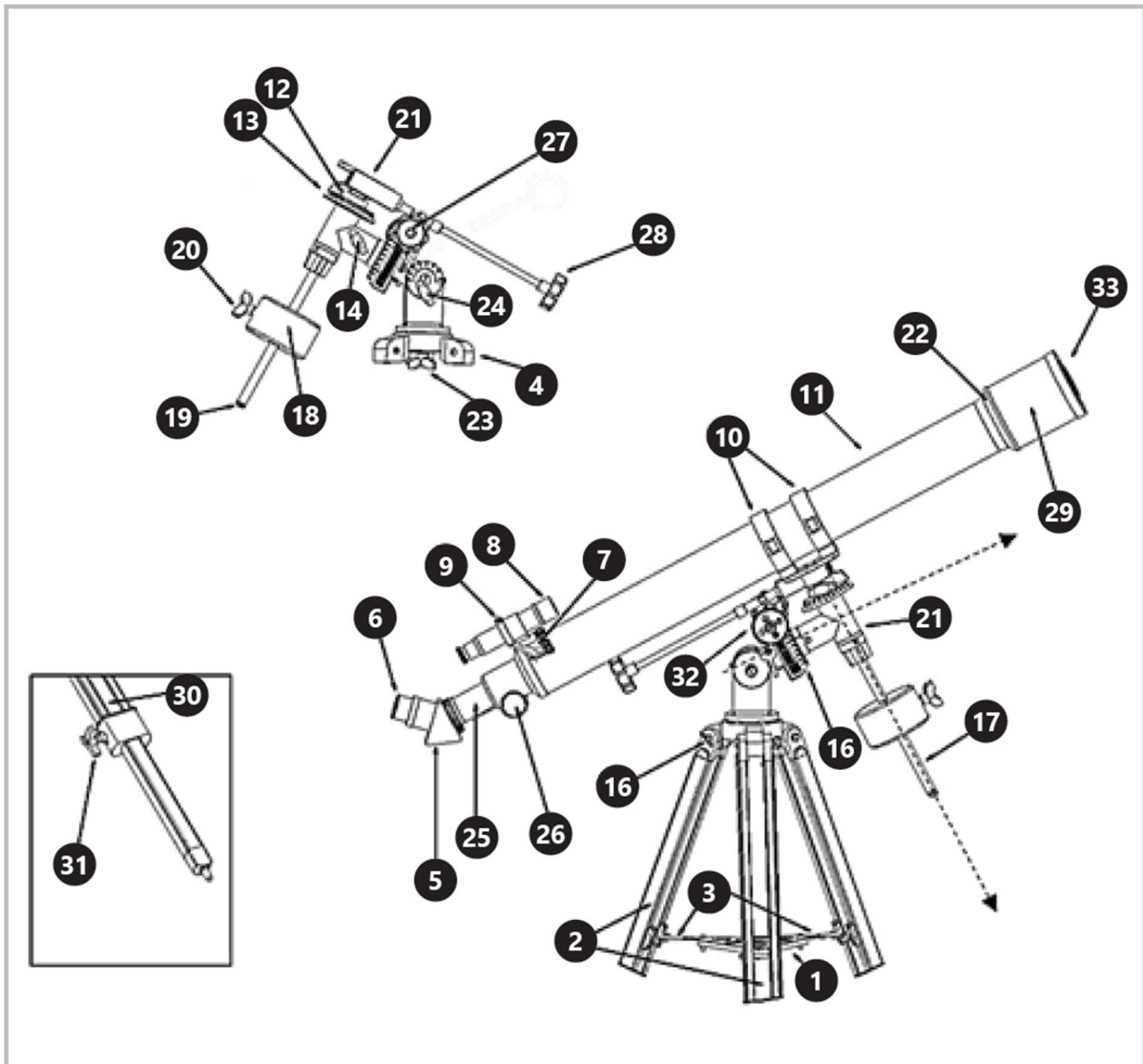
PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

Ovaj proizvod je namijenjen za promatranje objekata na udaljenosti od korisnika i za astronomska promatranja.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja



1. Ladica za pribor
2. Tronožac
3. Nosači ladica
4. Baza stativa
5. Dodatak za kut prizme
6. Okular
7. Nosač gledišta
8. Optika
9. Vijci za optičko poravnanje nišana
10. Stezaljka za montažu
11. Cijev

12. Stezaljka za deklinaciju
13. Rub za podešavanje deklinacije
14. Rektascenziona stezaljka
15. Oktascensis zupčanik za podešavanje
16. Octascense prsten za podešavanje
17. Osovina protuutega
18. Protuteža
19. Podloška za zaštitu od protuutega
20. Stezaljka protuutega
21. Paralaktička glava
22. Cilj
23. Stezaljka za podešavanje azimuta
24. Stezaljka za podešavanje geografske širine
25. Cijev okulara
26. Gumb za fokusiranje
27. Gumb za podešavanje rektascenzije
28. Gumb za podešavanje deklinacije
29. Sjenilo objektiva
30. Produžni nastavak za stativ
31. Stezaljka za produženje stativa
32. Vijci
33. Kupola od prašine

3.2. Priprema za upotrebu

POZICIONIRANJE JEDINICE

Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C, a vlažnost zraka ne smije prelaziti 85%. Postavite jedinicu na način koji osigurava dobru cirkulaciju zraka. Držite uređaj podalje od vrućih površina. Jedinicom uvijek upravljajte na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba oštećenih mentalnih, osjetilnih i intelektualnih funkcija.

Prije prve uporabe obrišite leće i naočale koje su se prethodno mogle zaprašiti suhom, mekom krpom.

3.3. Sastavljanje uređaja

1. Umetnite 3 kraja stativa u rupe na montažnoj ploči. Umetnite krilaste vijke kroz rupe na nogama i zategnite ih kako biste osigurali položaj nogu.
2. Umetnite iglu koja strši iz kružne paralaktičke ploče glave u središnju rupu ploče za montiranje stativa.
3. Otklopite tronožac.

4. Na središnjoj strani nogu nalaze se držači za pladnjeve [3] koje je potrebno rasklopiti. Pričvrstite ladicu za pribor [1] na njih pomoću krilatih vijaka.
5. Podesite visinu stativa pomoću produžnih nastavaka [30] na svakoj nozi. Osigurajte postavku krilnim vijcima.
6. Gurnite protuuteg [18] na osovinu protuutega [17]. Osigurajte stezaljkom protuutega [20].
7. Umetnite osovinu protuutega u rupu u paralaktičkoj glavi [21].
8. Stavite [27] i [28] gumbе za korekciju i deklinaciju na osovine paralaktičke glave.
9. Otpustite stezaljku za podešavanje zemljopisne širine [24] i nagnite polarnu os [15] za 45°.
10. Postavite potporu za glavnu cijev na vrh paralaktičke glave. Uklonite dva krilasta vijka sa sirene [11], postavite sirenu na nosač tako da poravnate rupe na nosaču s rupama na sireni, provucite krilaste vijke kroz rupe i zategnite ih.
11. Umetnite nosač teleskopa [8] u držač na glavnoj cijevi [7].
12. Umetnite čašicu prizme [5] u cijev fokusera [25] i zatim umetnite okular [6] u čašicu prizme [5]. Osigurajte vijkom.

3.4. Upotreba uređaja

BALANSIRANJE TELESKOPA

1. Otpustite rektascencijsku stezaljku [14], dopuštajući paralaktičkoj glavi da se slobodno kreće oko polarne osi [15].
2. Postavite osovinu protuutega [17] okomito na površinu na kojoj je postavljen teleskop.
3. Otpustite stezaljku protuutega [20].
4. Gurnite protuuteg [18] preko osovine [17] dok cijev teleskopa ne bude paralelna s površinom.
5. Zategnite stezaljku protuutega i stezaljku rektascenzije.

KORISTITI

1. Postavite teleskop vani na stabilnu površinu.
2. Pričekajte 30 minuta da se optika prilagodi prevladavajućoj temperaturi.
3. Objekt promatranja treba biti udaljen od blještavih svjetala najmanje 200 metara od mjesta promatranja.
4. Uklonite kupolu za prašinu [33] s objektiva.
5. Za poravnavanje slike upotrijebite vijke za optičko poravnanje [9] na spektilu. Za izoštravanje slike, okrenite okular spektora.

OPREZ! Slika iz nišana uvijek je prikazana naopako.

6. Po potrebi promijenite okulare u tubusu s druge strane leće.

OBRUČI ZA PODEŠAVANJE KLINACIJE I DEKLINACIJE

1. Koristi se za promatranje nebeskih tijela koja nisu vidljiva na prvi pogled.
2. Za pronalaženje koordinata određenog objekta npr. na karti neba.
3. Usmjerite teleskop prema objektu.
4. Unesite koordinate nebeskog tijela pomoću prstena za korekcije [16] i deklinacije [13].

3.5. Čišćenje i održavanje

- a) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- b) Nakon svakog čišćenja sve dijelove treba dobro osušiti prije ponovne uporabe jedinice.
- c) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- d) Nemojte prskati jedinicu mlazom vode niti je uranjati u vodu.
- e) Obavljajte redovite preglede jedinice provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
- f) Za čišćenje koristite mekanu krpu. Za brisanje naočala i leća smiju se koristiti samo specijalizirana sredstva za čišćenje namijenjena za površine optičkih instrumenata.
- g) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) za čišćenje, jer oni mogu oštetiti površinu materijala od kojeg je jedinica napravljena.
- h) Nemojte čistiti jedinicu kiselim tvarima, medicinskim proizvodima, razrjeđivačima, gorivom, uljem ili drugim kemikalijama jer to može oštetiti jedinicu.
- i) Preporuča se što rjeđe čišćenje leća i naočala.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Teleskopas
Modelis	UNI_TELESCOPE_07
Diafragma [mm]	70
Židinio nuotolis [mm]	900
Taškymo sritis	5x24
Barlow objektyvas	7,3x
Maksimalus pakėlimas [cm]	130
Okuliarai	SR 4 mm A 12,5 mm A 20 mm Taisomojo okuliario 1,5x prizmės kampo tvirtinimas
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	720x960x1420
Svoris [kg]	6,5

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.

(bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:

Teleskopas

2.1. Saugumas darbo vietoje

- Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- Jei abejojate, ar įrenginys veikia tinkamai, arba jei jis pažeistas, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo skyrių.
- Įrenginį remontuoti gali tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Neatlikite remonto patys!
- Atviros liepsnos ar gaisro atveju gesinimui įtampai įrangai naudokite tik sausus miltelinius arba sniego (CO₂) gesintuvus.
- Reguliariai tikrinkite saugos lipdukų būklę. Pakeiskite juos, jei jie neįskaitomi.
- Išsaugokite šias naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei įrenginys turi būti perduotas trečiajai šaliai, kartu su įrenginiu reikia perduoti ir naudojimo instrukciją.
- Pakuotę ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite įrenginį nuo vaikų ir gyvūnų.
- Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.2. Asmeninis saugumas

- Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- Nenaudojamą įrangą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir tų, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ar šia naudojimo instrukcija. Šie įrenginiai yra pavojingi nepatyrusių naudotojų rankose.
- Laikykite įrenginį geros darbinės būklės.
- Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins naudojimo saugumą.

- f) Kad užtikrintumėte suprojektuotą įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
- g) Reguliariai valykite įrenginį, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų kaupimosi.
- h) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be suaugusiųjų priežiūros.

2.3. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Negadinkite įrenginio, kad pakeistumėte jo veikimą ar dizainą.
- b) Saugokite įrenginį nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- c) Draudžiama žiūrėti tiesiai arba pro objektyvą į šviesos šaltinį. Tai gali pakenkti regėjimui ir sukelti epilepsiją.
- d) Nepalikite didinamojo objektyvo be priežiūros tiesioginiuose saulės spinduliuose, nes tai gali sukelti gaisro pavojų. Baigę darbą būtinai uždarykite objektyvo dangtelį.
- e) Nenukreipkite objektyvo šviesos spindulio į žmones ar gyvūnus. Tai gali sukelti nudegimus.
- f) Nenaudokite gaminio drebančioje aplinkoje, kad nepažeistumėte akių.
- g) Nestebėkite objektų už lango su taikikliu. Stiklas sukelia atspindį ir iškreipia vaizdą, o jei langas atidarytas, skirtingos temperatūros oro srovės taip pat iškreipys.
- h) Nelieskite okuliarų, objektyvo ar paties taikiklio. Lietimo sukelta vibracija gali pakeisti vaizdą.
- i) Naudodami taikiklį naktį, prieš stebėdami palaukite kelias minutes, kol akys prisitaikys prie tamsos. Taip pat bet kokios veiklos metu rekomenduojama naudoti žibintuvėlį su raudonos šviesos filtru.



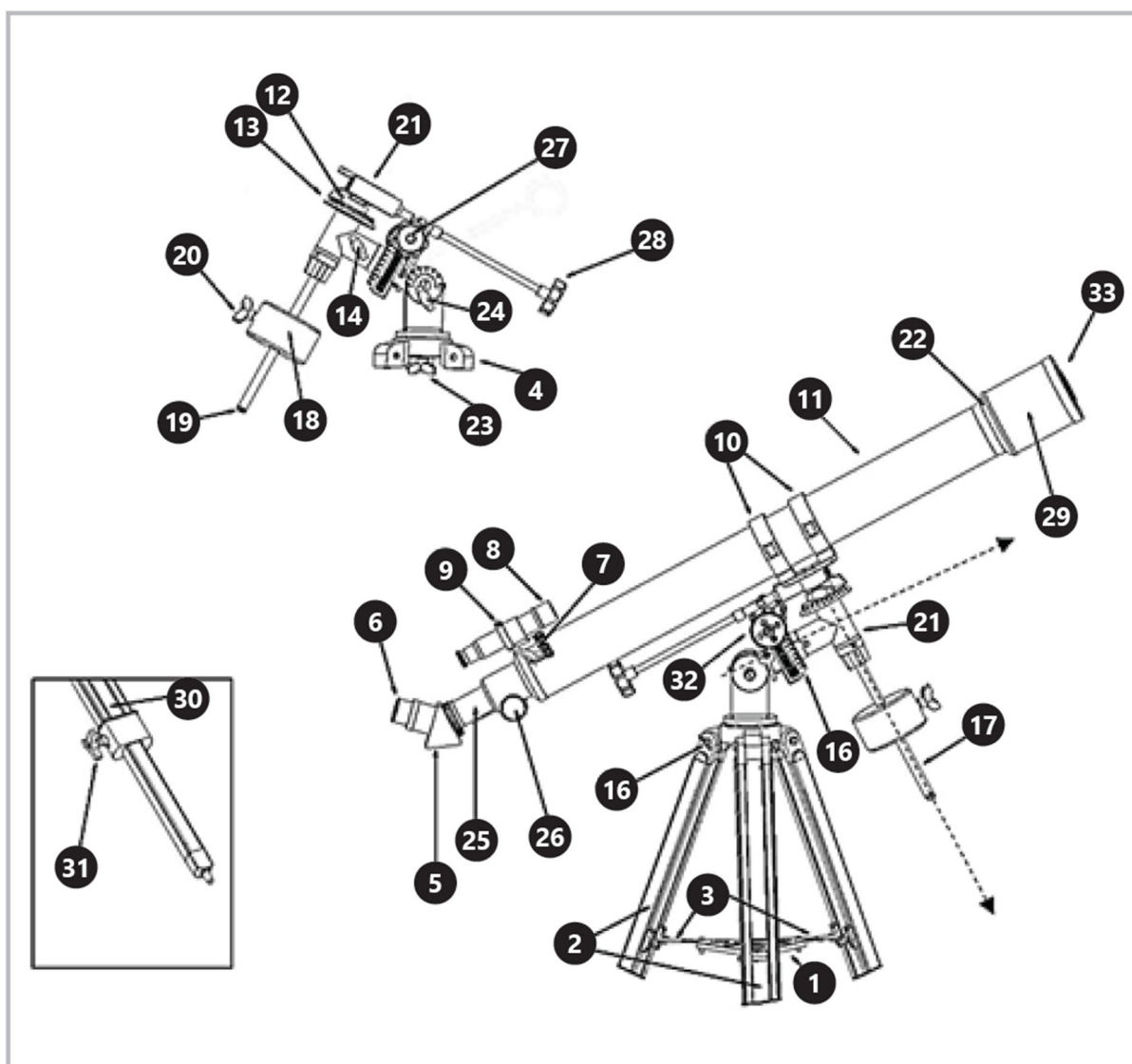
DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Šis gaminys skirtas objektams, esantiems per atstumą nuo vartotojo, stebėti ir astronominiams stebėjimams.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas



1. Priedų dėklas
2. Trikojis
3. Padėklo atramos
4. Trikojo pagrindas
5. Prizminio kampo tvirtinimas
6. Okuliaras
7. Taikiklio laikiklis
8. Taškymo sritis
9. Varžtai optiniam šautuvo taikiklio išlygiavimui
10. Montavimo spaustukas
11. Vamzdis

12. Deklinacijos gnybtas
13. Deklinacijos reguliavimo ratlankis
14. Rectascencinis spaustukas
15. Octascensis reguliavimo pavara
16. Oktascenso reguliavimo žiedas
17. Atsvara velenas
18. Atsvara
19. Atsvaro apsauginė poveržlė
20. Atsvara spaustukas
21. Paralaktinė galva
22. Tikslas
23. Azimuto reguliavimo spaustukas
24. Platumos reguliavimo gnybtas
25. Okuliario vamzdelis
26. Fokusavimo rankenėlė
27. Retascencijos reguliavimo rankenėlė
28. Deklinacijos reguliavimo rankenėlė
29. Objektyvo gaubtas
30. Ištraukiamas trikojo prailginimas
31. Trikojo prailginimo spaustukas
32. Varžtai
33. Dulkių kupolas

3.2. Pasiruošimas naudojimui

ĮRENGINIO PADĖTIS NUSTATYMAS

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40°C, o drėgmė – ne didesnė kaip 85%. Įrenginį pastatykite taip, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Saugokite įrenginį nuo karštų paviršių. Visada eksploatuokite įrenginį ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims, turintiems psichikos, jutimo ir intelekto sutrikimų, nepasiekiamoje vietoje.

Prieš naudodami pirmą kartą, nuvalykite lęšius ir akinius, kurie galėjo būti dulkėti, sausa, minkšta šluoste.

3.3. Prietaiso surinkimas

1. Įkiškite 3 trikojo galus atitinkamai į tvirtinimo plokštės angas. Įkiškite sparnuotus varžtus per skylutes kojose ir priveržkite, kad užtikrintumėte kojų padėtį.
2. Įkiškite kaištį, išsikišusį iš apskritos paralaktinės galvutės plokštės, į centrinę trikojo tvirtinimo plokštės angą.
3. Išskeiskite trikojį.

4. Vidurinėje kojelių pusėje yra padėklo atramos [3], kurias reikia išskleisti. Prie jų prisukite priedų dėklą [1] sparniniais varžtais.
5. Sureguliuokite trikojo aukštį naudodami ištraukiamus ilgintuvus [30] kiekvienoje kojoje. Pritvirtinkite nustatymą sparniniais varžtais.
6. Užstumkite atsvarą [18] ant atsvaro veleno [17]. Pritvirtinkite atsvaro spaustuku [20].
7. Įkiškite atsvaro veleną į paralaktinėje galvutėje esančią angą [21].
8. Uždėkite [27] ir [28] korekcijos ir nuokrypio rankenėles ant paralaktinių galvos velenų.
9. Atlaisvinkite platumos reguliavimo spaustuką [24] ir pakreipkite polinę ašį [15] 45°.
10. Sumontuokite pagrindinio vamzdžio atramą ant paralaktinės galvutės. Atsukite du varžtus su nykščiu nuo rago [11], uždėkite garsinį signalą ant kronšteino, sulygiuodami laikiklio skylutes su rago angomis, įkiškite varžtus per skylutes ir priveržkite.
11. Įkiškite teleskopo laikiklį [8] į pagrindinio vamzdžio laikiklį [7].
12. Įkiškite prizmės kaušelį [5] į fokusavimo vamzdelį [25], tada įkiškite okuliarą [6] į prizmės kaušelį [5]. Pritvirtinkite varžtu.

3.4. Prietaiso naudojimas

TELESKOPO BALANSAVIMAS

1. Atlaisvinkite stačiakampio spaustuką [14], kad paralaksitinė galvutė laisvai judėtų apie polinę ašį [15].
2. Atsvaros veleną [17] nustatykite vertikaliai į paviršių, ant kurio pritvirtintas teleskopas.
3. Atlaisvinkite atsvaro spaustuką [20].
4. Stumkite atsvarą [18] ant veleno [17], kol teleskopo vamzdis bus lygiagretus paviršiui.
5. Priveržkite atsvaro spaustuką ir stačiakampį spaustuką.

NAUDOTI

1. Pastatykite teleskopą lauke ant stabilaus paviršiaus.
2. Palaukite 30 minučių, kol taikiklis prisitaikys prie vyraujančios temperatūros.
3. Stebėjimo objektas turi būti toliau nuo akinančių šviesų mažiausiai 200 metrų atstumu nuo stebėjimo taško.
4. Nuimkite nuo objektyvo dulkių gaubtą [33].
5. Norėdami sulygiuoti vaizdą, naudokite optinio išlygiavimo varžtus [9], esančius taškinėje. Norėdami paryškinti vaizdą, pasukite taško okuliarą.

ATSARGIAI! Vaizdas iš šautuvo taikiklio visada rodomas aukštyn kojomis.

6. Jei reikia, pakeiskite okuliarus vamzdelyje, esančiame kitoje objektyvo pusėje.

ATVEŽIMO IR NUSILIEPIMO REGULIAVIMO RANTAI

1. Naudojamas iš pirmo žvilgsnio nematomiems dangaus kūnams stebėti.
2. Norėdami rasti nurodyto objekto koordinatas, pvz., dangaus žemėlapyje.
3. Nukreipkite teleskopą į objektą.
4. Įveskite dangaus kūno koordinatas, naudodami pataisų [16] ir deklinacijos [13] žiedus.

3.5. Valymas ir priežiūra

- a) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
- b) Po kiekvieno valymo visos dalys turi būti gerai išdžiovintos prieš vėl naudojant įrenginį.
- c) Laikykite įrenginį sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite įrenginio vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- e) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninį tinkamumą ir visus pažeidimus.
- f) Valymui naudokite minkštą šluostę. Akiniams ir lęšiams valyti galima naudoti tik specialias valymo priemones, skirtas optinių instrumentų paviršiams valyti.
- g) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti medžiagos, iš kurios pagamintas įrenginys, paviršių.
- h) Nevalykite įrenginio rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais produktais, skiedikliais, degalais, alyva ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti įrenginį.
- i) Rekomenduojama lęšius ir akinius valyti kuo rečiau.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Telescop
Model	UNI_TELESCOPE_07
Diafragma [mm]	70
Distanța focală [mm]	900
Lunetă de observare	5x24
Lentila Barlow	7,3x
Ridicare maximă [cm]	130
Oculare	SR 4 mm H 12,5 mm H 20 mm Ocular rectificator 1.5x Prism Angle Attachment
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	720x960x1420
Greutate [kg]	6,5

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST
MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.

(semn general de avertizare)



ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la răniri grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Telescop

2.1. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Dacă aveți îndoieli dacă unitatea funcționează corect sau dacă este deteriorată, contactați departamentul de service al producătorului.
- c) Numai departamentul de service al producătorului poate repara unitatea. Nu efectuați singur reparațiile!
- d) În caz de flăcări deschise sau incendiu, utilizați numai stingătoare cu pulbere uscată sau zăpadă (CO₂) pentru a stinge echipamentul sub tensiune.
- e) Verificați regulat starea autocolantelor de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.
- f) Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare pentru referințe viitoare. Dacă unitatea urmează să fie predată unei terțe părți, instrucțiunile de utilizare trebuie de asemenea să fie predate împreună cu unitatea.
- g) Nu lăsați ambalajul și piesele mici de asamblare la îndemâna copiilor.
- h) Țineți unitatea departe de copii și animale.
- i) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.2. Siguranța personală

- a) Unitatea nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu unitatea.
- b) Păstrați echipamentul nefolosit la îndemâna copiilor și la îndemâna oricui nu este familiarizat cu unitatea sau cu acest manual de instrucțiuni. Aceste unități sunt periculoase în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- c) Păstrați unitatea în stare bună de funcționare.
- d) Nu lăsați unitatea la îndemâna copiilor.

- e) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
- f) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a unității, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- g) Curățați unitatea în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
- h) Unitatea nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.

2.3. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu modificați unitatea pentru a-i modifica performanța sau designul.
- b) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
- c) Privirea directă sau prin lentilă la sursa de lumină este interzisă. Acest lucru poate duce la deteriorarea vederii și poate provoca epilepsie.
- d) Nu lăsați lentila de mărire nesupravegheată în lumina directă a soarelui, deoarece acest lucru poate cauza pericol de incendiu. Asigurați-vă că închideți capacul obiectivului când ați terminat lucrul.
- e) Nu îndreptați fasciculul de lumină al lentilei către oameni sau animale. Acest lucru poate provoca arsuri.
- f) Nu utilizați produsul într-un mediu agitat pentru a evita deteriorarea ochilor.
- g) Nu observați obiectele din spatele unei ferestre cu lunetă. Sticla provoacă reflexie și distorsionează imaginea, iar dacă fereastra este deschisă, curenții de aer de diferite temperaturi vor provoca, de asemenea, distorsiuni.
- h) Evitați să atingeți ocularele, lentila sau luneta în sine. Vibrațiile cauzate de atingere pot schimba imaginea.
- i) Când utilizați o lunetă pe timp de noapte, lăsați-vă ochilor câteva minute să se adapteze la întuneric înainte de a observa. De asemenea, este recomandat să folosiți o lanternă cu filtru de lumină roșie în timpul oricărei activități.



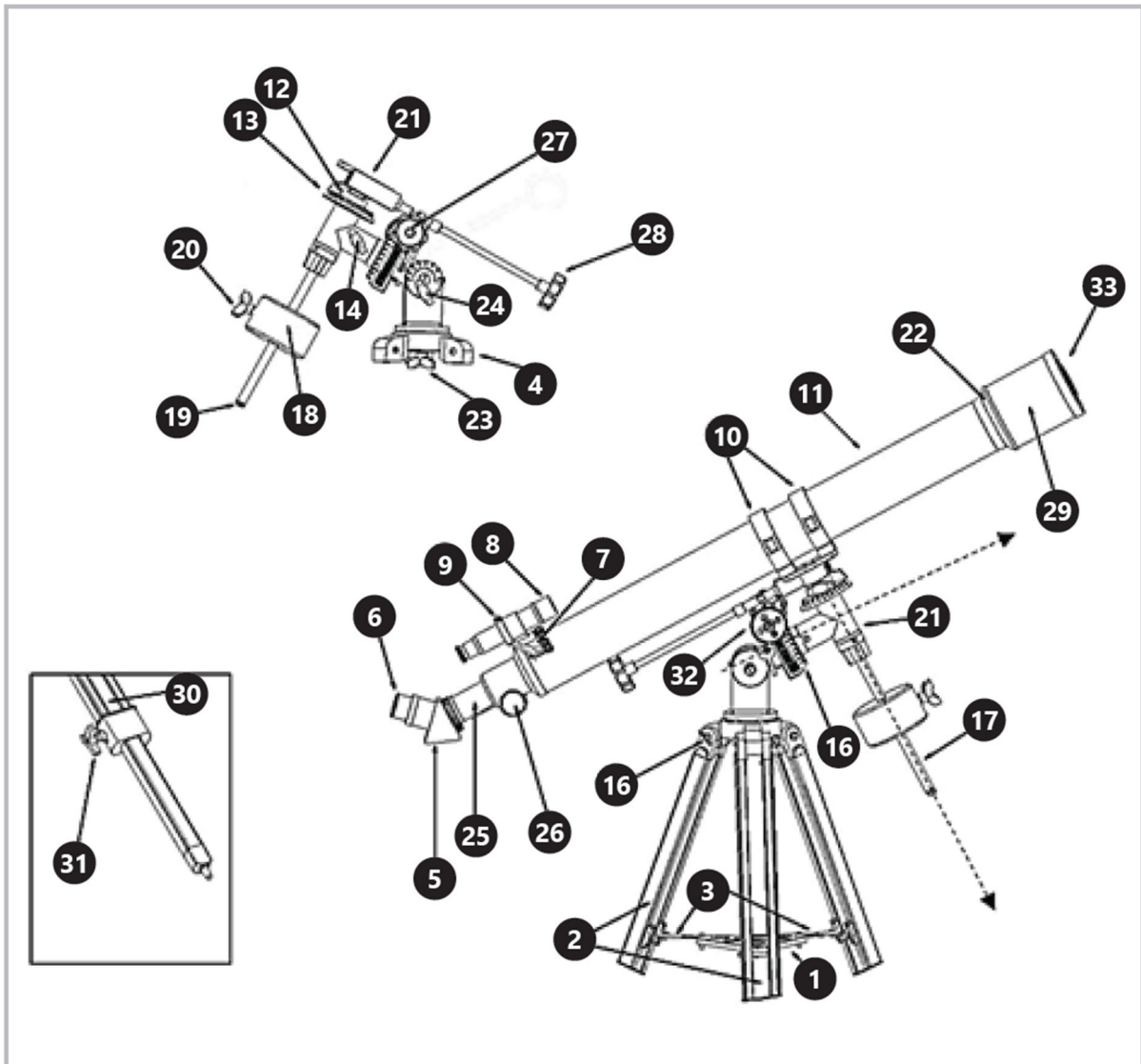
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Utilizați instrucțiuni

Acest produs este destinat observării obiectelor aflate la distanță de utilizator și pentru observații astronomice.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului



1. Tava pentru accesorii
2. Trepied
3. Suporturi pentru tavi
4. Baza trepied
5. Atașare pentru unghiul prisme
6. Ocular
7. Suport pentru lunetă
8. lunetă de observare
9. Șuruburi pentru alinierea optică a lunetei puștii
10. Clema de montare
11. Tub

12. Clemă de declinare
13. Jantă de reglare a declinației
14. Clemă de rectascensiune
15. Treapta de reglare Octascensis
16. Inel de reglare Octascense
17. Arborele de contragreutate
18. Contragreutate
19. Masina de protectie contragreutate
20. Clemă de contragreutate
21. Cap paralactic
22. Obiectiv
23. Clemă de reglare azimutală
24. Clemă de reglare a latitudinii
25. Tub ocular
26. Buton de focalizare
27. Buton de reglare a rectascensiunii
28. Buton de reglare a declinației
29. Parasolar
30. Extensie trepied extensibilă
31. Clemă extensie trepied
32. Șuruburi
33. Dom de praf

3.2. Pregătirea pentru utilizare

POZIȚIONAREA UNITĂȚII

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea ambiantă nu trebuie să depășească 85%. Așezați unitatea într-un mod care să asigure o bună circulație a aerului. Țineți unitatea departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale, senzoriale și intelectuale afectate.

Înainte de prima utilizare, ștergeți în prealabil lentilele și ochelarii care s-ar putea să fi devenit praf cu o cârpă moale și uscată.

3.3. Asamblarea dispozitivului

1. Introduceți cele 3 capete ale trepiedului în orificiile din placa de montare, respectiv. Introduceți șuruburile cu aripă prin orificiile din picioare și strângeți-le pentru a asigura poziția picioarelor.
2. Introduceți știftul care iese din placa capului paralactic circular în orificiul central al plăcii de montare a trepiedului.

3. Desfaceți trepiedul.
4. Pe partea de mijloc a picioarelor, există suporturi pentru tăvi [3] care trebuie desfăcute. Înșurubați tava de accesorii [1] la ele folosind șuruburi cu aripă.
5. Reglați înălțimea trepiedului folosind extensiile extensibile [30] din fiecare picior. Asigurați setarea cu șuruburi cu aripă.
6. Glisați contragreutatea [18] pe arborele contragreutate [17]. Fixați cu clema de contragreutate [20].
7. Introduceți arborele contragreutate în orificiul din capul paralactic [21].
8. Puneți butoanele de corecție și declinare [27] și [28] pe arborele capului paralactic.
9. Slăbiți clema de reglare a latitudinii [24] și înclinați axa polară [15] la 45°.
10. Montați suportul pentru tubul principal deasupra capului paralactic. Scoateți cele două șuruburi cu degetul mare de pe claxon [11], așezați claxonul pe suport aliniind orificiile din suport cu orificiile din claxon, introduceți șuruburile cu degetul mare prin orificii și strângeți-le.
11. Introduceți suportul telescopului [8] în suportul de pe tubul principal [7].
12. Introduceți cupa cu prismă [5] în tubul focalizatorului [25] și apoi introduceți ocularul [6] în cupa cu prismă [5]. Fixați cu șurubul.

3.4. Utilizarea dispozitivului

ECHILIBRAREA TELESCOPULUI

1. Slăbiți clema rectascensională [14], permițând capului paralactic să se miște liber în jurul axei polare [15].
2. Puneți arborele contragreutate [17] vertical pe suprafața pe care este montat telescopul.
3. Slăbiți clema de contragreutate [20].
4. Glisați contragreutatea [18] peste arborele [17] până când tubul telescopului este paralel cu suprafața.
5. Strângeți clema de contragreutate și clema rectascensională.

UTILIZARE

1. Poziționați telescopul în aer liber pe o suprafață stabilă.
2. Așteptați 30 de minute pentru ca luneta să se adapteze la temperatura dominantă.
3. Obiectul de observație trebuie să fie departe de lumini strălucitoare la cel puțin 200 de metri de punctul de observare.
4. Scoateți cupola de praf [33] de pe obiectiv.
5. Utilizați șuruburile de aliniere optică [9] de pe lunetă pentru a alinia imaginea. Pentru a clarifica imaginea, rotiți ocularul lunetei.

ATENȚIE! Imaginea de pe luneta de pușcă este întotdeauna afișată cu susul în jos.

6. Dacă este necesar, schimbați ocularele din tubul de pe cealaltă parte a lentilei.

JANTE DE REGLARE A INCLINARE SI DECLINARE

1. Folosit pentru observarea corpurilor cerești care nu sunt vizibile la prima vedere.
2. Pentru a găsi coordonatele unui obiect dat, de exemplu, într-o hartă a cerului.
3. Îndreptați telescopul spre obiect.

4. Introduceți coordonatele corpului ceresc folosind corecțiile [16] și inelele de declinare [13].

3.5. Curățare și întreținere

- a) Utilizați numai agenți de curățare non-corozivi pentru curățarea suprafețelor.
- b) După fiecare curățare, toate piesele trebuie uscate bine înainte ca unitatea să fie reutilizată.
- c) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și lumina directă a soarelui.
- d) Nu pulverizați unitatea cu un jet de apă și nu o scufundați în apă.
- e) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și eventualele daune.
- f) Utilizați o cârpă moale pentru curățare. Pentru a șterge ochelarii și lentilele pot fi utilizați numai agenți de curățare specializați pentru suprafețele instrumentelor optice.
- g) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului din care este fabricată unitatea.
- h) Nu curățați unitatea cu substanțe acide, produse medicale, diluant, combustibil, ulei sau alte substanțe chimice, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea unității.
- i) Se recomandă ca lentilele și ochelarii să fie curățate cât mai rar posibil.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Teleskop
Model	UNI_TELESCOPE_07
Zaslonka [mm]	70
Goriščna razdalja [mm]	900
Optični daljnogled	5x24
Barlowa leča	7,3x
Največji dvig [cm]	130
Okularji	SR 4 mm V 12,5 mm V 20 mm Usmerjevalni okular 1,5x nastavek za kot prizme
Mere [širina x globina x višina; mm]	720x960x1420
Teža [kg]	6,5

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.

(splošen opozorilni znak)



POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:

Teleskop

2.1. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Če ste v dvomih, ali enota deluje pravilno ali je poškodovana, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- c) Napravo lahko popravlja le servisna služba proizvajalca. Ne izvajajte popravil sami!
- d) V primeru odprtega ognja ali požara za gašenje opreme pod napetostjo uporabite samo gasilne aparate s suhim prahom ali snegom (CO₂).
- e) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Zamenjajte jih, če so nečitljivi.
- f) Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če boste napravo predali tretji osebi, morate skupaj z napravo izročiti tudi navodila za uporabo.
- g) Embalažo in majhne sestavne dele hranite izven dosega otrok.
- h) Enoto hranite izven dosega otrok in živali.
- i) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.2. Osebna varnost

- a) Enota ni igrača. Na otroke je treba paziti, da se ne igrajo z enoto.
- b) Neuporabljeno opremo hranite izven dosega otrok in izven dosega vseh, ki enote ali tega priročnika z navodili niso seznanjeni. Te enote so nevarne v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Enoto vzdržujte v dobrem delovnem stanju.
- d) Enoto hranite izven dosega otrok.
- e) Popravila in vzdrževanje mora izvajati usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
- f) Da zagotovite načrtovano celovitost delovanja enote, ne odstranjajte tovarniško nameščenih pokrovov in ne zrahljajte vijakov.

- g) Enoto redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
- h) Enota ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.

2.3. Varna uporaba naprave

- a) Ne posegajte v enoto, da bi spremenili njeno delovanje ali obliko.
- b) Enoto hranite stran od virov ognja in toplote.
- c) Gledanje svetlobnega vira neposredno ali skozi lečo je prepovedano. S tem lahko poškodujete vid in povzročite epilepsijo.
- d) Povečevalne leče ne puščajte brez nadzora na neposredni sončni svetlobi, saj lahko pride do požara. Ko končate z delom, obvezno zaprite pokrov objektiva.
- e) Svetlobnega žarka leče ne usmerjajte proti ljudem ali živalim. To lahko povzroči opekline.
- f) Izdelka ne uporabljajte v tresočem okolju, da preprečite poškodbe oči.
- g) Z daljnogledom ne opazujte predmetov za oknom. Steklo povzroča odboj in popači sliko, če je okno odprto, pa popačenje povzročajo tudi zračni tokovi različnih temperatur.
- h) Ne dotikajte se okularjev, leč ali samega daljnogleda. Vibracije, ki jih povzroči dotik, lahko premaknejo sliko.
- i) Ko ponoči uporabljate spektiv, počakajte nekaj minut, da se vaše oči navadijo na temo, preden začnete opazovati. Priporočljivo je tudi, da med vsako aktivnostjo uporabljate svetilko s filtrom rdeče svetlobe.



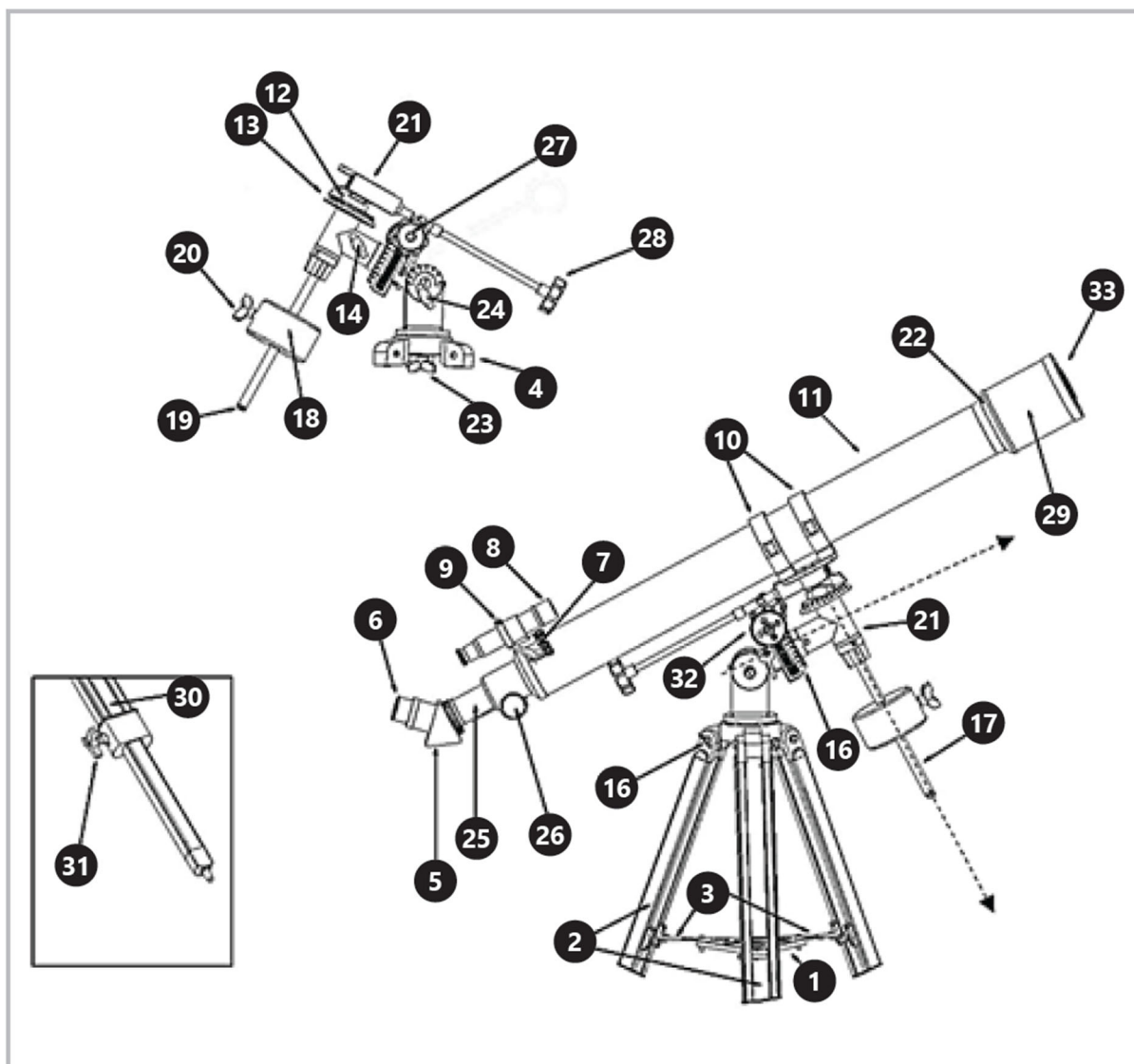
POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Ta izdelek je namenjen opazovanju objektov na daljavo od uporabnika in astronomskim opazovanjem.

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



1. Pladenj za pribor
2. Stativ
3. Podpore za pladenj
4. Podstavek za stojalo
5. Nastavek za kot prizme
6. Okular
7. Nosilec za spektiv
8. Optični daljnogled
9. Vijaki za optično poravnavo strelnega daljnogleda
10. Montažna objemka
11. Cev

12. Objemka za deklinacijo
13. Rob za nastavitev deklinacije
14. Rektascenzijska sponka
15. Nastavitveni mehanizem Octascensis
16. Nastavitveni obroč Octascense
 17. Protiutežna gred
 18. Protiutež
19. Zaščitna podložka protiuteži
20. Objemka za protiutež
 21. Paralaktična glava
 22. Cilj
23. Objemka za nastavitev azimuta
24. Objemka za nastavitev zemljepisne širine
 25. Cev okularja
 26. Gumb za ostrenje
27. Gumb za nastavitev rektascenzije
28. Gumb za nastavitev deklinacije
 29. Senčilo za objektiv
30. Raztegljiv podaljšek za stojalo
31. Objemka za podaljšanje stojala
 32. Vijaki
 33. Prašna kupola

3.2. Priprava za uporabo

POZICIONIRANJE ENOTE

Temperatura okolice ne sme presegati 40 °C, vlažnost okolice pa ne sme presegati 85 %. Enoto postavite tako, da je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Enoto hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z motnjami duševnih, senzoričnih in intelektualnih funkcij.

Pred prvo uporabo obrišite lečo in očala, ki so se pred tem morda zaprašila, s suho, mehko krpo.

3.3. Sestavljanje naprave

1. Vstavite 3 konce stojala v luknje na montažni plošči. Vstavite krilne vijake skozi luknje v nogah in jih privijte, da zagotovite položaj nog.
2. Zatič, ki štrli iz okrogle paralaktične glavne plošče, vstavite v sredinsko luknjo plošče za pritrditev stojala.
3. Odprite stojalo.

4. Na srednji strani nog so nosilci za pladnje [3], ki jih je treba razgrniti. Nanje privijte pladenj za dodatno opremo [1] s krilatimi vijaki.
5. Nastavite višino stojala z uporabo raztegljivih podaljškov [30] na vsaki nogi. Pritrdite nastavev s krilnimi vijaki.
6. Potisnite protiutež [18] na gred protiuteži [17]. Zavarujte s spono protiuteži [20].
7. Vstavite gred protiuteži v luknjo v paralaktični glavi [21].
8. Postavite gumba [27] in [28] za korekcijo in deklinacijo na gredi paralaktične glave.
9. Popustite objemko za nastavev zemljepisne širine [24] in nagnite polarno os [15] za 45°.
10. Namestite oporo za glavno cev na vrh paralaktične glave. Odstranite dva krilata vijaka iz hupe [11], postavite hupo na nosilec tako, da poravnate luknje v nosilcu z luknjami v hupi, vstavite krilata vijaka skozi luknje in jih privijte.
11. Nosilec teleskopa [8] vstavite v nosilec na glavni cevi [7].
12. Vstavite skodelico prizme [5] v cev fokuserja [25] in nato vstavite okular [6] v skodelico prizme [5]. Zavarujte z vijakom.

3.4. Uporaba naprave

URAVNOTEŽENJE TELESKOPA

1. Zrahljajte rektascencijsko objemko [14], da se paralaktična glava prosto giblje okoli polarne osi [15].
2. Gred protiuteži [17] nastavite navpično na površino, na kateri je nameščen teleskop.
3. Popustite objemko protiuteži [20].
4. Potisnite protiutež [18] čez gred [17], dokler teleskopska cev ni vzporedna s površino.
5. Zategnite objemko protiuteži in rektascenčno objemko.

UPORABA

1. Teleskop postavite zunaj na stabilno površino.
2. Počakajte 30 minut, da se daljnogled prilagodi prevladujoči temperaturi.
3. Objekt opazovanja naj bo oddaljen od bleščečih luči vsaj 200 metrov od opazovalne točke.
4. Odstranite kupolo za prah [33] z objektivu.
5. Za poravnavo slike uporabite vijake za optično poravnavo [9] na spektilu. Za izostritev slike obrnite okular spektiva.

POZOR! Slika iz strelnega daljnogleda je vedno prikazana na glavo.

6. Po potrebi zamenjajte okularja v tubusu na drugi strani leče.

OBROČI ZA NASTAVLJANJE NAKLON IN DEKLINACIJE

1. Uporablja se za opazovanje nebesnih teles, ki niso vidna na prvi pogled.
2. Za iskanje koordinat danega predmeta, npr. na zemljevidu neba.
3. Usmerite teleskop v predmet.
4. Koordinate nebesnega telesa vnesite s pomočjo korekcijskih [16] in deklinacijskih [13] obročev.

3.5. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Za čiščenje površin uporabljajte le nejedka čistila.
- b) Po vsakem čiščenju je treba vse dele dobro posušiti, preden enoto ponovno uporabite.
- c) Napravo hranite na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- d) Enote ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- e) Izvajajte redne preglede enote ter preverjajte tehnično brezhibnost in morebitne poškodbe.
- f) Za čiščenje uporabite mehko krpo. Za brisanje očal in leč se lahko uporabljajo samo specializirana čistila, namenjena za površine optičnih instrumentov.
- g) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala, iz katerega je izdelana enota.
- h) Enote ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi izdelki, razredčili, gorivom, oljem ali drugimi kemikalijami, ker lahko poškodujete enoto.
- i) Priporočljivo je, da leče in očala čistite čim redkeje.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

